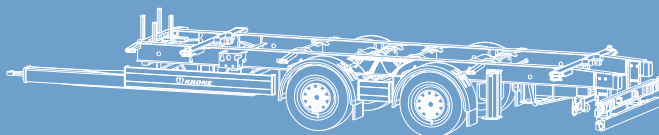
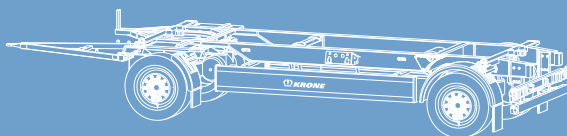




NÁVOD K OBSLUZE BOX CARRIER



505411451-02 CS

**Vážená zákaznice,
vážený zákazník,**

dostáváte do ruky návod k obsluze vámi zakoupeného vozidla KRONE.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace pro odborné použití a bezpečnou obsluhu vozidla KRONE.

Jestliže se tento návod k obsluze stane z jakéhokoli důvodu zcela nebo částečně nepoužitelný, můžete po zadání čísla uvedeného na zadní straně obdržet náhradní návod k vašemu vozidlu KRONE.

Zákaznický servis

Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-320

E-mail: kd.nfz@krone.de

Internet: www.krone-trailer.com/service/kundendienst

Náhradní díly

Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-302

E-mail: Ersatzteile.nfz@krone.de

Internet: www.krone-trailerparts.com



www.krone-trailer.com



www.krone-trailerparts.com

Obsah

1	Upozornění k tomuto dokumentu	7
1.1	Úvod	7
1.2	Související dokumenty	7
1.3	Identifikace výrobku a tovární štítek	7
1.4	Uložení dokumentace	8
1.5	Pozice konstrukčních dílů	8
1.6	Volitelné konstrukční díly	8
1.7	Symbody v tomto návodu	8
1.8	Autorské právo	9
2	Bezpečnost.....	10
2.1	Výstražná upozornění	10
2.2	Správné používání	10
2.3	Kvalifikace personálu a požadavky na personál	11
2.3.1	Provozovatel	11
2.3.2	Přepravní personál	11
2.3.3	Kvalifikovaní řemeslníci	12
2.4	Osobní ochranné pomůcky	12
2.5	Vlastnosti nákladu	12
2.6	Informační, výstražné a příkazové štítky	12
2.7	Nebezpečné oblasti	13
2.8	Ochranná a bezpečnostní zařízení	14
2.9	Základní bezpečnostní pokyny	14
2.10	Informace k zákonným předpisům	16
2.11	Záruka	16
2.12	Meze použití	17
2.13	Ohrožení životního prostředí	17
3	Přehled vozidla	18
4	Uvedení do provozu	21
4.1	První uvedení do provozu	21
4.2	Expedice a přejímka	21
4.3	Uvedení do provozu před každou jízdou	21
5	Obsluha podvozku.....	23
5.1	Použití podkládacích klínů	23
5.1.1	Podkládací klíny bez zajištění proti zcizení	23

5.1.2	Podkládací klíny se zajištěním proti zcizení	23
5.1.3	Podkládací klíny s pružinovým třmenovým držákem.....	23
5.1.4	Podložení podkládacími klíny	23
5.2	podpěrné zvedáky	24
5.3	Zadní opěry.....	26
5.3.1	Zadní opěry s klikovým mechanismem (pevné)	26
5.3.2	Zadní opěry bez klikového mechanismu	27
5.4	Tažná vidlice	28
5.5	Tažné rameno.....	31
5.6	Napájecí a ovládací přípojky.....	32
5.7	Slepé spojky	35
5.8	Odvodnění vzduchojemů	36
5.9	Brzdová soustava	37
5.9.1	Provozní brzda.....	38
5.9.2	parkovací brzda	39
5.9.3	Nouzové uvolňovací zařízení parkovací brzdy	40
5.9.4	Funkce uvolnění brzdy.....	42
5.10	Pneumatické odpružení	43
5.11	Zvedací nápravy	45
5.12	Pevná náprava.....	46
5.13	Žebřík z lehkého kovu.....	46
5.14	Výsuvná zadní ochrana proti podjetí	47
5.15	ochrana proti bočnímu najetí	48
5.15.1	Sklopná ochrana proti bočnímu najetí se zámkem.....	48
5.16	Držák rezervního kola	49
5.16.1	Rezervní kolo s úložným košem	49
5.16.2	Rezervní kolo s navijákem	50
5.16.3	Rezervní kolo v odkládací schránce na palety	50
5.16.4	Výměna rezervního kola	51
5.17	Úložná schránka	52
5.18	Odkládací schránka na palety	53
5.19	Schránka na nářadí	54
5.20	Nádrž na vodu	55
5.21	Hasicí přístroj.....	56
6	Jízdní režim	57
6.1	Připojování a odpojování přípojného vozidla	57
6.2	Pojiždění s přípojným vozidlem bez připojeného přívodu stlačeného vzduchu	59
6.3	Bezpečné parkování přípojného vozidla.....	60

7	Nakládání a zajišťování.....	62
7.1	Pokyny pro nakládání	64
7.2	Použití centrovacích válečků	64
7.3	Použití zarážky	65
7.4	Sklopné nákladové opěry	66
7.5	Použití zajišťovacího mechanismu	67
7.6	Nasazení výměnné nástavby.....	68
7.7	Odložení výměnné nástavby	69
8	Vyhledávání závad při poruchách.....	71
8.1	Kontrola ovládání zvedací nápravy.....	73
8.2	Odstraňování závad brzd.....	73
9	Technická údržba	75
9.1	Péče a čištění	75
9.2	Údržba	76
9.2.1	Pravidelné kontroly a zkoušky funkce.....	77
9.2.2	Intervaly údržby pro autorizovaný servis	78
9.2.3	Intervaly údržby pro řidiče.....	79
9.2.4	Kola a pneumatiky	79
9.2.5	Náprava a pérování	79
9.2.6	Brzdová soustava	80
9.2.7	Mazání přípojného vozidla.....	81
9.2.8	Elektrická soustava.....	81
9.2.9	Zajišťovací mechanismus	81
9.2.10	Označení obrysu.....	81
9.2.11	Tažné oko	81
9.2.12	Šroubové spoje.....	81
9.3	Opravy	82
10	Odstavení z provozu.....	84
10.1	Přechodné odstavení z provozu	84
10.2	Opětovné uvedení do provozu.....	84
10.3	Definitivní vyřazení z provozu a likvidace	85
11	Náhradní díly a zákaznický servis.....	86
11.1	Náhradní díly	86
11.2	Zákaznický servis a servis	86
12	Technické údaje.....	87
12.1	Rozměry a hmotnosti.....	87
12.2	Osazení vývodů konektorů a zásuvek	88
12.2.1	Zástrčky	88

12.2.2	Zásuvka S (bílá) ISO 3731, 7pólová.....	88
12.2.3	Zásuvka N (černá) ISO 1185, 7pólová	88
12.2.4	Zásuvka ISO 12098, 15pólová	88
	Rejstřík.....	90

1 Upozornění k tomuto dokumentu

1.1 Úvod

Tento návod k obsluze je určen provozovateli přípojného vozidla a jeho pracovníkům. Cílem tohoto návodu k obsluze je seznámit uživatele s přípojným vozidlem a vysvětlit možnosti jeho správného používání.

Návod k obsluze si musí nezbytně přečíst, porozumět mu a řídit se jím všechny osoby pověřené prováděním následujících prací:

- jízdu s přípojným vozidlem, parkováním a pojižděním,
- nakládáním a vykládáním přípojného vozidla,
- odstraňováním poruch během práce,
- udržováním přípojného vozidla v řádném stavu (údržba a ošetřování),
- likvidací provozních a pomocných látek.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité pokyny k bezpečnému, odbornému a hospodárnému provozu přípojného vozidla.

Slouží k tomu, aby se

- předcházelo nebezpečím a škodám,
- snížily náklady na opravy a prostoje
- a zvýšila spolehlivost a životnost přípojného vozidla.

Nečitelné nebo chybějící návody k obsluze ihned vyměňte.

Společnost KRONE neručí za škody a provozní závady způsobené nedodržením tohoto návodu k obsluze. Záruční podmínky naleznete ve všeobecných prodejních a obchodních podmínkách.

INFORMACE

V případě dotazů se obraťte na zákaznický servis společnosti KRONE (viz "11.2 Zákaznický servis a servis", str. 86).

1.2 Související dokumenty

Pro bezpečný a bezporuchový provoz přípojného vozidla je zapotřebí dokonalá znalost jednotlivých komponentů. Ve spojení s tímto návodem k obsluze platí i další dokumenty.

Respektujte také následující dokumenty, zejména pak v nich obsažené bezpečnostní pokyny:

- návod k obsluze tažného vozidla,
- všechny návody k doplňkovým dílům a komponentám,
- všechny návody k doplňkovému a speciálnímu vybavení.
- Chybějící nebo nečitelné návody doobjednejte (viz "11 Náhradní díly a zákaznický servis", str. 86).

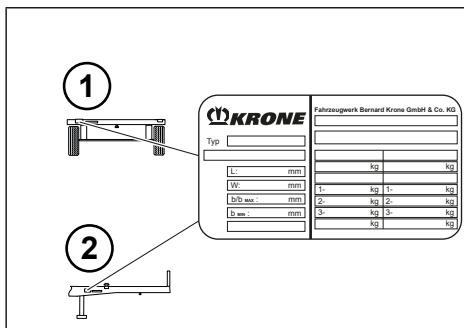
Při manipulaci s přípojným vozidlem a při všech pracích údržby navíc pamatujte:

- předpisy k údržbě použitých subdodavatelských komponentů,
- předpisy pro zajištění nákladu.

1.3 Identifikace výrobku a tovární štítek

Každé přípojné vozidlo může být jednoznačně identifikováno pomocí připevněného továrního štítku. Identifikační číslo vozidla (VIN) je navíc vyraženo vpravo vpředu na podvozku.

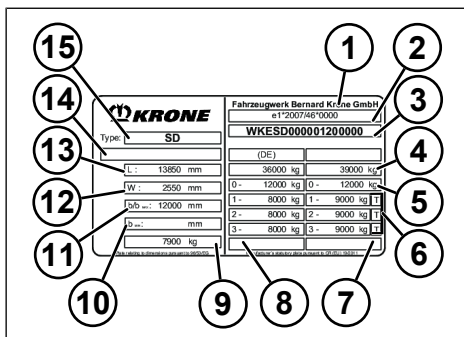
Kvůli identifikaci výrobku je tovární štítek s VIN připevněn na tomto místě:



Obr. 1-1: Umístění továrních štítků/VIN

- 1 standardně
- 2 alternativně

Na továrním štítku se nachází následující údaje:



Obr. 1-2: Příklad továrního štítku

- 1 výrobce
- 2 č. schválení typu ES (pokud existuje)
- 3 identifikační číslo vozidla (VIN)
- 4 povolená celková hmotnost
- 5 celková hmotnost ve spojovacím bodu
- 6 technicky povolené zatížení náprav
- 7 technicky povolená celková hmotnost
- 8 popř. národní povolené celkové hmotnosti pro schválení/provoz vč. kódu
- 9 popř. hmotnost nenaloženého vozidla
- 10 min. vzdálenost
- 11 vzdálenost/max. vzdálenost

- 12 šířka vozidla
- 13 délka vozidla
- 14 popř. národní č. schválení typu
- 15 typové označení

1.4 Uložení dokumentace

- Tento návod k obsluze a všechny současně platné dokumenty pečlivě uschovejte.
- Předajte úplnou dokumentaci následujícímu řidiči nebo majiteli.

1.5 Pozice konstrukčních dílů

Popis pozic konstrukčních dílů je vždy z pohledu ve směru jízdy.

1.6 Volitelné konstrukční díly

Přípojná vozidla KRONE jsou vybavena celou řadou volitelných konstrukčních dílů. Následující návod k obsluze popisuje všechny konstrukční díly.

Vaše přípojně vozidlo nemusí nutně obsahovat všechny konstrukční díly.

1.7 Symboly v tomto návodu

V tomto návodu jsou v textu použity různé značky a symboly. Jsou vysvětleny dále.

- Výčet
 - podrobný výčet
- 1. Číslování
- ☑ Podmínka pro činnost
- Krok činnosti
 - ⇒ dílčí výsledek činnosti
- ✓ Výsledek činnosti

INFORMACE

Doplňující informace a tipy.

Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

1.8 Autorské právo

Ve smyslu zákona proti nekalé soutěži je tento servisní návod listinou. Obsahuje texty a výkresy, které nesmí být bez výslovného souhlasu výrobce jak v kompletní, tak částečné formě

- rozmnožovány (s výjimkou předloh určených ke kopírování),
- šířeny nebo
- jiným způsobem sdělovány třetím osobám.

Autorské právo návodu zůstává majetkem společnosti

Fahrzeugwerk Bernard KRONE
GmbH & Co. KG, D-49757 Werlte

V případě porušení autorských práv má výrobce nárok na náhradu škody.

2 Bezpečnost

Předložený návod obsahuje pokyny pro vaši bezpečnost a bezpečné zacházení.

Základní bezpečnostní informace obsahují pokyny, které platí zásadně pro bezpečné používání nebo udržování bezpečného stavu přípojného vozidla.

Výstražná upozornění související s činnostmi vás varují před zbytkovými nebezpečími a vyskytují se před nebezpečnými úkony.

- Dodržujte všechny pokyny, abyste předešli zranění osob, poškození životního prostředí a materiálním škodám.

2.1 Výstražná upozornění

Zobrazení a struktura

Výstražná upozornění související s činnostmi mají následující strukturu:

 VAROVÁNÍ
Druh a zdroj nebezpečí!
Vysvětlení k druhu a zdroji nebezpečí.
► Opatření k odvrácení nebezpečí.

Odstupňování nebezpečí

Výstražná upozornění jsou odstupňována podle závažnosti jejich nebezpečí. Dále jsou vysvětleny stupně nebezpečí s příslušnými signálními slovy a výstražnými symboly.

 NEBEZPEČÍ
Bezprostřední ohrožení života nebo těžká zranění

 VAROVÁNÍ
Možné ohrožení života nebo těžká zranění

 POZOR
Možnost lehkého zranění, poškození životního prostředí nebo majetku

VAROVÁNÍ

Potenciální těžká zranění v důsledku stlačení

POZOR

Potenciální lehká zranění v důsledku stlačení

UPOZORNĚNÍ

Možné poškození životního prostředí nebo majetku

2.2 Správné používání

Box Carrier je navržen a určen pro přepravu výměnných nástaveb a kontejnerů.

Ke správnému používání patří dodržování všech návodů k obsluze a údržbě dodaných s vozidlem a v nich předepsaných podmínek a intervalů údržby.

Přípojná vozidla KRONE a jejich nástavby jsou vyrobené výlučně pro použití k přepravě v souladu s přepravními předpisy a podmínkami.

Bezpečná funkce vozidla je zaručena pouze při dodržení všech nařízení, nastavení a výkonnostních omezení platných pro vozidlo.

Přípojně vozidlo je vyrobené dle stavu techniky a obecně platných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto mohou při jeho používání vznikat nebezpečí ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob resp. poškození přípojného vozidla nebo vzniku jiných věcných škod.

- Používejte přípojně vozidlo pouze v technicky bezvadném stavu a v souladu s jeho určením, se zřetelem na bezpečnost a nebezpečí, a řiďte se návodem k obsluze.
- Poruchy, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte neprodleně odstranit autorizovaným servisem.

Předvídatelné chybné použití

Jakékoli jiné použití nad předepsaný rámec přepravního použití je považováno za nesprávné. Je zakázáno:

- přeprava osob nebo zvířat
- přeprava nebezpečného zboží bez úředního povolení nebo povolení výrobce
- přeprava nezajištěného nákladu
- přeprava materiálů, které svou povahou nezaručují bezpečnou manipulaci a dopravu nebo ji zaručují jen s dodatečným vybavením
- překračování technicky přípustných hmotností, zatížení náprav a opěrného zatížení
- překračování maximální rychlosti vozidla
- překračování přípustné délky, šířky a výšky (i při jízdě s prodlouženou zádí)
- používání komponentů, které nejsou schválené společností KRONE, např. pneumatik, příslušenství, náhradních dílů

Za škody vzniklé použitím v rozporu s určením společnost Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG neručí. Riziko nese sám provozovatel.

2.3 Kvalifikace personálu a požadavky na personál

Obslužné a údržbové práce smí na přípojných vozidlech a nástavbách KRONE a na jejich ovládacích konstrukčních dílech provádět pouze osoby s příslušnou kvalifikací, které si přečetly návod k obsluze a porozuměly mu.

V návodu k obsluze se rozlišuje

- provozovatel,
- přepravní personál a
- kvalifikovaný řemeslník.

2.3.1 Provozovatel

Provozovatel je odpovědný za řádný provoz vozidla. Provozovatel musí:

- zaškolit přepravní personál v zacházení s vozidlem,
- se postarat, aby přípojně vozidlo bylo pravidelně kontrolováno a udržováno v autorizovaném servisu.

2.3.2 Přepravní personál

Přepravní personál je v zásadě řidič vozidla a popřípadě spolujezdec. Přepravní personál je odpovědný za řádný provoz vozidla a musí

- si přečíst návod k obsluze a porozumět mu,
- splňovat zákonem stanovený minimální věk
- se postarat, aby přípojně vozidlo bylo pravidelně udržováno kvalifikovaným personálem.

Pro přepravu a nakládání a vykládání se smí použít jen přepravní personál, který byl před prvním nástupem do zaměstnání a poté nejméně jednou ročně ústně proškolen ve vztahu k pracovišti.

Proškolení musí obsahovat zejména následující body:

- návod k obsluze,
- opatření, která musí být učiněna při poruše.

Jízdy jsou povoleny pouze osobám, které vlastní příslušné řidičské oprávnění. Navíc musí být tyto osoby poučeny o:

- daném přepravním přípojněmu vozidle s příslušným tažným vozidlem,
- doplňující dokumentaci subdodavatelů (viz "1.2 Související dokumenty", str. 7),
- pravidlech silničního provozu a pravidlech pro registraci vozidla k provozu,

- všech relevantních předpisech bezpečnosti práce/úrazové prevence/ ochrany životního prostředí platných v zemi použití, stejně jako
- i o ostatních bezpečnostně-technických, pracovně-zdravotních a dopravně-právních předpisech.

2.3.3 Kvalifikovaní řemeslníci

Kvalifikovaný řemeslník odborného servisu je oprávněn provádět technickou údržbu (údržbu a opravy). Autorizovaní kvalifikovaní řemeslníci musí mít platný doklad o vzdělání nebo odpovídající znalosti v příslušném oboru, který je nezbytný pro dodržování stávajících předpisů, pravidel a směrnic.

2.4 Osobní ochranné pomůcky

Osobní ochranné pomůcky slouží k prevenci úrazů a jsou stanovené národními předpisy v závislosti na nákladu.

- ▶ Při nakládce a vykládce používejte osobní ochranné pomůcky.
- Podle přepravovaného zboží se musí příslušnými ochrannými pomůckami chránit oči, uši a dýchací cesty.
- Obecně se používají rukavice a bezpečnostní obuv.

- ▶ Dodržujte národní předpisy pro používání osobních ochranných pomůcek.
- ▶ V pracovním prostředí mějte vždy připravenou láhev s čistou vodou pro případný výplach očí.

2.5 Vlastnosti nákladu

Přípojně vozidlo je určené pro přepravu různých nákladů.

- ▶ Před nakládkou se ujistěte, zda je přepravovaný náklad vhodný pro přípojně vozidlo.

2.6 Informační, výstražné a příkazové štítky

Na přípojném vozidle jsou umístěny informační, výstražné a příkazové štítky.

- ▶ Respektujte štítky a řiďte se jimi.
- ▶ Udržujte štítky čitelné a čisté.
- ▶ Štítky neodstraňujte, nepřepisujte nebo nepřelepujte.
- ▶ Nečitelné nebo chybějící štítky ihned vyměňte.

V závislosti na výbavě a účelu použití se používají příslušné piktogramy na informačních, výstražných a příkazových štítcích.

2.8 Ochranná a bezpečnostní zařízení

V závislosti na provedení jsou přípojná vozidla vybavena dále uvedenými ochrannými a bezpečnostními zařízeními.

- Pravidelně kontrolujte funkci ochranných a bezpečnostních zařízení.
- Vadné konstrukční díly nechte vyměnit jen autorizovaným servisem nebo servisem KRONE.
- Poškození ochrany proti bočnímu najetí a ochrany proti podjetí mohou vést k tomu, že již není možné dodržet zákonné předpisy. Zohýbané nebo zdeformované konstrukční díly nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným servisem.

Konstrukční díl	Funkce
automatický antiblokovací systém (ABS)	zabraňuje blokování kol při brzdění
automatická regulace brzdné síly v závislosti na zatížení náprav (ALB)	reguluje brzdný účinek v závislosti na stavu naložení
elektronický brzdový systém (EBS)	brzdný asistenční systém, který zahrnuje brzdové komponenty a propojené systémy pro dynamiku jízdy vozidla
Roll Stability Support (RSS)	zabraňuje převrácení přípojného vozidla
výstražná světla	slouží k signalizaci ohrožení silničního provozu
podkládací klíny	zabraňují neúmyslnému samovolnému pohybu při parkování/odstavení
ochrana proti bočnímu najetí	zabraňuje bočnímu podjetí cyklistů a chodců při nehodách

Konstrukční díl	Funkce
ochrana proti podjetí	zabraňuje podjetí při nehodách najetím
ukazatele a kontrolní displeje	slouží ke sledování a nastavení přípojného vozidla; volitelné systémy se liší podle výrobce

2.9 Základní bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnostní pokyny zahrnují tematicky všechna opatření pro bezpečnost a platí kdykoliv.

Pneumatická ohrožení

Hrozí nebezpečí úrazu v důsledku tlaku v pneumatickém systému.

- Pokud je ve vedeních tlak, neotvírejte žádné komponenty pneumatického systému.
- Pravidelně kontrolujte hadicová spojení pneumatického systému.
- Při zavzdušňování a odvzdušňování systému dávejte pozor na nepředvídané pohyby pneumatických akčních členů.
- Před zahájením údržbových prací zcela vypustěte z pneumatického systému tlak.

Nebezpečí při jízdě

Na mostech, v tunelech nebo u jiných staveb hrozí nebezpečí nárazu. Mohou být zraněny osoby nebo silně poškozeno vozidlo, přepravované zboží nebo stavba.

- Pozor na rozměry vozidla včetně nákladu.
- Pozor na přípustné průjezdní rozměry (výška, šířka).
- Při projíždění zatáček počítejte s vychýlením vozidla.

Nebezpečí při pojiždění, připojování a odpojování

Při pojiždění nebo připojování a odpojování hrozí mezi tažným vozidlem a přípojným vozidlem a v oblasti spojení život ohrožující nebezpečí stlačení osob, které se zdržují v akční oblasti.

- ▶ Couvejte jen tehdy, nemohou-li být ohroženy žádné osoby.
- ▶ Pojiždějte jen s navigátorem.
- ▶ Před vypřaháním zajistěte přípojně vozidlo navíc základacími klíny proti neúmyslnému rozjetí.
- ▶ Během připojování vykažte všechny osoby z oblasti mezi tažným vozidlem a přípojným vozidlem.

Nebezpečí při parkování a odstavení

Neúmyslné pohyby přípojněho vozidla, nestabilní odstavení a špatné zajištění v noci mohou způsobit těžké nehody a poranění.

- ▶ Při odstavení zatáhněte parkovací brzdu.
- ▶ Použijte navíc podkládací klíny pod kola.
- ▶ Při parkování přípojněho vozidla na veřejném prostranství za snížené viditelnosti se vozidlo musí označit v souladu s předpisy.

Rozložení zatížení

Nesprávné rozložení zatížení a nesprávně zajištěný náklad může způsobit špatné chování vozidla za jízdy nebo těžké úrazy nebo poškození vozidla.

INFORMACE

Pro optimální zatížení se řiďte plánem rozložení zatížení. Plán rozložení zatížení se počítá individuálně pro každé přípojně vozidlo. Podle křivky rozložení zatížení lze vyčíst, jaká vzdálenost se musí dodržet mezi čelní stěnou a nákladem.

- ▶ Dbejte na předepsané zatížení náprav a opěrné zatížení.

- ▶ Proveďte zajištění nákladu podle příslušných předpisů.
- ▶ Dbejte na nepoškozené a funkční pomůcky pro zajištění nákladu.

Zajištění nákladu

Nezajištěný nebo nesprávně zajištěný náklad může způsobit špatné chování vozidla za jízdy nebo i nehodu. Při ztrátě nákladu může dojít ke zranění ostatních účastníků provozu.

- ▶ Zajistěte náklad podle příslušných předpisů k zajištění nákladu.
- ▶ Věnujte pozornost informacím ve vystavených certifikátech k zajištění nákladu.

Nebezpečí v důsledku neodborné údržby

Neodborně provedené práce údržby (ošetřování a čištění, údržba, opravy) negativně ovlivňují bezpečnost.

- ▶ Provádějte pravidelné kontroly na nedostatky.
- ▶ Provádějte řádně práce ošetřování a čištění.
- ▶ Opravy nechte provádět jen autorizovanými servis nebo firmou KRONE.

Provozní látky

Provozní látky (např. chladicí kapaliny, maziva, paliva) jsou zdraví škodlivé. Při požití provozní látky ihned vyhledejte lékaře. Pokud možno nevdechujte výpary. Nenechte provozní látky přijít do styku s kůží, očima nebo oblečením. Postižená místa kůže omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí do očí je ihned důkladně vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Znečištěný oděv co nejdříve vyměňte. Provozní látky uchovávejte mimo dosah dětí.

2.10 Informace k zákonným předpisům

Přípojně vozidlo je zkonstruované podle předpisů, které jsou platné pro registraci vozidla v okamžiku dodávky do příslušné země.

- Dbejte na dodržování státem předepsaných technických prohlídek a časových intervalů.
- Dbejte na dodržování státem předepsaných přípustných hmotností, zatížení náprav a opěrného zatížení. Tyto mohou být nižší než technicky možné hodnoty.
- Dbejte na dodržování státem předepsané maximální výšky vozidla při sestavování souprav.

Změny na vozidle oproti údajům uvedeným v dokladech k provozu vozidla vedou k zániku povolení k provozu. Patří k tomu zejména i jízda na veřejných komunikacích bez elektrického napájení brzdové elektroniky přes konektor ISO 7638.

- Neprovádějte žádné svévolné změny nebo nepovolené zásahy.
- Povolené změny nechte zaznamenat certifikovanou zkušebnou do technického průkazu vozidla.
- Používejte správné a schválené pneumatiky.
- Používejte schválené a vhodné náhradní díly (viz "11.1 Náhradní díly", str. 86).
- Dodržujte obvyklou polohu užívání pohyblivého konstrukčního dílu pro obvyklé používání vozidla a pro zaparkované vozidlo.
- Jezdíte jen s připojenou zástrčkou EBS.

- Pohyblivé díly se musí pro jízdu, stání a parkování uvést do obvyklé polohy užívání:

Konstrukční díl	Poloha užívání
ochrana proti bočnímu najetí (ochranné zařízení, odkládací schránka na palety atd.)	svisle na boku a rovnoběžně s podélnou osou vozidla, kryt schránky na palety zavřený
zadní ochrana proti podjetí	nejmenší vzdálenost nad vozovkou
lapače nečistot (lapače nečistot a ochrana proti rozstříku)	sklopené dolů
technické osvětlovací prostředky (odrazky, lampy, světla, signální zařízení a nápadné označení) na plachtách, bočnicích a zadních dveřích	podle stavu při dodání vozidla Pokud se plachty, bočnice a/nebo zadní dveře s připevněnými technickými osvětlovacími prostředky odstraní, musí se tyto technické osvětlovací prostředky opět připevnit na vozidlo.

2.11 Záruka

Zásadně platí „Všeobecné prodejní a dodací podmínky“ společnosti Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG.

Nároky vyplývající ze záruky a odpovědnost za zranění osob a materiální škody jsou vyloučeny, pokud k nim došlo z jedné nebo z několika následujících příčin:

- použití v rozporu s určením (viz "2.2 Správné používání", str. 10),
- použití přípojněho vozidla s řádně nenainstalovanými nebo nefunkčními bezpečnostními zařízeními,
- nedodržení pokynů, příkazů a zákazů uvedených v tomto návodu k obsluze a v návodech k obsluze příslušenství,
- nedodržování pokynů, příkazů a zákazů v servisním návodu,

- svévolné konstrukční úpravy výrobku KRONE,
- nedostatečná kontrola dílů, které podléhají opotřebení,
- neodborně prováděná technická údržba a opožděně prováděné opravy,
- použití neschválených a nevhodných náhradních dílů (viz "11.1 Náhradní díly", str. 86).

Pro posouzení nároků ze záruky a ručení je podmínkou neomezený přístup k datům uloženým v brzdové elektronice. Vymazání těchto dat v souvislosti s posudkem může vést k vyloučení ručení.

Záruční podmínky naleznete na www.krone-trailer.com.

2.12 Meze použití

- ▶ Dodržujte následující požadavky na okolí a podmínky použití, kterými jsou:
 - přípustné teplotní rozmezí (v závislosti na specifikaci, doplňkovém vybavení a pneumatikách)
 - přípustná oblast použití a přípustné stáří pneumatik
 - přípustná minimální průjezdní výška a přípustný poloměr otáčení
 - nosné a rovné vozovky

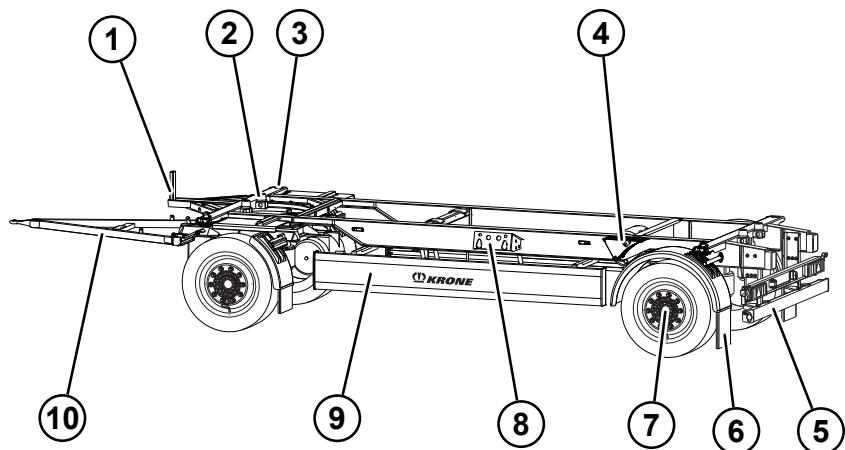
2.13 Ohrožení životního prostředí

- ▶ Při provozu mějte vždy na paměti ochranu životního prostředí.
- ▶ Nedopusťte únik provozních látek do přírody a do životního prostředí.
- ▶ Likvidujte provozní látky a jiné chemikálie podle platných národních předpisů.
- ▶ Jezděte se správně nahuštěnými pneumatikami.

3 Přehled vozidla

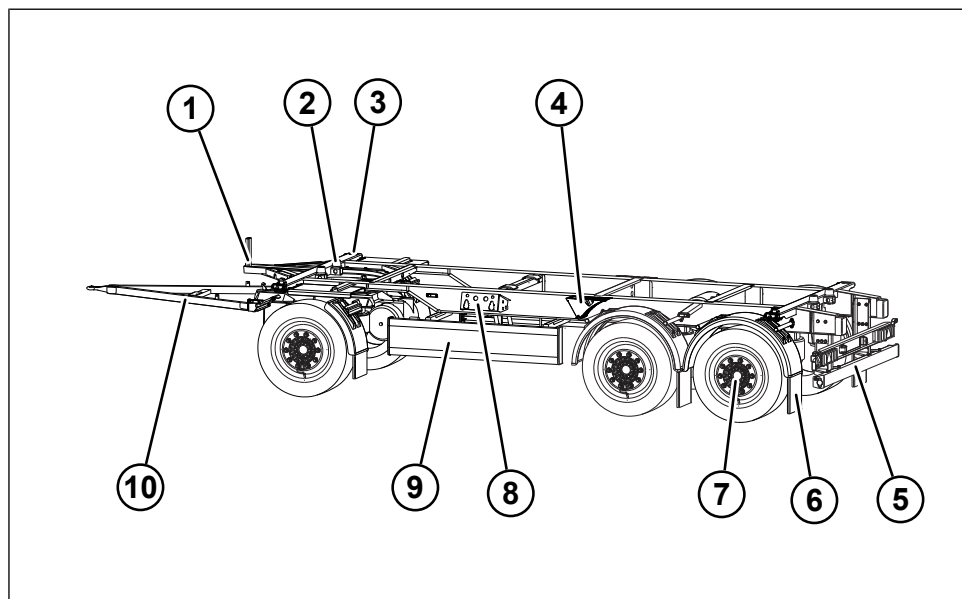
INFORMACE

Popis pozic konstrukčních dílů je v tomto návodu k obsluze vždy z pohledu ve směru jízdy. Vlevo vždy znamená stranu řidiče a vpravo stranu spolujezdce.



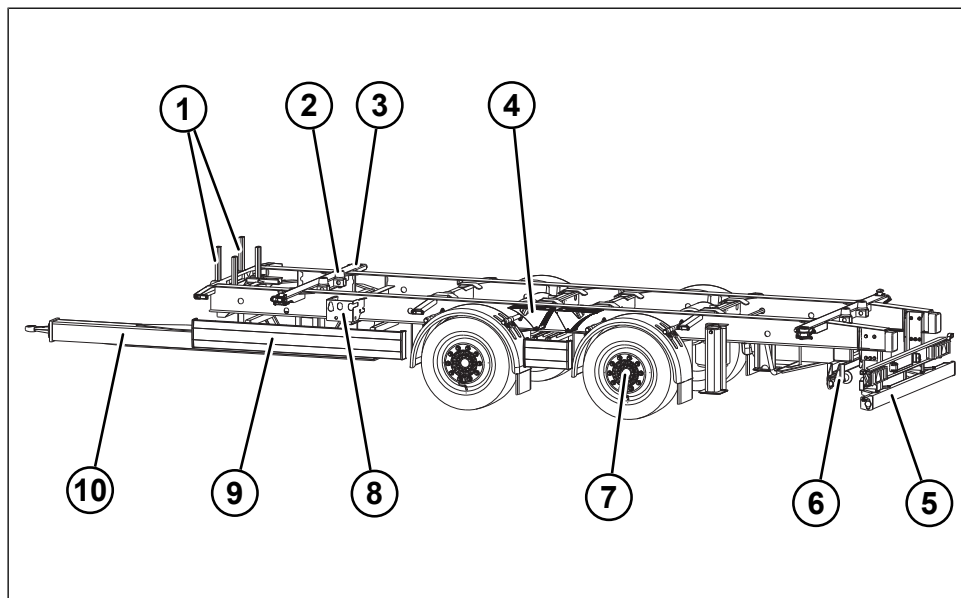
Obr. 3-1: Přehled Box Carrier provedení točnice (2nápravový)

- 1 zarážka (sklápěcí)
- 2 centrovací válečky
- 3 zajišťovací mechanismus (zapouštěcí)
- 4 podkládací klín
- 5 zadní ochrana proti podjetí
- 6 lapač nečistot
- 7 agregát náprav
- 8 ovládací jednotka brzdové soustavy/pneumatického pérování
- 9 ochrana proti bočnímu najetí
- 10 tažná vidlice



Obr. 3-2: Přehled Box Carrier provedení točnice (3nápravový)

- 1 zarážka (sklápěcí)
- 2 centrovací válečky
- 3 zajišťovací mechanismus (zapouštěcí)
- 4 podkládací klín
- 5 zadní ochrana proti podjetí
- 6 lapač nečistot
- 7 agregát náprav
- 8 ovládací jednotka brzdové soustavy/pneumatického pérování
- 9 ochrana proti bočnímu naježdění
- 10 tažná vidlice



Obr. 3-3: Přehled Box Carrier provedení s tandemovým uspořádáním náprav

- 1 zarážka (sklápěcí)
- 2 centrovací válečky
- 3 zajišťovací mechanismus (zapouštěcí)
- 4 podkládací klín
- 5 zadní ochrana proti podjetí
- 6 zadní podpěra
- 7 agregát náprav
- 8 ovládací jednotka brzdové soustavy/pneumatického pérování
- 9 ochrana proti bočnímu najetí
- 10 tažné rameno

Užitkové provedení

Box Carrier je přípojné vozidlo, které je navrženo a určeno pro přepravu výměnných nástaveb a kontejnerů. Je provedeno jako přípojné vozidlo s točnou pro krátké připojení nebo jako přípojné vozidlo s tandemovým uspořádáním náprav.

4 Uvedení do provozu

4.1 První uvedení do provozu

První uvedení do provozu provádí firma Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG. Expedice probíhá ze závodu nebo výrobního střediska ve stavu k okamžitému použití.

- ▶ Zkontrolujte úplnost předané dokumentace.
- ▶ Nechte se zaučit v obsluze a příp. se ptejte.

INFORMACE

Převoz neprovádí personál firmy Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH.

4.2 Expedice a přejímka

Expedice a přejímka probíhá v některém výrobním závodu firmy Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG.

- ▶ Zkontrolujte úplnost předané dokumentace.
- ▶ Seznamte se s výrobkem a dokumenty.
- ▶ Nechte se zaučit v obsluze a příp. se ptejte.
- ▶ Odvoz proveďte vhodným tažným vozidlem.

4.3 Uvedení do provozu před každou jízdou

Uvedení do provozu před každou jízdou slouží k provozní bezpečnosti a zahrnuje kontrolu provedenou řidiči před jízdou a po nakládce a vykládce.

Před každou jízdou proveďte kontrolu před odjezdem:

- Jsou k dispozici dokumenty k tažnému vozidlu a přípojnému vozidlu?
- Je souprava tažného vozidla a přípojného vozidla vhodná pro přepravní úkol?

- Je mezi vozidly dostatek místa, aby se přípojná vedení mohla volně pohybovat a nebyla ovlivněna jejich funkce?
- Jsou při přepravě dodrženy platné předpisy pro provoz na veřejných komunikacích?
- Jsou dodrženy předpisy úrazové prevence?
- Jsou řádně připojená všechna napájecí a ovládací vedení mezi tažným vozidlem a přípojným vozidlem?
- Je závěs pro přípojně vozidlo správně uzavřený a zajištěný?
- Proběhl slyšitelně test funkce brzdové soustavy EBS?
- Jsou všechny komponenty vozidla (např. podkládací klíny, úložné schránky, podpěrné zvedáky) k dispozici, předpisově upevněné resp. uzavřené a zajištěné?
- Jsou všechna pohyblivá ochranná zařízení řádně uzamčená a zajištěná?
- Je náklad správně rozložený a dokonale zajištěný?
- Je dodržena nejvyšší povolená celková hmotnost?
- Je mezi podlahou vozidla a pneumatikami dostatečný prostor?
- Je pneumatické odpružení v jízdní poloze?
- Je dodržena přípustná výška vozidla?
- Jsou funkční osvětlovací a signální zařízení?
- Jsou pneumatiky správně nahuštěné?
- Je odbrzděná parkovací brzda přípojného vozidla?
- Je přívod vzduchu do brzd přípojného vozidla dostatečný?
- Jsou podpěrné zvedáky zasunuté a zajištěné?

- Jsou zásobníky stlačeného vzduchu odvodněné?
- Signalizuje výstražná kontrolka/indikace v tažném vozidle, že je v pořádku brzdová soustava přípojného vozidla?
- ▶ Příp. zjištěné nedostatky odstraňte.
- ▶ Vyjed'te s tažným vozidlem a přípojným vozidlem pouze tehdy, je-li zajištěna bezpečnost silničního provozu.

5 Obsluha podvozku

5.1 Použití podkládacích klínů

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nesprávně použitých podkládacích klínech!

Nechtěný pohyb přípojného vozidla a neodborné použití podkládacích klínů může mít za následek vážné zranění a poškození majetku.

- ▶ Zajistěte tažné vozidlo navíc podkládacími klíny.
- ▶ Odpojené přípojné vozidlo zajistěte podkládacími klíny.
- ▶ Podkládací klíny umístěte jen ke kolům pevných náprav, nikdy ke kolům zvedacích nebo řiditelných náprav.
- ▶ Podkládací klíny u přípojného vozidla před jízdou vždy zajistěte příslušnými zajišťovacími prvky.

5.1.1 Podkládací klíny bez zajištění proti zcizení

Vyjmutí podkládacích klínů

- ▶ Odstraňte pojistné závlačky.
 - ▶ Stáhněte podkládací klíny z tyče držáku.
- ✓ Podkládací klíny jsou vyjmuty.

Uložení podkládacích klínů

- ▶ Nasuňte podkládací klíny na tyč držáku.
 - ▶ Zajistěte podkládací klíny pojistnými závlačkami.
- ✓ Podkládací klíny jsou uloženy a zajištěny.

5.1.2 Podkládací klíny se zajištěním proti zcizení

Vyjmutí podkládacích klínů

- ▶ Odstraňte pojistné závlačky.

- ▶ Vytáhněte podkládací klíny s jisticími řetězy proti krádeži.
- ✓ Podkládací klíny jsou vyjmuty.

Uložení podkládacích klínů

- ▶ Vložte podkládací klíny do držáku.
 - ▶ Zajistěte podkládací klíny pojistnými závlačkami.
 - ▶ Navlékněte zajišťovací řetězy proti zcizení do držáku.
- ✓ Podkládací klíny jsou uloženy a zajištěny.

5.1.3 Podkládací klíny s pružinovým třmenovým držákem

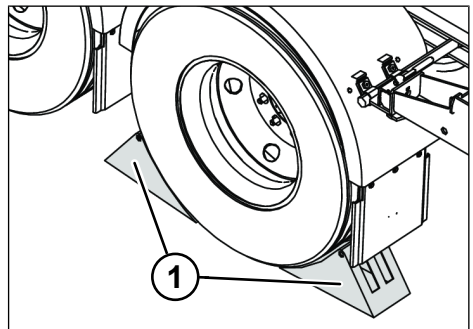
Vyjmutí podkládacích klínů

- ▶ Pružinový třmen podle provedení zatlačte dolů nebo vytáhněte nahoru.
 - ▶ Vyjměte podkládací klín.
- ✓ Podkládací klíny jsou vyjmuty.

Uložení podkládacích klínů

- ▶ Pružinový třmen podle provedení zatlačte dolů nebo vytáhněte nahoru.
 - ▶ Vložte podkládací klín do držáku.
 - ▶ Zajistěte podkládací klín pružinovým třmenem.
- ✓ Podkládací klíny jsou uloženy a zajištěny.

5.1.4 Podložení podkládacími klíny



Obr. 5-1: Podložení podkládacími klíny

1 podkládací klín

- ▶ Podkládací klíny vkládejte před a za kolo pevné nápravy.
- ✓ Podkládací klíny jsou přiložené

5.2 podpěrné zvedáky

▲ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody způsobené převrácením!

Chybějící podpěry při nakládání a vykládání a při připojování a odpojování mohou mít za následek vážná poranění.

- ▶ Odstavte přípojné vozidlo na rovný a pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti rozjetí aktivováním parkovací brzdy.
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.

▲ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě s nezasunutými podpěrnými zvedáky a odstávajícími součástmi!

Podpěrný zvedák, který není zcela zasunutý, může během jízdy dosednout na zem a způsobit vážné nehody.

- ▶ Před zahájením jízdy uveďte podpěrné zvedáky do jízdni polohy.
- ▶ Před zahájením jízdy zajistěte kliky v držáku.

▲ POZOR

Nebezpečí poranění stlačením!

Při vysouvání podpěrných zvedáků může dojít k přimáčknutí končetin mezi podpěrným zvedákem a podkladem.

- ▶ Vyhněte se nebezpečné oblasti.
- ▶ Noste osobní ochranné pomůcky (bezpečnostní obuv, rukavice).

UPOZORNĚNÍ

Materiální škody v důsledku posunu v podélném směru!

Při nakládce a vykládce a při delším parkování naloženého a odpojeného/ vypřaženého přípojného vozidla se mohou podpěrné zvedáky poškodit.

- ▶ V odpojeném stavu zabraňte pohybu v podélném směru.
- ▶ Ložnou plochu vyrovnejte do vodorovné polohy.
- ▶ Při delším parkování odpojeného přípojného vozidla spusťte dolů pneumatické odpružení.

UPOZORNĚNÍ

Materiální škody při přetížení!

Při zvedání přípojného vozidla v rychloběhu se může klikový pohon podpěrných zvedáků přetížit a poškodit.

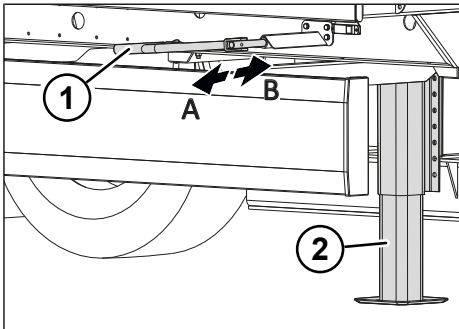
- ▶ Používejte rychloběh jen při zcela odlehčených a zvednutých opěrných patkách.
- ▶ Zátěžový chod používejte až po dosednutí opěrných patek na zem.

Přípojná vozidla s tandemovým uspořádáním náprav jsou vybavena podpěrnými zvedáky.

Podpěrné zvedáky pomáhají podepřít přípojné vozidlo při odstavení nebo nastavit spojovací výšku.

Klikový pohon podpěrných zvedáků má dva převody:

- rychloběh (vysouvání/zasouvání podpěrných zvedáků)
- zátěžový chod (zvedání/spouštění přípojného vozidla)



Obr. 5-2: Zátěžový chod/rychloběh popěrného zvedáku

- 1 ruční klika
- 2 opěrná noha
- A rychloběh
- B zátěžový chod

INFORMACE

Otáčením kliky ve směru hodinových ručiček se opěra vysouvá. Otáčením kliky proti směru hodinových ručiček se zadní opěra zasouvá.

 Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

Vysunutí podpěrného zvedáku

POZOR

Nebezpečí zranění prudkým návratem kliky!

Po uvolnění ruční kliky může její prudký návrat vést ke zranění.

- ▶ Ruční kliku na konci otáčení pomalu odlehčete.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Povrch musí být stabilní a rovný.
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Zvedněte ruční kliku z držáku.
- ▶ Ruční kliku nechte zaskočit na hřídeli klikového pohonu.

- ▶ Zapněte rychloběh vytažením ruční kliky (viz "Obr. 5-2: Zátěžový chod/ rychloběh popěrného zvedáku", str. 25).
- ▶ Vysouvejte podpěrný zvedák klikou, dokud se nedotkne země.
- ▶ Zapněte zátěžový chod zatlačením ruční kliky (viz "Obr. 5-2: Zátěžový chod/ rychloběh popěrného zvedáku", str. 25).
- ▶ Otáčejte ruční klikou až do požadované výšky podepření. Kola přitom úplně neodlehčujte.
- ▶ Nastavte zadní opěry, pokud jsou k dispozici (viz "5.3 Zadní opěry", str. 26).
- ▶ Zajistěte ruční kliku v držáku.
- ✓ Podpěrný zvedák je vysunutý a přípojné vozidlo je podepřené.

Zasunutí podpěrného zvedáku

POZOR

Nebezpečí zranění prudkým návratem kliky!

Po uvolnění ruční kliky může její prudký návrat vést ke zranění.

- ▶ Ruční kliku na konci otáčení pomalu odlehčete.
- ▶ Zkontrolujte a popř. aktivujte parkovací brzdu (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Připojte návěs (viz "6.1 Připojování a odpojování přípojného vozidla", str. 57).
- ▶ Zasuňte zadní opěry, pokud jsou k dispozici (viz "5.3 Zadní opěry", str. 26).
- ▶ Vezměte ruční kliku z držáku.
- ▶ Ruční kliku nechte zaskočit na hřídeli klikového pohonu.
- ▶ Nastavte zátěžový chod zatlačením ruční kliky (viz "Obr. 5-2: Zátěžový chod/ rychloběh popěrného zvedáku", str. 25).
- ▶ Zvedejte klikou podpěrný zvedák až do odlehčení.
- ▶ Nastavte rychloběh vytažením ruční kliky (viz "Obr. 5-2: Zátěžový chod/ rychloběh popěrného zvedáku", str. 25).

- ▶ Zvedněte podpěrný zvedák až na doraz.
- ▶ Zajistěte ruční kliku v držáku.
- ✓ Podpěrný zvedák je zasunutý a nachází se v jízdní poloze.

5.3 Zadní opěry

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě s odklopenou zadní opěrou!

Ne zcela zvednuté a/nebo nearetované zadní opěry se mohou při jízdě dostat do kontaktu s terénem a způsobit nehodu.

- ▶ Před nastoupením jízdy zkontrolujte, že se zadní opěry nachází v jízdní poloze a jsou řádně zajištěné.

Přípojná vozidla s tandemovým uspořádáním náprav jsou vybavena zadními opěrami.

Zadní opěry brání při nakládání a vykládání přípojného vozidla možnému převrácení a slouží k optimálnímu přizpůsobení výšky k rampě. Podle provedení jsou přípojná vozidla KRONE vybavena následujícími zadními opěrami:

- Zadní opěry s klikovým mechanismem
- Zadní opěry bez klikového mechanismu

 Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

5.3.1 Zadní opěry s klikovým mechanismem (pevné)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění vychýlenou ruční klikou!

Nezajištěná klika se může během jízdy vychýlit a může zranit jiné osoby.

- ▶ Před nastoupením jízdy zkontrolujte, že se ruční klika nachází v jízdní poloze a je zajištěná.

POZOR

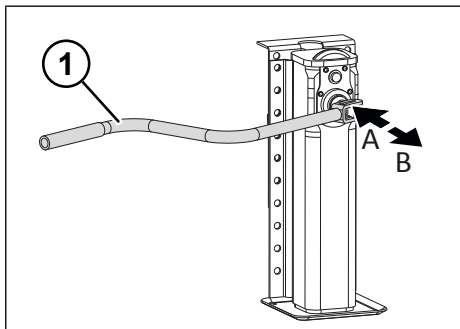
Nebezpečí zranění prudkým návratem kliky!

Po uvolnění ruční kliky může její prudký návrat vést ke zranění.

- ▶ Ruční kliku na konci otáčení pomalu odlehčete.

Klikový pohon zadních opěr má dva převody:

- Rychloběh (vysouvání/zasouvání zadní opěry)
- Zátěžový chod (zvedání/spouštění vozidla)



Obr. 5-3: Zátěžový chod a rychloběh zadní opěry

- 1 ruční klika
- A zátěžový chod
- B rychloběh

INFORMACE

Otáčením kliky ve směru hodinových ručiček se opěra vysouvá. Otáčením kliky proti směru hodinových ručiček se zadní opěra zasouvá.

 Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

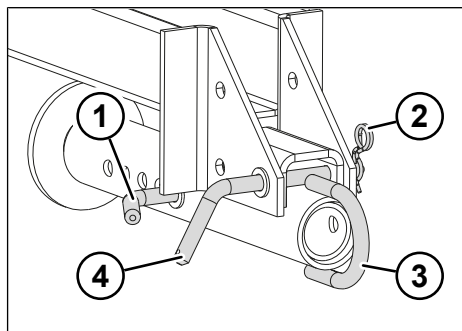
Uvedení zadní opěry do podpěrné polohy

- ▶ Aktivujte parkovací brzdu (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Povrch musí být stabilní a rovný.

- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Zvedněte přípojně vozidlo pomocí pneumatického odpružení do požadované výšky rampy (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Zvedněte ruční kliku z držáku.
- ▶ Ruční kliku nechte zaskočit na hřídeli klikového pohonu.
- ▶ Zapněte rychloběh vytažením ruční kliky (viz "Obr. 5-3: Zátěžový chod a rychloběh zadní opěry", str. 26).
- ▶ Vysouvejte opěrné nohy klikou, dokud se nedotknou země.
- ▶ Zapněte zátěžový chod zatlačením ruční kliky (viz "Obr. 5-3: Zátěžový chod a rychloběh zadní opěry", str. 26).
- ▶ Otáčejte ruční klikou až do požadované výšky podepření.
⇒ Zadní opěry jsou vysunuté.
- ▶ Nastavte přední podpěrný zvedák (viz "5.2 podpěrné zvedáky", str. 24).
- ▶ Vyrovnejte přípojně vozidlo vodorovně v podélném a příčném směru. Kola přitom úplně neodlehčujte.
- ▶ Pomocí pneumatického pérování nechte přípojně vozidlo klesnout (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ✓ Zadní opěry jsou v podpěrné poloze
- ✓ Přípojně vozidlo stojí ve své zadní části pouze na zadních opěrách.
- ▶ Opěrnou nohu vysouvejte klikou nahoru, dokud se neodlehčí.
- ▶ Nastavte rychloběh vytažením ruční kliky (viz "Obr. 5-3: Zátěžový chod a rychloběh zadní opěry", str. 26).
- ▶ Vysuňte klikou opěrnou nohu až na doraz.
- ▶ Zajistěte ruční kliku v držáku.
- ✓ Zadní opěry jsou v jízdní poloze a kliky zajištěné.

5.3.2 Zadní opěry bez klikového mechanismu

Uvedení zadní opěry do podpěrné polohy

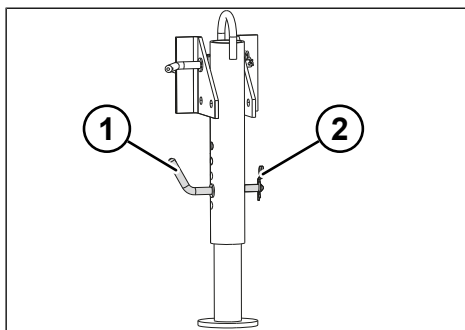


Obr. 5-4: Sklopení zadní opěry

- 1 čep pro aretaci výšky
- 2 pružinová závlačka mechanismu sklápění
- 3 přidržovací madlo
- 4 čep mechanismu sklápění

Uvedení zadních opěr do jízdní polohy

- ▶ Zkontrolujte a popř. aktivujte parkovací brzdou (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Vezměte ruční kliku z držáku.
- ▶ Ruční kliku nechte zaskočit na hřídeli klikového pohonu.
- ▶ Nastavte zátěžový chod zatlačením ruční kliky (viz "Obr. 5-3: Zátěžový chod a rychloběh zadní opěry", str. 26).
- ▶ Zvedněte přípojně vozidlo pomocí pneumatického odpružení do požadované výšky rampy (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Odstraňte pružinovou závlačku z mechanismu sklápění.
- ▶ Pevně uchopte zadní opěru za úchyt a vytáhněte čep z mechanismu sklápění.
- ▶ Sklopte zadní opěru.
- ▶ Opět zasuňte čep do mechanismu sklápění.



Obr. 5-5: Nastavení výšky zadní opěry

- 1 čep pro aretaci výšky
- 2 pružinová závlačka pro aretaci výšky

- ▶ Zajistěte čep mechanismu sklápění pružinovou závlačkou.
- ▶ Odstraňte pružinovou závlačku pro aretaci výšky.
- ▶ Pevně uchopte patku zadní opěry a vytáhněte čep pro aretaci výšky.
- ▶ Vytáhněte patku zadní opěry s ohledem na potřebnou nakládací výšku.
- ▶ Zasuňte čep pro aretaci výšky a aretujte patku zadní opěry v požadované poloze.
- ▶ Zajistěte čep aretace výšky pružinovou závlačkou.
- ▶ Stejným způsobem sklopte dolů druhou zadní opěru.
- ▶ Nastavte přední podpěrný zvedák (viz "5.2 podpěrné zvedáky", str. 24).
- ▶ Vyrovnejte přípojné vozidlo vodorovně v podélném a příčném směru. Kola přitom úplně neodlehčujte.
- ▶ Pomocí pneumatického pérování nechte přípojné vozidlo klesnout (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ✓ Zadní opěry jsou v podpěrné poloze.
- ✓ Přípojné vozidlo stojí ve své zadní části pouze na zadních opěrách.

Uvedení zadních opěr do jízdní polohy

- ▶ Pomocí pneumatického odpružení zvedněte přípojné vozidlo, aby se zadní opěry nedotýkaly země (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Odstraňte pružinovou závlačku pro aretaci výšky.
- ▶ Pevně uchopte patku zadní opěry a vytáhněte čep pro aretaci výšky.
- ▶ Posuňte patku zadní opěry nahoru.
- ▶ Zasuňte čep pro aretaci výšky a aretujte patku zadní opěry v horní poloze.
- ▶ Zajistěte čep pro aretaci výšky pružinovou závlačkou pro aretaci výšky.
- ▶ Odstraňte pružinovou závlačku z mechanismu sklápění.
- ▶ Pevně uchopte zadní opěru za rukojeť a vytáhněte čep z mechanismu sklápění.
- ▶ Sklopte zadní opěru nahoru.
- ▶ Opět zasuňte čep do mechanismu sklápění.
- ▶ Zajistěte čep mechanismu sklápění pružinovou závlačkou.
- ▶ Stejným způsobem sklopte nahoru druhou zadní opěru.
- ✓ Zadní opěry jsou v jízdní poloze a zajištěné.

5.4 Tažná vidlice

Přípojná vozidla s točnou pro krátké připojení jsou vybavena tažnou vidlicí. Aby bylo možné přípojné vozidlo správně připojit, musí být oko tažné vidlice nastaveno do příslušné výšky závěsu tažného vozidla. K tomu je tažná vidlice přípojného vozidla vybavena zařízením pro nastavení výšky (viz "Obr. 5-6: Tažná vidlice se zařízením pro nastavení výšky", str. 29).

V závislosti na provedení je tažná vidlice přípojného vozidla tuhá nebo délkově nastavitelná. Úprava délky se provádí

pomocí náradí. Volitelně může mít tažná vidlice také rychlé nastavení bez použití náradí.

Změna výšky tažné vidlice

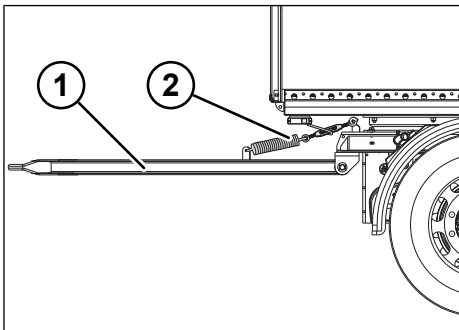
V závislosti na výbavě jsou možná dvě provedení zařízení pro nastavení výšky.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené nesprávně nastavenou výškou tažné vidlice!

Nesprávně nastavená výška tažné vidlice může během připojování vést k věcným škodám na přípojném nebo tažném vozidle.

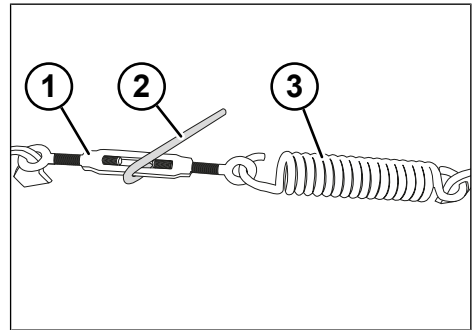
- Před připojováním a odpojováním uveďte tažnou vidlici do odpovídající výšky podle závěsu tažného vozidla.



Obr. 5-6: Tažná vidlice se zařízením pro nastavení výšky

- 1 tažná vidlice
- 2 zařízením pro nastavení výšky

Provedení 1



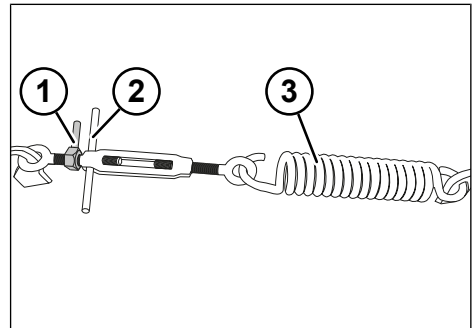
Obr. 5-7: Tažná pružina s napínacím uzávěrem

- 1 napínací uzávěr
- 2 páka napínacího uzávěru
- 3 tažná pružina

- Otáčejte napínacím uzávěrem pomocí páky, dokud tažné oko nedosáhne požadované výšky.

✓ Výška tažné vidlice je nastavena.

Provedení 2



Obr. 5-8: Tažná pružina s napínacím uzávěrem provedení 2

- 1 kontramatice
- 2 napínací uzávěr
- 3 tažná vidlice

- Uvolněte kontramatici.
- Otáčejte napínacím uzávěrem pomocí páky, dokud tažné oko nedosáhne požadované výšky.

- Utáhněte kontramatici.
- ✓ Výška tažné vidlice je nastavena.

Nastavení délky tažné vidlice pomocí nářadí

⚠ VAROVÁNÍ

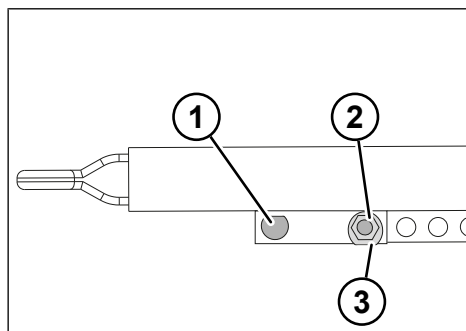
Nebezpečí nehody v důsledku nezajištěného nastavení délky tažné vidlice!

Nezajištěné nastavení délky tažné vidlice může vést k nehodám.

- Po nastavení délky nebo změně tažného vozidla zkontrolujte správné zajištění závitových čepů.

Provedením úpravy délky či změnou tažného vozidla může dojít k překročení celkové délky tažné soupravy. Po každé změně délky nebo výměně vozidla zkontrolujte následující body:

- správné zajištění závitových čepů zajišťovacími prostředky,
- zákonem povolená celková délka tažné soupravy a
- vzdálenost mezi přípojným a tažným vozidlem.



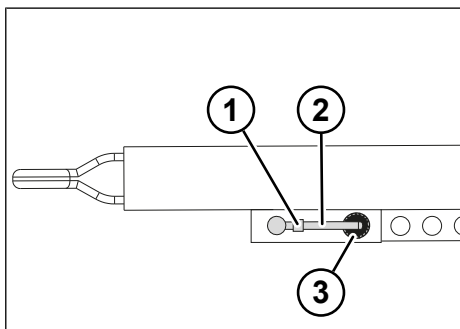
Obr. 5-9: Nastavení délky s nářadím

- 1 závitový čep (hlava)
- 2 matice se závitovým čepem
- 3 zajišťovací plech

- Odpojte přípojně vozidlo (viz "6.1 Připojování a odpojování přípojného vozidla", str. 57).

- Klíčem povolte matice a vyšroubujte je ze závitových čepů.
- Vyměňte závitový čep.
- Vytážením nebo zasunutím uveďte tažnou vidlici do požadované polohy.
- Opět zasuňte závitový čep.
- Našroubujte matice na závitky a utáhněte je momentem cca 300 Nm. Tažná trubka nesmí mít ve svěrném uložení žádnou vůli.
- Matice zajistěte zajišťovacími plechy.
- ✓ Délka tažné vidlice je nastavena.

Nastavení délky tažné vidlice pomocí rychlého nastavení



Obr. 5-10: Nastavení délky pomocí rychlého nastavení

- 1 upínací držák
- 2 ovládací páka
- 3 korunová matice

- Odpojte přípojně vozidlo (viz "6.1 Připojování a odpojování přípojného vozidla", str. 57).
- Vytáhněte ovládací páku ze svěrného držáku.
- Zastrčte ovládací páku do drážky korunové matice a uvolněte ji otáčením doleva.
- Korunové matice spolu s ovládací pákou vyšroubujte ze závitového svorníku.
- Vyměňte závitový čep.

- Vytažením nebo zasunutím uveďte tažnou vidlici do požadované polohy.
 - Opět zasuňte závitový čep. Závitové čepy jsou proti protočení zajištěny pouze v poloze plochou stranou nahoru.
 - Našroubujte korunovou matici na závitový čep.
 - Zastrčte ovládací páku do drážky korunové matice a utáhněte ji otáčením doprava.
 - Zastrčte ovládací páku do svěrného držáku.
- ✓ Délka tažné vidlice je nastavena.

5.5 Tažné rameno

Přípojná vozidla s tandemovým uspořádáním náprav jsou vybavena tažným ramenem.

Změna výšky tažného ramena

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené nesprávně nastavenou výškou tažného ramena!

Nesprávně nastavená výška tažného ramena může během připojování vést k věcným škodám na přípojném nebo tažném vozidle.

- Před připojováním a odpojováním uveďte tažné rameno do odpovídající výšky podle závěsu tažného vozidla.

Nastavení výšky tažného ramena se provádí pomocí podpěrného zvedáku (viz "5.2 podpěrné zvedáky", str. 24).

Nastavení délky výšky tažného ramena

! VAROVÁNÍ

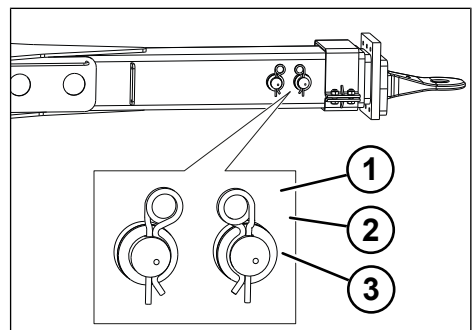
Nebezpečí nehody v důsledku nezajištěného nastavení délky tažného ramena!

Nezajištěné nastavení délky tažného ramena může vést k nehodám.

- Po nastavení délky nebo změně tažného vozidla zkontrolujte správné zajištění zásuvných čepů zajišťovacími prostředky.

Provedením úpravy délky či změnou tažného vozidla může dojít k překročení celkové délky tažné soupravy. Po každé změně délky nebo výměně vozidla zkontrolujte následující body:

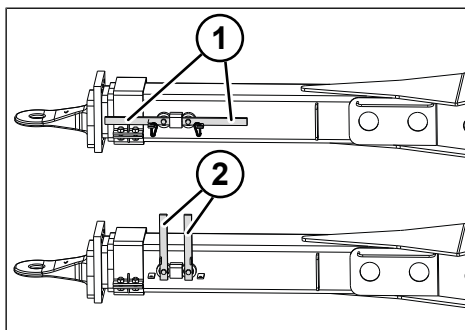
- správné zajištění zásuvných čepů zajišťovacími prostředky,
- zákonem povolená celková délka tažné soupravy a
- vzdálenost mezi přípojným a tažným vozidlem.



Obr. 5-11: Zásuvné čepy na tažném ramenu

- 1 pojistný kolík
- 2 podložka
- 3 zásuvný čep

- Odpojte přípojně vozidlo (viz "6.1 Připojování a odpojování přípojně vozidla", str. 57).
- Vytáhněte pojistné závlačky ze zásuvných čepů.
- Sejměte podložky.



Obr. 5-12: Ruční páky na tažném ramenu

- 1 ruční páky zajištěné karabinami
- 2 ruční páky otočené nahoru.

- ▶ Vyhákněte karabiny ze zajišťovacích ok ručních pák.
- ▶ Otočte ruční páky nahoru.
- ▶ Vytáhněte zásuvný čep.
- ▶ Vytažením nebo zasunutím uveďte tažné rameno do požadované polohy.
- ▶ Zasuňte zásuvný čep.
- ▶ Otočte ruční páky dolů.
- ▶ Zahákněte karabiny do zajišťovacích ok ručních pák.
- ▶ Nasaďte podložky na zásuvný čep.
- ▶ Zajistěte zásuvný čep pojistnými závlačkami.
- ✓ Délka tažného ramena je nastavená.
- ✓ Zásuvné čepy jsou správně zajištěné.

5.6 Napájecí a ovládací přípojky

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku nezapojených napájecích a ovládacích přípojek!

Jízda bez připojených napájecích a ovládacích přípojek mezi tažným vozidlem a přípojným vozidlem má negativní vliv na chování při jízdě a při brzdění a je ze zákona nepřipustná. V důsledku chybné funkce hrozí nebezpečí nehody.

Před každou jízdou:

- ▶ Připojte přívod stlačeného vzduchu.
- ▶ Připojte elektrické napájení pro osvětlení vozidla.
- ▶ Připojte elektrické napájení pro brzdovou soustavu.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku poškozených nebo nedostatečných napájecích a ovládacích přípojek!

Poškozené nebo nedostatečné napájecí a ovládací přípojky mezi tažným a přípojným vozidlem mají negativní vliv na chování při jízdě a při brzdění a mohou vést k nehodám.

- ▶ Dbejte na správné připojení a těsnost všech spojů stlačeného vzduchu.
- ▶ Dbejte na bezvadnou funkci spojek.
- ▶ Vyměňte poškozená gumová těsnění nebo poškozené spojovací hlavice na tažném vozidle a přípojném vozidle.
- ▶ Věnujte pozornost správnému uzamčení EBS konektoru.

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí nehody při nesprávném připojování a odpojování napájecích a ovládacích přípojek!**

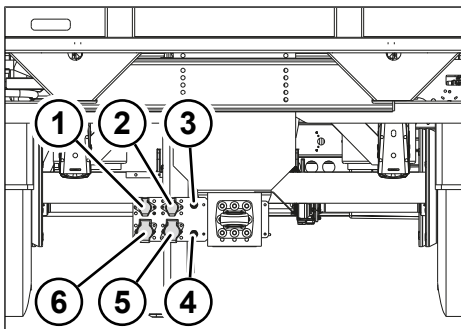
Neodborně připojená vedení stlačeného vzduchu a elektrická vedení mají negativní vliv na chování při jízdě a při brzdění a mohou vést k nehodám.

- ▶ Při připojování a odpojování dodržujte pořadí připojení vedení.
- ▶ Spojovací hlavice po odpojení brzdových vedení vždy uzavřete ochrannými krytkami.

Pro ovládání náprav a brzd jakož i pro přívod vzduchu a elektrického napájení je přípojně vozidlo na přední straně opatřeno různými přípojkami.

U přípojných vozidel s tandemovým uspořádáním náprav jsou napájecí a ovládací vedení na spojovacím nosníku vyvedena jako zásuvka.

U přípojných vozidel s točnou pro krátké připojení jsou napájecí a ovládací vedení se zástrčkami jako svazek upevněna na tažné vidlici.



Obr. 5-13: Napájecí a ovládací vedení přípojného vozidla s tandemovým uspořádáním náprav

- 1 osvětlení vozidla, zásuvka N ISO 1185, 7pólová (černá)
- 2 osvětlení vozidla, zásuvka S ISO 3731, 7pólová (bílá)
- 3 spojka stlačeného vzduchu zásobního vedení (červená)

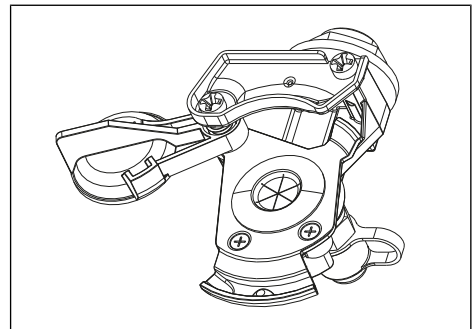
- 4 spojka stlačeného vzduchu brzdového vedení (žlutá)
- 5 osvětlení vozidla, zásuvka ISO 12098, 15pólová
- 6 zdroj napětí brzdy, zásuvka EBS ISO 7638

Další informace k osazení konektorů a zásuvek naleznete v Technických údajích (viz "12.2 Osazení vývodů konektorů a zásuvek", str. 88).

Spojka

Podle provedení mohou být instalovány tyto spojky:

- standardní spojovací hlavice (řada),
- spojka Duo-Matic* a
- spojovací hlavice C.

Spojení standardní spojkou

Obr. 5-14: Příklad standardní spojovací hlavice

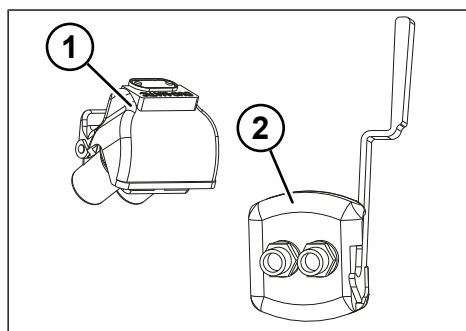
- ☑ Parkovací brzda tažného vozidla je aktivovaná.
- ☑ Parkovací brzda přípojného vozidla je aktivovaná (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zkontrolujte čistotu a neporušenost těsnicích ploch spojovacích hlav. V případě potřeby je vyčistěte.
- ▶ Jako první vždy připojte spojku stlačeného vzduchu brzdového vedení (žlutou).
- ▶ Připojte spojku stlačeného vzduchu zásobního vedení (červenou).

- ▶ Připojte elektrické napájení (osvětlení vozidla) a přívod napětí pro brzdy (EBS).
- ✓ Napájecí a ovládací přípojky jsou připojené.

Odpojení standardní spojky

- ✓ Parkovací brzda tažného vozidla je aktivovaná.
- ✓ Parkovací brzda přípojného vozidla je aktivovaná (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Jako první vždy odpojte spojku stlačeného vzduchu zásobního vedení (červenou).
- ▶ Odpojte spojku stlačeného vzduchu brzdového vedení (žlutou).
- ▶ Odpojte elektrické napájení (osvětlení vozidla) a přívod napětí pro brzdy (EBS).
- ▶ Odpojené spojovací hlavice uzavřete ochrannými víčky.
- ✓ Napájecí a ovládací přípojky jsou odpojené.

Připojení spojky Duo-Matic



Obr. 5-15: Spojovací hlavice Duo-Matic

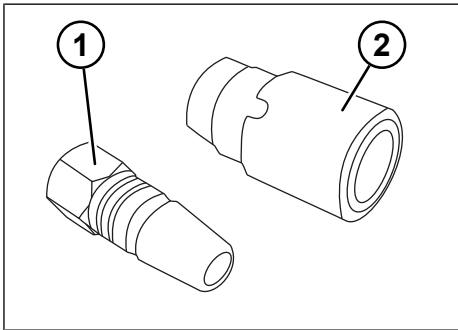
- 1 spojka stlačeného vzduchu (součást tažného vozidla)
 - 2 spojka stlačeného vzduchu (součást přípojného vozidla)
- ✓ Parkovací brzda tažného vozidla je aktivovaná.

- ✓ Parkovací brzda přípojného vozidla je aktivovaná (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zkontrolujte čistotu a neporušenost těsnicích ploch spojovacích hlav. V případě potřeby je vyčistěte.
- ▶ Zatáhněte páčku spojky stlačeného vzduchu (část na přípojném vozidle) dolů a zastrčte spojovací hlavici (část na tažném vozidle).
- ▶ Připojte elektrické napájení (osvětlení vozidla) a přívod napětí pro brzdy (EBS).
- ✓ Napájecí a ovládací přípojky jsou připojené.

Rozpojení spojky Duo-Matic

- ✓ Parkovací brzda tažného vozidla je aktivovaná.
- ✓ Parkovací brzda přípojného vozidla je aktivovaná (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zatáhněte páčku spojky stlačeného vzduchu (část na přípojném vozidle) dolů a vytáhněte spojovací hlavici (část na tažném vozidle).
- ▶ Odpojte elektrické napájení (osvětlení vozidla) a přívod napětí pro brzdy (EBS).
- ✓ Napájecí a ovládací přípojky jsou odpojené.

Spojení spojovacích hlavice C



Obr. 5-16: Spojovací hlavice C (přípojně vozidlo)

- 1 spojka stlačeného vzduchu zásobního vedení
- 2 spojka stlačeného vzduchu brzdového vedení

- ☑ Parkovací brzda tažného vozidla je aktivovaná.
- ☑ Parkovací brzda přípojného vozidla je aktivovaná (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- Zkontrolujte čistotu a neporušenost těsnicích ploch spojovacích hlavice. V případě potřeby je vyčistěte.
- Jako první vždy připojte spojku stlačeného vzduchu brzdového vedení.
- Připojte spojku stlačeného vzduchu zásobního vedení.
- Připojte elektrické napájení (osvětlení vozidla) a přívod napětí pro brzdy (EBS).
- ✓ Napájecí a ovládací přípojky jsou připojené.

Rozpojení spojovacích hlavice C

- ☑ Parkovací brzda tažného vozidla je aktivovaná.
- ☑ Parkovací brzda přípojného vozidla je aktivovaná (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- Jako první vždy odpojte spojku stlačeného vzduchu zásobního vedení.

- Odpojte spojku stlačeného vzduchu brzdového vedení.
- Odpojte elektrické napájení (osvětlení vozidla) a přívod napětí pro brzdy (EBS).
- ✓ Napájecí a ovládací přípojky jsou odpojené.

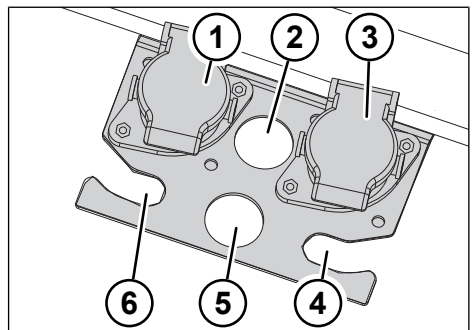
5.7 Slepé spojky

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené visícími spojkami zásobovacích a ovládacích vedení!

Visící spojky zásobovacích a ovládacích vedení se mohou u přípojných vozidel v odpojeném stavu znečistit a tím způsobit věcné škody.

- Vedení a zástrčky všech zásobovacích a ovládacích přípojek u přípojných vozidel v odpojeném stavu vždy zastrčte do určených slepých spojek.



Obr. 5-17: Možné uspořádání napájecích a ovládacích přípojek u slepých spojek

- 1 konektor EBS
- 2 konektor (bílý), 7pólový
- 3 konektor, 15pólový
- 4 brzdová spojka
- 5 konektor (černý), 7pólový
- 6 Spojka přívodu stlačeného vzduchu

- Zavřete spojovací hlavice.

- ▶ Napájecí a ovládací vedení zavěste do držáků.
- ▶ Vložte konektory kabelů do určených slepých zásuvek.
- ✓ Napájecí a ovládací vedení jsou zajištěná.

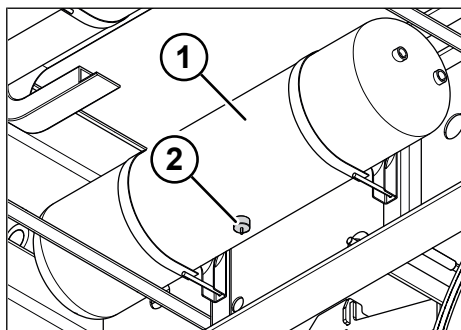
5.8 Odvodnění vzduchojemů

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku kondenzátu!

Kondenzát v zásobníku stlačeného vzduchu může vést ke korozi a negativně ovlivnit řádné fungování brzdové soustavy a pneumatického odpružení. Zamrzlý kondenzát může vést k absolutnímu výpadku brzdové soustavy a k vážným nehodám.

- ▶ Pravidelně kontrolujte vzduchojemý ohledně přítomnosti kondenzátu.
- ▶ Případný kondenzát vypust'ete.
- ▶ Při nízkých nebo silně kolísajících venkovních teplotách vypouštějte kondenzát častěji.



Obr. 5-18: Vzduchojemý

- 1 Vzduchojemý
- 2 odvodňovací ventil

- ▶ Zatlačte kolíčky odvodňovacích ventilů u všech zásobníků stlačeného vzduchu na stranu, dokud kondenzát zcela nevyteče.
- ✓ Kondenzát je vypuštěný.

Tažná vozidla jsou vybavena vysoušeči vzduchu. Tak se do značné míry zabráňuje vzniku kondenzátu ve stlačeném vzduchu. V chladném ročním období nebo při vysoké vlhkosti vzduchu se může přesto tvořit kondenzát a hromadit v zásobnících stlačeného vzduchu. V zásobnících stlačeného vzduchu je uložena zásoba stlačeného vzduchu pro brzdovou soustavu a pneumatické odpružení. Případný kondenzát se může vypouštět odvodňovacím ventilem.

5.9 Brzdová soustava

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody v důsledku nefunkčního systému EBS!

Není-li spojení konektoru EBS funkční, nefunguje systém EBS tažného vozidla ani systém automatické regulace brzdných sil v závislosti na zatížení. Vozidlo je nadměrně brzděno a kola se mohou zablokovat. To může vést k vážným nehodám. Jízda bez připojeného konektoru EBS je ze zákona nepřipustná.

- ▶ Jezděte jen se schváleným, připojeným a bezvadně fungujícím konektorem EBS.
- ▶ Vždy spojte EBS konektory mezi tažným vozidlem a přípojným vozidlem.
- ▶ Zkontrolujte EBS konektor prověrkou systému (magnetické ventily v EBS modulátoru se 2 sekundy po „zapnutí zapalování“ slyšitelně krátce zapnou a vypnou)
- ▶ Používejte jen předepsané konektory.
- ▶ Poruchu nechte ihned opravit nejbližším smluvním servisem.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku nedostatečné synchronizace brzd!

Nesynchronizovaná brzdná síla mezi tažným vozidlem a přípojným vozidlem může vést k nedostatečnému nebo nadměrnému brzdění přípojného vozidla. Tím může docházet k vyššímu opotřebení a nehodám.

- ▶ Sledujte automatickou regulaci síly vazby pro harmonizaci brzdných sil.
- ▶ Řiďte se nálepkami na přípojném vozidle.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku příliš nízkého tlaku zásobního vzduchu!

Je-li zásobní tlak < 4,5 bar, nelze již přípojně vozidlo brzdit pomocí provozní brzdy. Při tlaku < 2,5 bar na červené spojovací hlavici je přípojně vozidlo automaticky zabrzděno prostřednictvím pružinového válce.

- ▶ Jakmile se rozsvítí výstražná indikace/výstražná kontrolka, (červená a žlutá), přípojně vozidlo zastavte a odstavte na vhodném místě.
- ▶ Zkontrolujte přívod tlaku a v případě potřeby zavolejte servisní službu.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku ztráty tlaku v brzdové soustavě!

Ztráta tlaku v brzdové soustavě v důsledku netěsnosti vede ke snižování účinku provozní brzdy až k samočinné aktivaci parkovací brzdy. Náhodný pohyb vozidla může způsobit nehodu.

- ▶ Při delším stání přípojně vozidlo zajistěte proti rozjetí také parkovací brzdou a podkládacími klíny.
- ▶ Netěsnosti nechte odstranit autorizovaným odborným servisem.

INFORMACE

Provedení brzdové soustavy přípojného vozidla odpovídá nejnovějšímu stavu techniky. Výbava brzd tažných vozidel se liší v závislosti na výrobku a typu. Rovněž regulace síly vazby tažných vozidel z hlediska rozpoznání brzdění přípojného vozidla a mezi systému regulace je rozdílná. Proto je vhodné sledovat brzdné chování jízdní soupravy tažného a přípojného vozidla a případně je přizpůsobit.

INFORMACE

Přípojně vozidlo smí být taženo jen tažnými vozidly, která zajišťují funkci systému EBS. Systém EBS obsahuje funkci ABS (automatický protiblokovací systém ABV/ABS), funkci ALB (automatická zátěžová regulace brzdného tlaku) a funkci RSS (stabilizační systém vozidla pro vozidla s pneumatickým odpružením). Plná regulace EBS je zaručena pouze v kombinaci s tažnými vozidly s EBS výbavou (zásuvka ISO 7638, 7pólová).

 Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

Přípojná vozidla KRONE jsou vybavena brzdovou soustavou podle regulace 13 UN-ECE v aktuálním znění.

Kontrola elektronického brzdového systému (EBS) probíhá při zapnutí zapalování v tažném vozidle a při jízdě. Chyby v brzdovém systému EBS se zobrazují prostřednictvím výstražné indikace / výstražné kontrolky na palubní desce tažného vozidla. Po zapnutí zapalování se rozsvítí výstražná indikace / výstražná kontrolka. Není-li detekována žádná chyba, výstražná indikace / výstražná kontrolka asi po dvou sekundách zhasne.

Pokud byla při poslední jízdě detekována závada (například závada snímače), svítí výstražná indikace / výstražná kontrolka a zhasne, když je rychlost > 7 km/h.

- Pokud výstražná indikace / výstražná kontrolka nezhasne ani po rozjetí, nechte poruchu odstranit v odborném servisu.

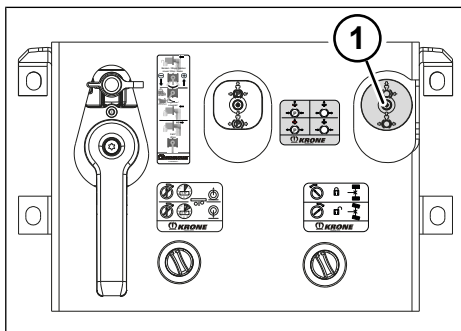
Brzdová soustava má dva nezávislé brzdové okruhy:

- Provozní brzda
- parkovací brzda

5.9.1 Provozní brzda**INFORMACE**

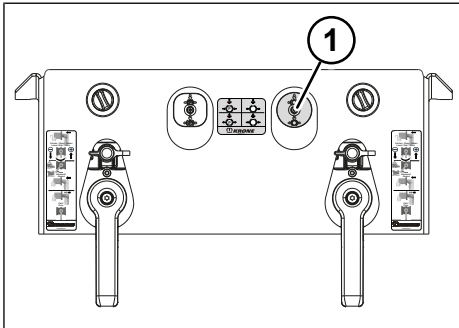
Při opakovaném stisknutí provozní brzdy s odpojeným zásobním vedením se spotřebuje stlačený vzduch ze zásobního vzduchojemu. Z tohoto důvodu je přípojně vozidlo zabrzděno pouze podmíněně (v závislosti na zásobě vzduchu).

Při odpojování zásobního vedení se přípojně vozidlo automaticky zabrzdí. Černým ovládacím knoflíkem na ovládací jednotce lze provozní brzdu uvolnit pro poježdění s přípojným vozidlem bez připojeného přívodu stlačeného vzduchu (viz "6.2 Poježdění s přípojným vozidlem bez připojeného přívodu stlačeného vzduchu", str. 59).



Obr. 5-19: Provozní brzda přívěsu s tandemovým uspořádáním náprav

- 1 černý ovládací knoflík (poježdění)



Obr. 5-20: Provozní brzda přívěsu s točnou pro krátké připojení

1 černý ovládací knoflík (pojždění)

Uvolnění provozní brzdy

- Zatlačte černý ovládací knoflík.
- ✓ Provozní brzda je odbrzděná.
- ✓ Při současně uvolněné parkovací brzdě je přípojné vozidlo nebrzděné.

Aktivace provozní brzdy

- Vytáhněte černý ovládací knoflík.
- ✓ Provozní brzda je aktivovaná.
- ✓ Přípojné vozidlo je však zabrzdněné jen podmíněně (v závislosti na zásobě stlačeného vzduchu).

Při připojení zásobního vedení se černé tlačítko opět automaticky vytlačí do jízdni polohy.

5.9.2 parkovací brzda

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody při jízdě s aktivovanou parkovací brzdou!

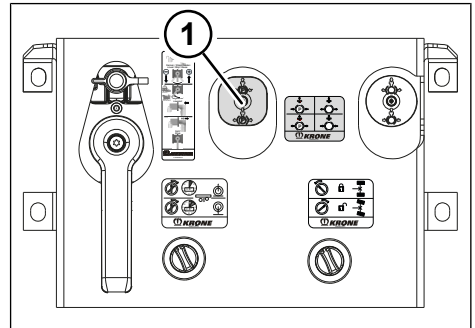
Jízda s aktivovanou parkovací brzdou poškodí již po krátkém čase brzdy, pneumatiky a nápravy přípojného vozidla.

- Před zahájením jízdy uvolněte parkovací brzdu.

Parkovací brzda je samostatný brzdový okruh. Působí prostřednictvím součástí pružinového válce brzdových válců.

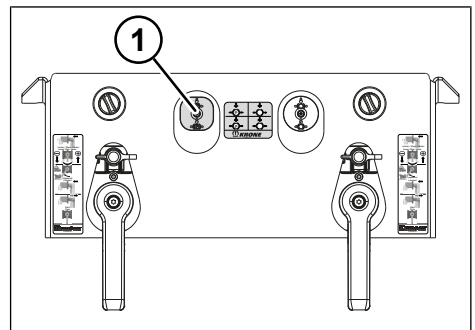
Parkovací brzda se musí aktivovat ručně. Před odpojením, stejně jako pro odstavení nebo parkování se musí přípojné vozidlo zabrzdit červeným knoflíkem.

Kvůli odtahení nebo poježdění bez stlačeného vzduchu je možné parkovací brzdou uvolnit pomocí nouzového uvolňovacího zařízení (viz "5.9.3 Nouzové uvolňovací zařízení parkovací brzdy", str. 40).



Obr. 5-21: Parkovací brzda přívěsu s tandemovým uspořádáním náprav

1 červený ovládací knoflík (parkování)



Obr. 5-22: Parkovací brzda přívěsu s točnou pro krátké připojení

1 červený ovládací knoflík (parkování)

Aktivace parkovací brzdy

- Vytáhněte červený ovládací knoflík.
- ✓ Parkovací brzda je aktivovaná
- ✓ Přípojné vozidlo je zabrzdněné a může se parkovat.

Uvolnění parkovací brzdy

⚠ VAROVÁNÍ

Potenciální nebezpečí nehody při uvolnění parkovací brzdy při současně uvolněné provozní brzdě!

Při uvolnění parkovací brzdě a současně uvolněné provozní brzdě je přípojně vozidlo nebrzděné. Nebrzděný návěs se může dát do pohybu a způsobit nehodu.

- ▶ Uvolněte současně provozní a parkovací brzdu jen tehdy, je-li k přípojnému vozidlu připojeno odtahové nebo posunovací vozidlo.
- ▶ Při odstavení nebo na svahu zajistěte přípojně vozidlo navíc podkládacími klíny.

INFORMACE

Parkovací brzda se neodbrzdí automaticky. Před nastoupením jízdy je nutno ji opět ručně odbrzdít.

- ☑ Přípojně vozidlo je připojené.
- ☑ Napájecí a ovládací přípojky jsou připojené.
- ▶ Zatlačte červený ovládací knoflík.
- ✓ Parkovací brzda je uvolněná a přípojně vozidlo je odbrzděné.

5.9.3 Nouzové uvolňovací zařízení parkovací brzdy

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při rozjetí!

Při aktivovaném nouzovém uvolňovacím zařízení je parkovací brzda nefunkční. Nebrzděné přípojně vozidlo se může rozjet a způsobit těžká zranění a materiální škody.

- ▶ Uvolněte provozní a parkovací brzdu jen tehdy, je-li k přípojnému vozidlu připojeno odtahové nebo posunovací vozidlo.
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Před zahájením jízdy vložte šroub pro nouzové uvolnění do držáku.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě se šroubem pro nouzové uvolnění!

Jízda s namontovaným šroubem pro nouzové uvolnění může vyřadit brzdovou soustavu z činnosti a vést k nehodám.

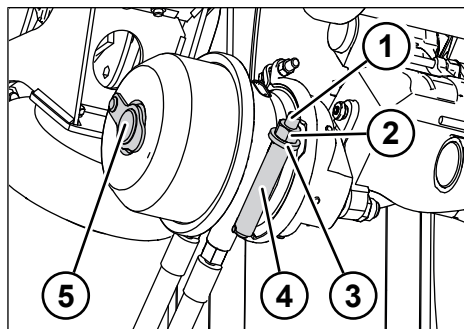
- ▶ Šroub pro nouzové uvolnění se musí nacházet před opětovným uvedením vozidla do provozu v parkovací poloze.

Vypadne-li stlačený vzduch pro pružinový válec parkovací brzdy, lze brzdny účinek eliminovat pomocí nouzového uvolňovacího zařízení na brzdových válcích.

Pomocí nouzového uvolňovacího zařízení lze ovládat pružinové válce brzdové soustavy bez stlačeného vzduchu. Při aktivaci nouzového uvolňovacího zařízení se u každého kola napnou pružinové válce a odbrzdí parkovací brzda. Přípojně vozidlo se tak může odtáhnout nebo posunovat.

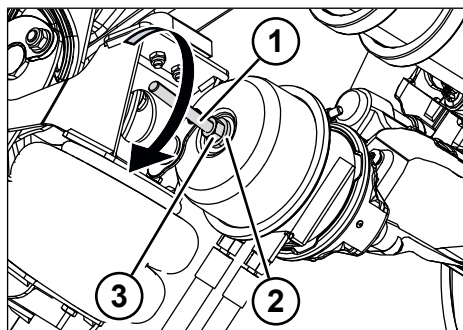
INFORMACE

Tvar pružinových válců může být v závislosti na provedení různý a může se lišit od uvedeného obrázku.

Aktivace nouzového uvolňovacího zařízení parkovací brzdy


Obr. 5-23: Pružinový válec s nouzovým uvolňovacím zařízením

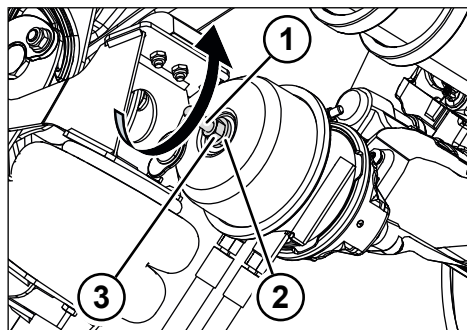
- 1 šroub pro nouzové uvolnění
 - 2 pojistná matice
 - 3 podložka
 - 4 držák
 - 5 krytka
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
 - ▶ Uvolněte pojistnou matici a podložku.
 - ▶ Vyjměte z držáku šroub pro nouzové uvolnění.
 - ▶ Otevřete krytku.



Obr. 5-24: Aktivace šroubu pro nouzové uvolnění

- 1 šroub pro nouzové uvolnění
 - 2 podložka
 - 3 pojistná matice
- ▶ Vložte šroub pro nouzové uvolnění.
 - ▶ Otočte šroub pro nouzové uvolnění ve směru hodinových ručiček (90°), až se zahákne.
 - ▶ Na šroub pro nouzové uvolnění našroubujte pojistnou matici s podložkou.
 - ▶ Vhodným klíčem na šrouby utáhněte pojistnou matici až nadoraz.
 - ✓ Pružinový válec je nyní mechanicky napnutý a brzda nemá již žádný brzdny účinek.
 - ▶ Aktivujte nouzové uvolňovací zařízení u všech pružinových válců.
 - ✓ Nouzové uvolňovací zařízení je aktivováno a provozní a parkovací brzda je bez funkce.
 - ✓ Přípojně vozidlo je nebrzděné.

Deaktivace nouzového uvolňovacího zařízení parkovací brzdy



Obr. 5-25: Deaktivace šroubu pro nouzové uvolnění

- 1 šroub pro nouzové uvolnění
- 2 podložka
- 3 pojistná matice

- ▶ Odšroubujte pojistnou matici a podložku vhodným klíčem na šrouby ze šroubu pro nouzové uvolnění.
- ▶ Otočte šroub pro nouzové uvolnění proti směru hodinových ručiček (90°) a vyhákněte.
- ▶ Vyměňte šroub pro nouzové uvolnění.
- ▶ Šroub pro nouzové uvolnění vložte do držáku.
- ▶ Na šroub pro nouzové uvolnění našroubujte pojistnou matici s podložkou a utáhněte ji vhodným klíčem na šrouby až nadoraz.
- ▶ Uzavřete krytku.
- ✓ Pružinový válec je mechanicky uvolněný a brzda funguje.
- ▶ Deaktivujte nouzové uvolňovací zařízení u všech pružinových válců.
- ✓ Nouzové uvolňovací zařízení je deaktivováno a provozní a parkovací brzda je funkční.

5.9.4 Funkce uvolnění brzdy

⚠ POZOR

Nebezpečí poranění stlačením!

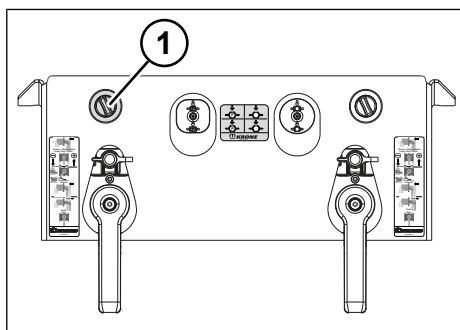
Při spouštění přípojného vozidla se zmenšuje volný prostor pod vozidlem. Může dojít k sevření a těžkému zranění osob mezi vozovkou a částmi vozidla.

- ▶ Vyhnete se nebezpečné oblasti.
- ▶ Při ovládání pneumatického odpružení se nesmí pod přípojným vozidlem nacházet žádné osoby.

Přípojná vozidla KRONE mohou být volitelně vybavena funkcí uvolnění brzdy. Umožňuje bezpečné zvedání a spouštění zabrzděného vozidla tím, že zabráňuje pnutí v podvozku. Pnutí vzniká zvedáním a spouštěním při aktivované provozní brzdě. Pokud se brzda následně uvolní, mohou nastat nekontrolované trhavé pohyby vozidla.

Aktivace funkce uvolnění brzdy

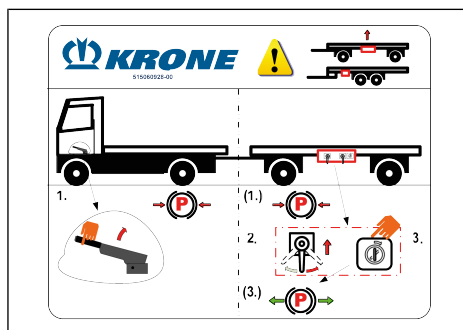
- ☑ (viz "5.9.2 Parkovací brzda", str. 39) tažného vozidla je aktivovaná.
- ☑ Provozní brzda na přípojném vozidle se zavzdušní a zabrzdí při tlaku minimálně 6,5 bar.



Obr. 5-26: Ovládací jednotka Load Carrier provedení točnice (3nápravový)

- 1 ovládací spínač funkce uvolnění brzdy

- ▶ Stiskněte a přidržte ovládací spínač (otočný spínač s vrácením do původní polohy) a současně zvedněte/spustíte přípojně vozidlo pomocí pneumatického odpružení.
- ✓ Funkce uvolnění brzdy se zruší při rychlosti 1,8 km/h nebo vyšší.
- ✓ Tlak u žluté spojovací hlavice musí být vyšší než 6,5 bar. Není-li této hodnoty dosaženo, funkce uvolnění brzdy se zruší.



Obr. 5-27: Štítek s ovládáním funkce uvolnění brzdy

5.10 Pneumatické odpružení

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku zcela spuštěného nebo zvednutého vozidla!

Jestliže není pneumatické odpružení před nastoupením jízdy nastaveno do polohy „Jízda“, hrozí nehody v důsledku zhoršených jízdních vlastností resp. kolize při podjíždění průjezdných výšek.

- ▶ Před zahájením jízdy uveďte vždy pneumatické odpružení do jízdní polohy. Jedinou výjimkou je režim posunování rychlostí chůze.

POZOR

Nebezpečí poranění stlačením!

Při spouštění přípojněho vozidla se zmenšuje volný prostor pod vozidlem. Může dojít k sevření a těžkému zranění osob mezi vozovkou a částmi vozidla.

- ▶ Vyhýnejte se nebezpečné oblasti.
- ▶ Při ovládání pneumatického odpružení se nesmí pod přípojným vozidlem nacházet žádné osoby.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku dosednutí na zem!

U vozidel s velkou výškou zdvihu se při dosažení maximální výšky zdvihu zmenšuje vzdálenost mezi terénem a prvky odpružení. Prvky odpružení nápravy se mohou při pojíždění dostat do kontaktu s terénem a poškodit se.

- ▶ Pneumatické odpružení u vozidel s velkou výškou zdvihu nastavte vždy do jízdní polohy.

Přípojná vozidla KRONE jsou vybavena pneumatickým odpružením. Regulaci výšky vozidla (například pro přizpůsobení rampě) lze provést dvěma způsoby:

- ručně
- elektronicky

Kromě toho dodržujte příloženou dokumentaci dodavatele.

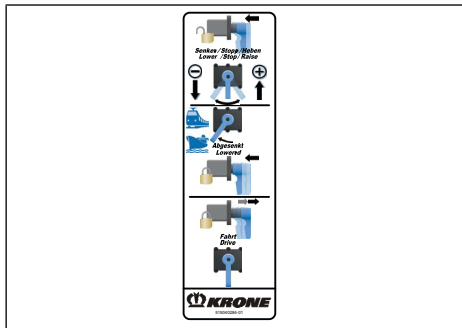
V závislosti na značce a provedení ventilů pro zvedání a spouštění lze ovládací pákou pneumatického odpružení provádět tyto funkce:

Poloha ovládací páky	Funkce
Jízda*	Přípojně vozidlo je udržováno stále ve stejné výšce bez ohledu na naložení.
Zvedání	Přípojně vozidlo se zvedá např. pro přizpůsobení rampě.
Zvednutí nadoraz	Přípojně vozidlo se zvedne do maximální možné výšky.

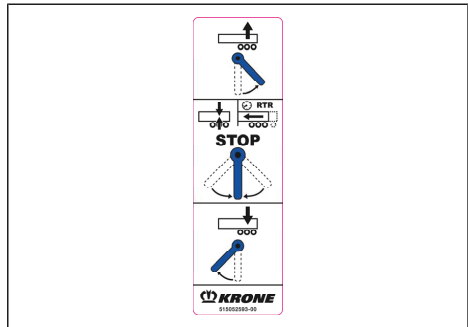
Poloha ovládací páky	Funkce
Spouštění	Přípojné vozidlo se spouští např. pro přizpůsobení rampě.
Spuštění nadoraz	Přípojné vozidlo je spuštěno až na mechanickou hranici (měch pneumatického odpružení bez tlaku)
Stop	Udrží se výška přípojného vozidla dosažená při zvedání nebo spouštění.

*U elektronicky regulovaného pneumatického odpružení nelze jízdní polohu nastavit ručně. Namísto toho se jízdní výška nastavuje automaticky od rychlosti jízdy > 15 km/h.

Pokyny k ovládací páce pneumatického odpružení jsou zobrazeny jako piktogram na ovládací jednotce.



Obr. 5-28: Příklad piktogramu mechanicky ovládaného pneumatického odpružení



Obr. 5-29: Příklad piktogramu elektronicky ovládaného pneumatického odpružení

U provedení ventilu pro zvedání a spouštění a automatickým návratem do jízdní výšky se při překročení rychlosti jízdy > 15 km/h přípojné vozidlo automaticky vrátí do jízdní polohy, aby nedošlo k poškození podvozku.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené jízdou s nesprávnou výškou!

Jízda s minimální nebo maximální výškou zdvihu u elektronicky regulovaného pneumatického odpružení může vést k poškození přípojného vozidla.

- Nejezděte s minimální nebo maximální výškou zdvihu.

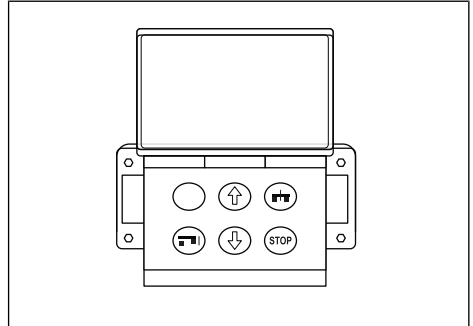
⚠ POZOR**Nebezpečí nehody v důsledku nakládání!**

V důsledku nesprávného přerušení proudu může u elektronicky regulovaného pneumatického odpružení mimo jiné dojít k nejednoznačným spínacím stavům ventilu. Nejednoznačné spínací polohy ventilu mohou u ovládání zvedací nápravy vést k naklápěcím pohybům v podélném směru ložných ploch. Ty jsou nebezpečné zejména při nakládání a vykládání zezadu pomocí vysokozdvizného vozíku.

- ▶ Před připojením a odpojením přípojného vozidla vypněte celý elektronický systém řádným způsobem.
- ▶ Před odpojením spojovacích vedení (stlačený vzduch, elektrika vozidla a elektrické napájení EBS ISO 7638) nastavte zapalování v tažném vozidle na „vypnuto“ (svorka 15 = bez proudu).

Přípojná vozidla KRONE mohou být volitelně vybavena systémem pro elektronicky regulované pneumatické odpružení, např. systémem Wabco ECAS. Ten elektronicky reguluje jízdní výšku vozidla při existujícím elektrickém napájení a dostatečné zásobě vzduchu.

Přípojná vozidla KRONE s elektronicky regulovaným pneumatickým odpružením mohou být volitelně vybavena různými elektronickými ovládacími zařízeními (ovládací box, SmartBoard, elektronické tlačítko atd.).



Obr. 5-30: Příklad ovládacího boxu (Wabco)

Při dostatečném přívodu vzduchu a elektrickém napájení může systém automaticky regulovat výšku rampy. Není-li k dispozici elektrické napájení, je možné provést přizpůsobení rampy pomocí elektronicky regulovaného pneumatického odpružení také ovládací pákou na ovládací jednotce.

 Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

5.11 Zvedací nápravy

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku zvednutí nebo spuštění zvedací nápravy!

Zvedací nápravy se zvedají automaticky v závislosti na stavu naložení. Při vypnutí zapalování tažného vozidla se zvednuté zvedací nápravy spustí dolů. V nebezpečné oblasti kol hrozí zvýšené nebezpečí úrazu.

- ▶ Při nakládání a vykládání vykažte osoby z nebezpečného prostoru kol.

Plně automatické zvedání zvedacích náprav v závislosti na zatížení náprav vozidla (tlaku vzduchových měchů) se provádí výlučně tehdy, když je aktivní EBS konektor (ISO 7638) a rychlost vozidla poprvé vzroste nad 15 km/h. Je-li během stání vozidla přerušeno okruh zapalování, dojde ke spuštění zvedací nápravy dolů, a to bez ohledu na aktuální zatížení nápravy vozidla.

Převzetí ručního řízení u plně automatického elektronického řízení zvedací nápravy

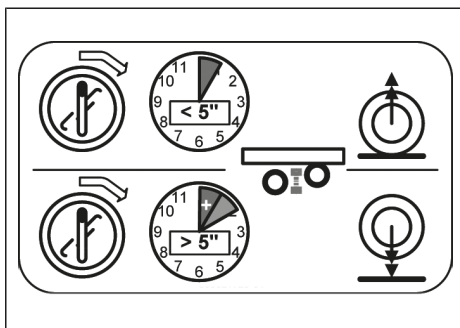
Při ručním ovládání zvedací nápravy ovládacím spínačem se zruší automatické řízení. Závislost hmotnosti vozidla a rychlosti vozidla se přitom nebere v úvahu. Předpokladem k tomu je aktivované připojení EBS konektorem. Ovládací spínač pro ruční ovládání zvedací nápravy se nachází na ovládací jednotce. Ovládání další zvedací nápravy probíhá při plně automatickém a elektronickém ovládání zvedací nápravy stejným ovládacím přepínačem. Provedení a pozice ovládacích spínačů závisí na výbavě vozidla.

Ovládacím spínačem zvedací nápravy může řidič automatiku řízení zvedací nápravy přerušit, aby bylo možné aktivovat následující funkce:

- **Pomoc při pojiždění:** Ruční zvedání zvedací nápravy
Nucené zvedání zvedací nápravy lze provádět až do maximální rychlosti vozidla 30 km/h a do přetížení až 0 % u náprav, které zůstaly v kontaktu se zemí.
- **Deaktivace automatiky zvedací nápravy:** Ruční spuštění zvedací nápravy

Vypnutím a zapnutím zapalování tažného vozidla se automatické řízení zvedací nápravy opět aktivuje.

- ▶ Ovládejte ovládací spínač v závislosti na času (otočný spínač bez aretace).
- ✓ Při aktivaci kratší než 5 sekund se zvedací náprava zvedne v rámci zákonných předpisů.
- ✓ Při aktivaci delší než 5 sekund se automatika zvedací nápravy deaktivuje a zvedací náprava zůstává dole, nezávisle na stavu naložení (nucené spuštění). Tato poloha zůstává zachována, dokud nedojde k přerušení okruhu zapalování tažného vozidla.



Obr. 5-31: Funkce ovládacího spínače zvedacích náprav

5.12 Pevná náprava

Přípojná vozidla KRONE jsou vybavena pevnými nápravami.

 Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

5.13 Žebřík z lehkého kovu

Přípojná vozidla KRONE mohou být vybavena žebříky z lehkého kovu pro bezpečný výstup.

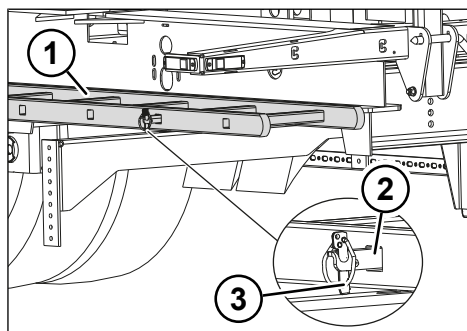
⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku nezajištěného žebříku!

Nezajištěný žebřík může během jízdy spadnout do jízdní dráhy a způsobit nehodu.

- ▶ Před nastoupením jízdy zkontrolujte správné zajištění žebříku.

Pod podvozkem je umístěn žebřík z lehkého kovu, který je určen pro usnadnění nastupování do přípojného vozidla.



Obr. 5-32: Žebřík z lehkého kovu

- 1 žebřík z lehkého kovu
- 2 držák
- 3 sklopná závlačka

Použití žebříku z lehkého kovu

- Odstraňte sklopnou závlačku.
- Vytáhněte žebřík.
- Postavte žebřík.
- ✓ Žebřík lze použít k nastupování a sestupování.

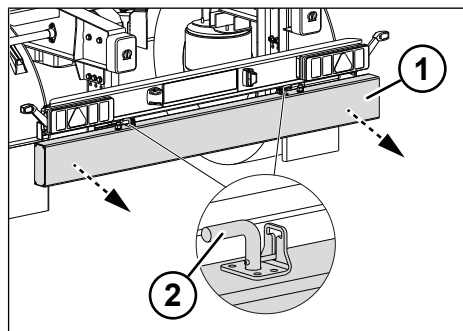
Zasunutí a zajištění žebříku z lehkého kovu

- Zasuňte žebřík na držáky.
- Zajistěte žebřík sklopnými závlačkami.
- ✓ Žebřík je zasunutý a zajištěný.

5.14 Výsuvná zadní ochrana proti podjetí

Přípojná vozidla KRONE jsou vybavena zadní ochranou proti podjetí. Kromě pevné varianty nabízí výsuvná varianta možnost vysunutí ochrany proti podjetí u některých druhů nákladu.

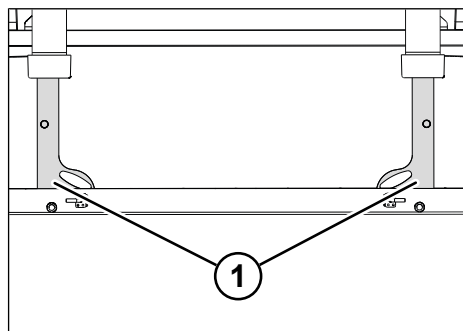
Vysunutí zadní ochrany proti podjetí



Obr. 5-33: Vysunutí zadní ochrany proti podjetí

- 1 ochrana proti podjetí
- 2 pérová závora

- Vytáhněte obě pérové závory, otočte je a nechte je zapadnout do odemčené polohy.



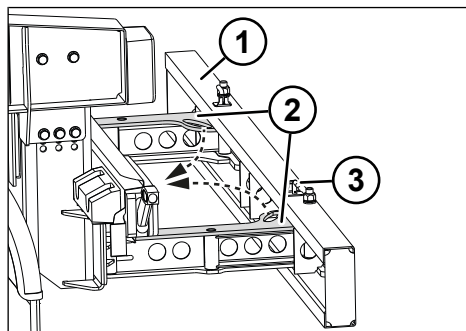
Obr. 5-34: Držadla

- 1 držadla

- Vysuňte ochranu proti podjetí tak, aby byla dosažitelná držadla.
- Pomocí držadel ochranu proti podjetí zcela vysuňte.
- Otočte pérové závory a nechte je zapadnout do uzamčené polohy.
- ✓ Ochrana proti podjetí je vysunutá a zajištěná.

Zasunutí zadní ochrany proti podjetí

- Vytáhněte obě pérové závory, otočte je a nechte je zapadnout do odemčené polohy.



Obr. 5-35: Zasunutí zadní ochrany proti podjetí

- 1 ochrana proti podjetí
 - 2 držadla
 - 3 pérová závora
- Pomocí rukojetí zasuňte ochranu proti podjetí do nejdál.
 - Zcela zasuňte ochranu proti podjetí.
 - Otočte pérové závory a nechte je zapadnout do uzamčené polohy.
 - ✓ Ochrana proti podjetí je zasunutá a zajištěná.

5.15 ochrana proti bočnímu najetí**VAROVÁNÍ****Nebezpečí nehody při jízdě se zvednutou boční ochranou proti podjetí!**

Jízda s nahoru vyklopenou ochranou proti bočnímu najetí je ze zákona nepřipustná. Při nehodě najetím se mohou ostatní účastníci silničního provozu dostat ze strany pod přípojně vozidlo a smrtelně se zranit.

- Jezděte jen se spuštěnými u a zajištěnými ochranami proti bočnímu najetí na obou stranách.

UPOZORNĚNÍ**Věcné škody při překládce přípojného vozidla!**

Dolů sklopená ochrana proti bočnímu najetí může při překládání přípojného vozidla (např. při přepravě po železnici) vést k věcným škodám na přípojném vozidle.

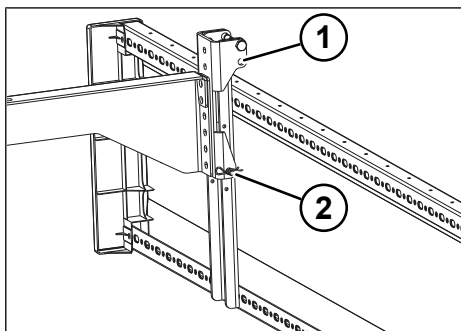
- Při nakládání přípojného vozidla vyklopte ochranu proti bočnímu najetí na obou stranách nahoru a zajištěte.

Přípojná vozidla KRONE jsou vybavena ochranou proti bočnímu najetí. Kromě pevné varianty existuje sklopná varianta s možností vyklopit ochranné zařízení nahoru při údržbových pracích, vyjímání náradí, výměně rezervního kola apod.

5.15.1 Sklopná ochrana proti bočnímu najetí se zámkem**POZOR****Nebezpečí poranění při náhodném sklopení ochrany proti bočnímu najetí!**

Nezamčená ochrana proti bočnímu najetí se může náhle sklopit dolů a zranit osoby, nebo se může při jízdě kyvat ven a tím způsobit nehodu.

- Zajištěte ochranu proti bočnímu najetí v každé poloze.



Obr. 5-36: Dolů sklopené boční ochranné zařízení (pohled zadní strana)

- 1 vyvrtaný otvor pro zásuvný čep ve zvednutém stavu
- 2 zásuvný čep s pružinovou závlačku

Vyklápění ochrany proti bočnímu najetí nahoru

- ▶ Vytáhněte pružinovou závlačku u obou zásuvných čepů.
- ▶ Vytáhněte zásuvný čep.
- ▶ Vyklepte ochranu proti bočnímu najetí nahoru.
- ▶ Zastrčte zásuvné čepy do otvorů.
- ▶ Zajistěte zásuvné čepy pružinovými závlačkami.
- ✓ Ochrana proti bočnímu najetí je vyklopená nahoru a zajištěná.

Sklopení ochrany proti bočnímu najetí dolů

- ▶ Vytáhněte pružinovou závlačku u obou zásuvných čepů.
- ▶ Vytáhněte zásuvný čep.
- ▶ Sklopte ochranu proti bočnímu najetí dolů.
- ▶ Zastrčte zásuvné čepy do otvorů.
- ▶ Zajistěte zásuvné čepy pružinovými závlačkami.
- ✓ Ochrana proti bočnímu najetí je sklopená dolů a zajištěná.

5.16 Držák rezervního kola

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nezajištěném rezervním kole!

Nezajištěné rezervní kolo může během jízdy vypadnout a způsobit vážnou nehodu.

- ▶ Rezervní kolo řádně zajistěte.
- ▶ Je povoleno přepravovat pouze kola, která jsou určena pro držák rezervního kola.
- ▶ Kontrolujte držák rezervního kola ohledně poškození.
- ▶ Vadný držák rezervního kola neprodleně opravte.

⚠ POZOR

Nebezpečí zranění vypadlým rezervním kolem!

Padající kolo může svou hmotností způsobit zranění.

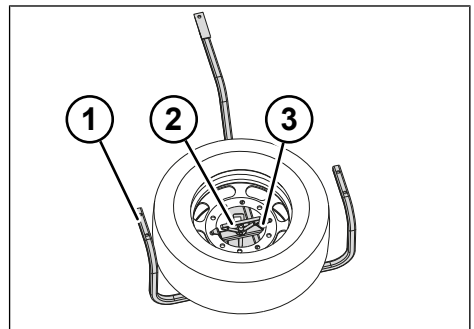
- ▶ Při výměně rezervního kola postupujte opatrně.

Přípojná vozidla KRONE mohou být vybavena držákem rezervního kola. V závislosti na výbavě jsou možná následující provedení:

- Rezervní kolo s úložným košem (viz "5.16.1 Rezervní kolo s úložným košem", str. 49)
- Rezervní kolo s navijákem (viz "5.16.2 Rezervní kolo s navijákem", str. 50)
- Rezervní kolo v odkládací schránce na palety (viz "5.16.3 Rezervní kolo v odkládací schránce na palety", str. 50)

5.16.1 Rezervní kolo s úložným košem

Vyjmutí rezervního kola



Obr. 5-37: Rezervní kolo s úložným košem

- 1 úložný koš
- 2 držák disku
- 3 pojistné zařízení

- ▶ Případnou ochranu proti bočnímu najetí vyklopte nahoru (viz "5.15 ochrana proti bočnímu najetí", str. 48).
- ▶ Odstraňte bezpečnostní zařízení.
- ▶ Odšroubujte držák disku.

- ▶ Vyměte rezervní kolo z úložného koše.
- ✓ Rezervní kolo je vyjmuté.

Vložení rezervního kola

- ▶ Vložte rezervní kolo do úložného koše.
- ▶ Přišroubujte držák disku.
- ▶ Namontujte bezpečnostní zařízení.
- ▶ Popř. ochranu proti bočnímu najetí sklopte dolů (viz "5.15 ochrana proti bočnímu najetí", str. 48).
- ▶ Rezervní kolo je uložené.

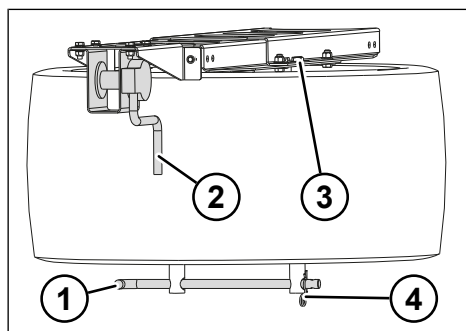
5.16.2 Rezervní kolo s navijákem

⚠ POZOR

Nebezpečí zranění vypadlým rezervním kolem!

Padající kolo může svou hmotností způsobit zranění.

- ▶ Při vyndávání rezervního kola postupujte opatrně.
- ▶ Před odstraněním zajišťovacích prvků zkontrolujte nosné lano a naviják, zda nejsou poškozené a zda jsou funkční.



Obr. 5-38: Rezervní kolo s navijákem

- 1 zajišťovací tyč
- 2 ruční klika
- 3 trubková matice
- 4 pružinová závlačka

Vyjmutí rezervního kola

- ▶ Případnou ochranu proti bočnímu najetí vyklepte nahoru (viz "5.15 ochrana proti bočnímu najetí", str. 48).
- ▶ Vyměte pružinovou závlačku.
- ▶ Vytáhněte zajišťovací tyč z trubkových matic.
- ▶ Vyšroubujte trubkové matice pomocí zajišťovací tyče proti směru hodinových ručiček.
- ▶ Otáčejte ruční klikou proti směru hodinových ručiček a pomocí navijáku spouštějte rezervní kolo pomalu na zem.
- ▶ Spustěte nosné lano natolik, aby bylo možné vyjmout držák rezervního kola.
- ✓ Rezervní kolo je vyjmuté.

Vložení rezervního kola

- ▶ Položte rezervní kolo pod nosné lano.
- ▶ Spustěte nosné lano natolik, aby bylo možné upevnit držák rezervního kola k disku.
- ▶ Otáčejte klikou ve směru hodinových ručiček a pomocí navijáku pomalu zvedejte rezervní kolo až k lehkému napnutí nosného lana.
- ▶ Zašroubujte trubkové matice pomocí zajišťovací tyče po směru hodinových ručiček.
- ▶ Vložte zajišťovací tyč do trubkových matic.
- ▶ Zajistěte zajišťovací tyč pružinovou závlačkou.
- ▶ Popř. sklopte dolů ochranu proti bočnímu najetí (viz "5.15 ochrana proti bočnímu najetí", str. 48).
- ✓ Rezervní kolo je uložené.

5.16.3 Rezervní kolo v odkládací schránce na palety

Přípojná vozidla s točnou pro krátké připojení mohou být vybavena rezervním kolem v odkládací schránce na palety. U

tohoto provedení je rezervní kolo upevněné v odkládací schránce na palety pomocí výsuvného držáku.

Vyjmutí rezervního kola

- ▶ Otevřete odkládací schránku na palety (viz "5.18 Odkládací schránka na palety", str. 53).
- ▶ Zvedněte výsuvný držák ze zajištění.
- ▶ Vyměňte rezervní kolo.
- ✓ Rezervní kolo je vyjmuté.

Vložení rezervního kola

- ▶ Položte rezervní kolo na výsuvný držák.
- ▶ Zvedněte výsuvný držák s rezervním kolem do zajištění a zasuňte ho odkládací schránku na palety.
- ▶ Zajistěte rezervní kolo proti vyklouznutí.
- ▶ Zavřete odkládací schránku na palety (viz "5.18 Odkládací schránka na palety", str. 53).
- ✓ Rezervní kolo je uložené.

5.16.4 Výměna rezervního kola

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při uvolnění matic kol!

Řádně nedotažené matice kol se mohou během jízdy uvolnit a způsobit těžké nehody a úrazy.

- ▶ Utáhněte matice kol příslušným utahovacím momentem.
- ▶ Pevné dotažení matic zkontrolujte po každé výměně kol a po první zatěžkávací jízdě.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nestabilním postavení a rozjetí!

Nechtěný pohyb přípojného vozidla může mít za následek vážné zranění a poškození majetku.

- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti rozjetí aktivováním parkovací brzdy.
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Odstavte přípojné vozidlo na pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ U přípojného vozidla v odpojeném stavu dbejte na jeho stabilitu. Pokud je to nutné, použijte dodatečné podepření.

POZOR

Nebezpečí zranění vypadlým rezervním kolem!

Padající kolo může svou hmotností způsobit zranění.

- ▶ Při výměně rezervního kola postupujte opatrně.

INFORMACE

Utahovací momenty matic kol jsou uvedeny v dodavatelské dokumentaci výrobce nápravy.

Demontáž kola

- ▶ Uzamkněte tažné vozidlo, aby se vyloučil náhodný pohyb během výměny kola.
- ▶ Předpisově zajistěte tažné a přípojné vozidlo vůči ostatnímu provozu (výstražná tabule atd.).
- ▶ Zajistěte tažné vozidlo a přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).

- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na přípojném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Povolte matice kol o jednu otáčku.
- ▶ Umístěte hever pod nápravu co nejbližší k vyměňovanému kolu.
- ▶ Zvedejte heverem nápravu, dokud se vyměňované kolo neuvolní.
- ▶ Odšroubujte a odstraňte matice kola.
- ▶ Stáhněte kolo s defektem z nápravy.
- ✓ Kolo je demontované.

Montáž rezervního kola

- ▶ Vyměňte rezervní kolo z držáku rezervního kola (viz "5.16 Držák rezervního kola", str. 49).
- ▶ Nasuňte rezervní kolo na náboj kola.
- ▶ Našroubujte a lehce utáhněte matice kola.
- ▶ Nápravu na heveru spusťte dolů.
- ▶ Předpisově utahujte matice kola do kříže. Dodržte předepsaný utahovací moment podle dokumentace výrobce nápravy.
- ▶ Kolo s defektem vložte do držáku rezervního kola a zajistěte (viz "5.16 Držák rezervního kola", str. 49).
- ✓ Rezervní kolo je namontované.
- ▶ Zkontrolujte nahuštění použitého rezervního kola.

5.17 Úložná schránka

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě s otevřenou odkládací schránkou!

Je-li kryt odkládací schránky otevřený, mohou vypadnout předměty a způsobit nehodu.

- ▶ Jezděte pouze se zavřenou a zajištěnou odkládací schránkou.

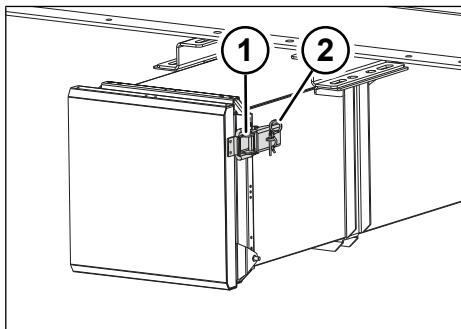
POZOR

Nebezpečí úrazu v důsledku vypadlých předmětů!

Při otevření úložné schránky mohou příp. vypadnout předměty a způsobit zranění.

- ▶ Při otvírání úložné schránky postupujte opatrně a dávejte pozor na případně vypadávající předměty.

Odkládací schránka je umístěna pod přípojným vozidlem. Odkládací schránka je součástí bočního ochranného zařízení nebo nahrazuje boční ochranné zařízení.



Obr. 5-39: Úložná schránka

- 1 upínací uzávěr
- 2 pružinová závlačka

Otevření odkládací schránky

- ▶ Vyměňte pružinovou závlačku.
- ▶ Otevřete upínací uzávěry.
- ▶ Sklopte kryt dolů.
- ✓ Odkládací schránka je otevřená.

Zavření odkládací schránky

- ▶ Zvedněte kryt nahoru.
- ▶ Zavřete upínací uzávěry.
- ▶ Zajistěte upínací uzávěry pružinovými závlačkami.
- ✓ Odkládací schránka je zavřená a zajištěná.

5.18 Odkládací schránka na palety

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě s otevřenou odkládací schránkou na palety!

Je-li kryt odkládací schránky na palety otevřený, mohou palety vypadnout a způsobit nehodu.

- Jezděte pouze se zavřenou a zajištěnou odkládací schránkou na palety.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody při jízdě na nerovném terénu!

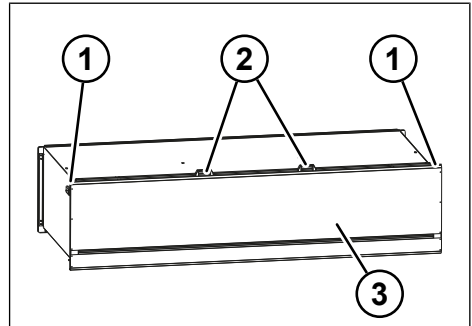
Při jízdě na nerovném terénu s malou světlou výškou může dojít k poškození odkládací schránky na palety.

- Při jízdě na nerovném terénu dejte pozor na dostatečnou světlou výšku.

U přípojných vozidel KRONE s odkládacími schránkami na palety nahrazují kryty schránek ochranu proti bočnímu naježdění.

Odkládací schránka na palety PK3000

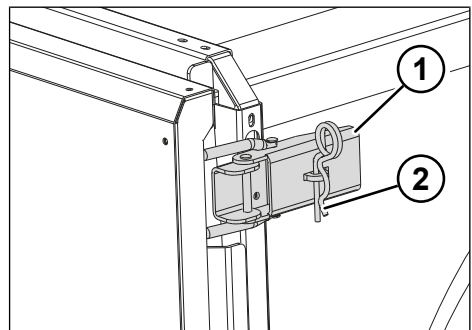
Víka odkládacích schránek na palety PK3000 se otvírají a zavírají upínacími uzávěry. Ty se podle provedení nacházejí nad víkem nebo na jeho straně.



Obr. 5-40: Odkládací schránka na palety

- 1 upínací uzávěry
- 2 držadla
- 3 víko

Otevření odkládací schránky na palety



Obr. 5-41: upínací uzávěr

- 1 upínací uzávěr
- 2 pružinová závlačka

- Vyměňte pružinovou závlačku.
- Otevřete upínací uzávěry.
- Opatrně sklopte kryt za rukojeti směrem dolů a současně ho zasuňte do vodicích kolejnic na spodní straně odkládací schránky na palety.
- ✓ Odkládací schránka na palety je otevřená.

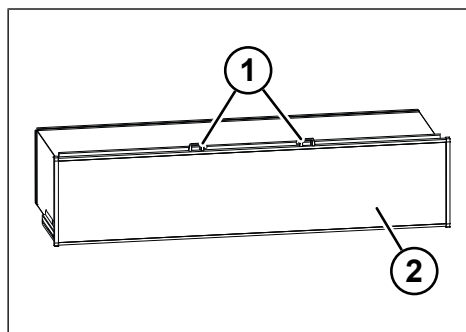
Zavření odkládací schránky na palety

- Vytáhněte kryt za rukojeti z vodicích kolejnic a současně ho opatrně sklopte nahoru.

- ▶ Zavřete upínací uzávěry.
- ▶ Zajistěte upínací uzávěry pružinovými závlačkami.
- ✓ Odkládací schránka na palety je zavřená a zajištěná.

Odkládací schránka na palety PK4000

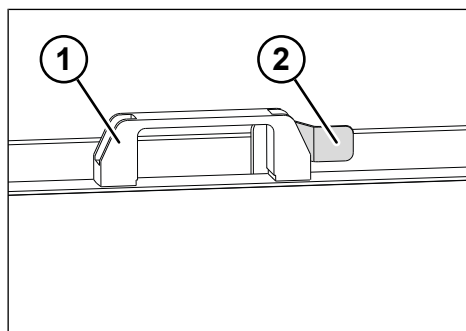
Víka odkládacích schránek na palety PK 4000 se ovládají pomocí jednoručního uzavíracího systému. Uzávěry jsou umístěny na rukojetích.



Obr. 5-42: Odkládací schránka na palety PK4000

- 1 rukojeť s uzávěry
- 2 víko

Otevření odkládací schránky na palety



Obr. 5-43: uzávěr

- 1 rukojeť
- 2 uzávěr

- ▶ Zatláče uzávěr dovnitř.

- ▶ Opatrně sklopte kryt za rukojeť směrem dolů a současně ho zasuňte do vodicích kolejnic na spodní straně odkládací schránky na palety.
- ✓ Odkládací schránka na palety je otevřená.

Zavření odkládací schránky na palety

- ▶ Vytáhněte kryt za rukojeť z vodicích kolejnic a současně ho opatrně sklopte nahoru.
- ▶ Zavřete víko a přitlačte, dokud uzávěr nezapadne.
- ✓ Odkládací schránka na palety je zavřená a zajištěná.

5.19 Schránka na nářadí

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě s otevřenou odkládací schránkou na nářadí!

Při jízdě s otevřenou schránkou na nářadí mohou vypadnout předměty a způsobit nehodu.

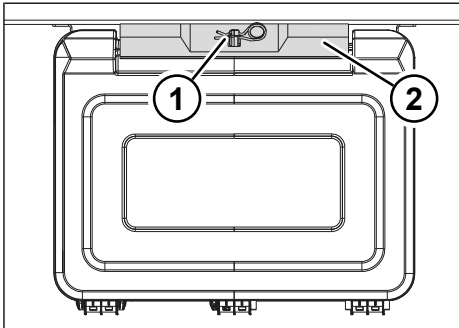
- ▶ Jezděte pouze se zavřenou a zajištěnou schránkou na nářadí.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu v důsledku vypadlých předmětů!

Při otevření schránky na nářadí mohou vypadnout předměty a způsobit zranění.

- ▶ Při otvírání schránky na nářadí postupujte opatrně a dávejte pozor na případně vypadávající předměty.



Obr. 5-44: Schránka na nářadí

- 1 pružinová závlačka
- 2 zajišťovací záklopka

Otevření schránky na nářadí

- Případnou ochranu proti bočnímu najetí vyklopte nahoru (viz "5.15 ochrana proti bočnímu najetí", str. 48).
- Vyjměte pružinovou závlačku.
- Odklopte zajišťovací záklopku.
- Otevřete víko.
- ✓ Schránka na nářadí je otevřená.

Zavření schránky na nářadí

- Odklopte víko nahoru.
- Sklopte dolů zajišťovací záklopku.
- Zajistěte zajišťovací záklopku pružinovou závlačkou.
- Popř. sklopte dolů ochranu proti bočnímu najetí (viz "5.15 ochrana proti bočnímu najetí", str. 48).
- ✓ Schránka na nářadí je zavřená a zajištěná.

5.20 Nádrž na vodu

⚠ POZOR

Ohrožení zdraví při nedostatečné hygieně!

Při nedodržování hygienických předpisů se může voda kontaminovat. To může vést k ohrožení zdraví.

- Do nádrže na vodu nenalévejte žádné jiné kapaliny než vodu.
- Dbejte na čistotu a hygienu.

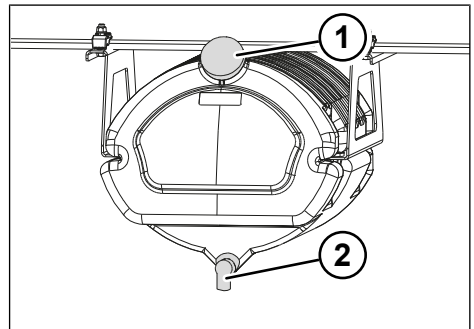
UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené mrazem!

Při mrazu se může naplněná nádrž na vodu poškodit.

- Při mrazu nenaplňujte celou nádrž na vodu.

Přípojná vozidla KRONE mohou být vybavena nádrží na vodu. Nádrž na vodu je umístěna na rámu pod podvozkem a slouží k přepravě vody.



Obr. 5-45: Nádrž na vodu

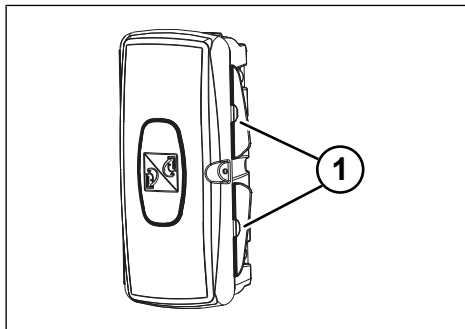
- 1 plnicí hrdlo se šroubovacím uzávěrem
- 2 vodní kohoutek

Použití nádrže na vodu

- Plnicím hrdlem nalijte vodu.
- Zavřete plnicí hrdlo šroubovacím uzávěrem.
- Odeberte vodu vodním kohoutkem na nádrži na vodu.
- Zavřete vodní kohoutek.

5.21 Hasicí přístroj

Neudržované a nekontrolované hasicí přístroje nejsou v nouzové situaci funkční a nemohou případný požár uhasit. Použité hasicí přístroje se po použití musí vyměnit. Další pokyny naleznete na krytu hasicího přístroje.



Obr. 5-46: Úložná schránka

1 rychlouzávěry

Vyjmutí hasicího přístroje z úložné schránky

- ▶ Uvolněte rychlouzávěr na krytu.
- ▶ Otočte kryt na stranu.
- ▶ Vyměňte hasicí přístroj.
- ✓ Hasicí přístroj je vyjmutý a může být použit.

Nasazení hasicího přístroje do úložné schránky

- ▶ Uložte hasicí přístroj.
- ▶ Zavřete kryt.
- ▶ Zavřete rychlouzávěry krytu.
- ✓ Hasicí přístroj je nasazený.

6 Jízdní režim

6.1 Připojování a odpojování přípojného vozidla

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života stlačením!

Mezi tažným a přípojným vozidlem může dojít při připojování a odpojování k životu nebezpečnému stlačení osob.

- ▶ Vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi tažným vozidlem a přípojným vozidlem.
- ▶ Jestliže využíváte v případě potřeby služby navigátora, dbejte na jeho dostatečný boční odstup od vozidel.

⚠ POZOR

Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu tažné vidlice

Při odbrzdňování brzdy přední nápravy může dojít k vymrštění tažné vidlice do strany, jestliže kola přední nápravy nestojí na rovném, hladkém povrchu.

- ▶ Odstavte přípojně vozidlo na rovný a pevný povrch, zabráníte tak nekontrolovanému pohybu tažné vidlice.

UPOZORNĚNÍ

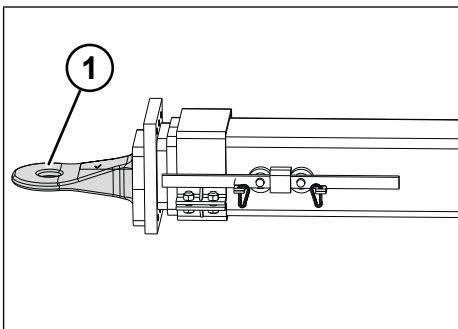
Věcné škody při nesprávném připojování a odpojování!

Při nesprávném připojování a odpojování může dojít k poškození přípojně vozidla.

- ▶ Před připojováním a odpojováním uveďte tažné zařízení přípojně vozidla do odpovídající výšky podle závěsu tažného vozidla.
- ▶ Při připojování a odpojování navíc dodržujte pokyny z návodu k obsluze tažného vozidla.

INFORMACE

Další informace naleznete v příložené dokumentaci dodavatelů a informací profesního sdružení pro dohled nad bezpečností provozu „Bezpečné připojování vozidel“.



Obr. 6-1: Tažné oko

1 tažné oko

Připojení vozidla s tandemovým uspořádáním náprav

- ▶ Před připojováním zkontrolujte:
 - Je povolené zatížení závěsu tažného vozidla postačující pro přípojně vozidlo?
 - Je dodrženo povolené opěrné zatížení?
 - Je dodržena nejvyšší povolená délka?
 - Hodí se k sobě provedení závěsu tažného vozidla a provedení tažného oka přípojně vozidla?
 - Hodí se k sobě poloha tažného zařízení a montážní výška spojky?
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na přípojně vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Najedzte tažným vozidlem k tažnému oku až na cca 1 m.

- ▶ Nastavte výšku tažného oka na střed čelisti závěsu nebo do výšky dolního laloku čelisti závěsného zařízení.
- ▶ Ruční pákou závěsu uveďte spojovací čep do polohy „otevřeno“.
- ▶ Aretujte čelist závěsného zařízení v otevřené poloze.
- ▶ Opusťte nebezpečnou oblast mezi tažným a přípojným vozidlem.
- ▶ Připojte přívěs nacouváním tažným vozidlem. Proces spojení probíhá samočinně.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na tažném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zkontrolujte, zda spojovací čep správně zaskočil.
- ▶ Připojte napájecí a ovládací vedení (viz "5.6 Napájecí a ovládací přípojky", str. 32).
- ▶ Zasuňte podpěrné zvedáky (viz "5.2 podpěrné zvedáky", str. 24).
- ▶ Odstraňte podkládací klíny a řádně je upevněte (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Uvolněte parkovací brzdu na přípojném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Nastavte pneumatické odpružení do jízdní polohy (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Proveďte kontrolu před odjezdem (viz "4.3 Uvedení do provozu před každou jízdou", str. 21).
- ✓ Připojené vozidlo s tandemovým uspořádáním náprav je zapřažené a připravené k jízdě.

Odpojení přípojného vozidla s tandemovým uspořádáním náprav

INFORMACE

Po odpojení brzdového vedení uzavřete spojkové hlavice a přípojně zásuvky pro elektrické vedení/proud, aby nedošlo k jejich znečištění.

- ▶ Co nejvíce vyrovnejte soupravu.

- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na tažném vozidle.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na přípojném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Vysouvejte podpěrné zvedáky, až dojde k lehkému nadzvednutí tažného oka v čelisti závěsu (viz "5.2 podpěrné zvedáky", str. 24).
- ▶ Odpojte napájecí a ovládací vedení (viz "5.6 Napájecí a ovládací přípojky", str. 32).
- ▶ Ruční pákou závěsu uveďte spojovací čep do polohy „otevřeno“.
- ▶ Pomalu a rovně odjeďte tažným vozidlem.
- ▶ Ruční pákou závěsu uveďte spojovací čep do polohy „zavřeno“.
- ✓ Připojené vozidlo s tandemovým uspořádáním náprav je odpojené.

Připojování přípojného vozidla s točnou pro krátké připojení

- ▶ Před připojováním zkontrolujte:
 - Je povolené zatížení závěsu tažného vozidla postačující pro přípojně vozidlo?
 - Je dodrženo povolené opěrné zatížení?
 - Je dodržena nejvyšší povolená délka?
 - Hodí se k sobě provedení závěsu tažného vozidla a provedení tažného oka přípojného vozidla?
 - Hodí se k sobě poloha tažného zařízení a montážní výška spojky?
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na přípojném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).

- ▶ Odbrzďte přední nápravu.
- ▶ Najed'te tažným vozidlem k tažnému oku až na cca 1 m.
- ▶ Nastavte tažné oko tažné vidlice na výšku závěsu (viz "5.4 Tažná vidlice", str. 28).
- ▶ Ruční pákou závěsu uveďte spojovací čep do polohy „otevřeno“.
- ▶ Aretujte čelist závěsného zařízení v otevřené poloze.
- ▶ Opusťte nebezpečnou oblast mezi tažným a přípojným vozidlem.
- ▶ Připojte přívěs nacouváním tažným vozidlem. Proces spojení probíhá samočinně.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na tažném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zkontrolujte, zda spojovací čep správně zaskočil.
- ▶ Připojte napájecí a ovládací vedení (viz "5.6 Napájecí a ovládací přípojky", str. 32).
- ▶ V případě potřeby uvolněte zařízení pro nastavení výšky.
- ▶ Odstraňte podkládací klíny a řádně je upevněte (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Uvolněte parkovací brzdu na přípojném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Nastavte pneumatické odpružení do jízdní polohy (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Proved'te kontrolu před odjezdem (viz "4.3 Uvedení do provozu před každou jízdou", str. 21).
- ✓ Přípojně vozidlo s točnou pro krátké připojení je zapřažené a připravené k jízdě.

Odpojování přípojného vozidla s točnou pro krátké připojení

INFORMACE

Po odpojení brzdového vedení uzavřete spojkové hlavice a přípojně zásuvky pro elektrické vedení/proud, aby nedošlo k jejich znečištění.

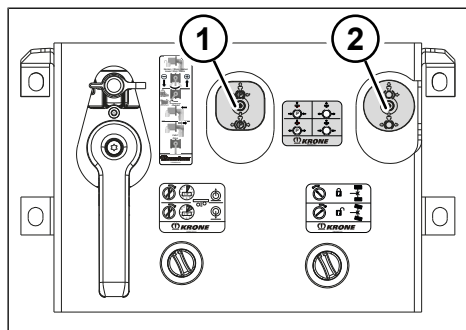
- ▶ Co nejvíce vyrovnejte soupravu.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na tažném vozidle.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na přípojném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ V případě potřeby zablokujte zařízení pro nastavení výšky.
- ▶ Odpojte napájecí a ovládací vedení (viz "5.6 Napájecí a ovládací přípojky", str. 32).
- ▶ Ruční pákou závěsu uveďte spojovací čep do polohy „otevřeno“.
- ▶ Pomalu a rovně odjeďte tažným vozidlem.
- ▶ Ruční pákou závěsu uveďte spojovací čep do polohy „zavřeno“.
- ✓ Přípojně vozidlo s točnou pro krátké připojení je odpojené.

6.2 Pojízdní s přípojným vozidlem bez připojeného přívodu stlačeného vzduchu

INFORMACE

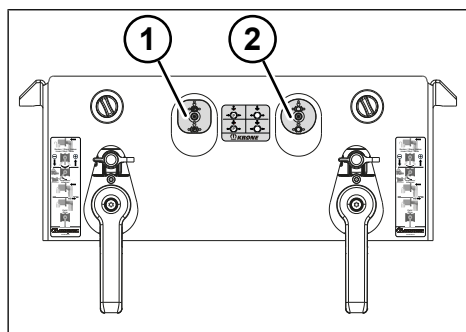
Pojíždění s přípojným vozidlem s nepřipojeným přívodem stlačeného vzduchu je dovoleno jen ve výjimečných případech.

Pro pojíždění s přípojným vozidlem s nepřipojeným přívodem stlačeného vzduchu se musí uvolnit provozní brzda (viz "5.9.1 Provozní brzda", str. 38).



Obr. 6-2: Ovládací jednotka brzdové soustavy přípojného vozidla s tandemovým uspořádáním náprav

- 1 červený ovládací knoflík parkovací brzdy
- 2 černý ovládací knoflík provozní brzdy



Obr. 6-3: Ovládací jednotka brzdové soustavy přípojného vozidla s točnou pro krátké připojení

- 1 červený ovládací knoflík parkovací brzdy
- 2 černý ovládací knoflík provozní brzdy

- ☑ Přívod stlačeného vzduchu přípojného vozidla není připojený.
- Zatlačte černý ovládací knoflík provozní brzdy.
- Zatlačte červený ovládací knoflík parkovací brzdy (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- Brzda přípojného vozidla je uvolněná.
- ✓ S přípojným vozidlem lze pojet.

- Po pojetí opět vytáhněte černý ovládací knoflík provozní brzdy.
- Vytáhněte červený ovládací knoflík parkovací brzdy.
- ✓ Přípojné vozidlo je zabrzděné.

6.3 Bezpečné parkování přípojného vozidla

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nestabilním postavení a rozjetí!

Nechtěný pohyb přípojného vozidla může mít za následek vážné zranění a věcné škody.

- Odstavte přípojné vozidlo na pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- Vyrovnajte tažné vozidlo a přípojné vozidlo paralelně.
- Zajistěte přípojné vozidlo proti rozjetí aktivováním parkovací brzdy.
- Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- Nakládání a vykládání přípojného vozidla provádějte tak, aby nemohlo dojít k ohrožení silničního provozu.
- Při nakládce a vykládce v odpojeném stavu dbejte na stabilitu přípojného vozidla. Pokud je to nutné, použijte dodatečné podepření.

INFORMACE

Požadovaného výškového vyrovnání s rampou je možné dosáhnout pouze v připojeném stavu a přivádění stlačeného vzduchu. Pokud má přípojné vozidlo z výroby na zádi namontované zadní opěry, nastavte je podle výšky rampy.

- Najedzte přípojným vozidlem na pevný a rovný podklad.
- Aktivujte parkovací brzdu (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).

- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Vysuňte podpěrné zvedáky (viz "5.2 podpěrné zvedáky", str. 24).
- ▶ Vysuňte zadní opěry, pokud jsou k dispozici (viz "5.3 Zadní opěry", str. 26).
- ▶ Odpojte napájecí a ovládací vedení (viz "5.6 Napájecí a ovládací přípojky", str. 32).
- ▶ Odpojte přípojně vozidlo od tažného vozidla.
- ▶ Při dlouhodobějším parkování a nakládání u rampy ve vypřaženém stavu spusťte dolů pneumatické odpružení (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ✓ Přípojně vozidlo je bezpečně zaparkované.

7 Nakládání a zajišťování

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nestabilním postavení a rozjetí!

Nechtěný pohyb přípojného vozidla může mít za následek vážné zranění a věcné škody.

- ▶ Odstavte přípojně vozidlo na pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ Vyrovnajte tažné vozidlo a přípojně vozidlo paralelně.
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti rozjetí aktivováním parkovací brzdy.
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Nakládání a vykládání přípojně vozidla provádějte tak, aby nemohlo dojít k ohrožení silničního provozu.
- ▶ Při nakládce a vykládce v odpojeném stavu dbejte na stabilitu přípojně vozidla. Pokud je to nutné, použijte dodatečné podepření.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při přetížení přípojných vozidel!

Jízda s přetíženým přípojným vozidlem může vést k vážným nehodám se zraněním osob a poškození tažného a přípojně vozidla.

- ▶ Náklad rovnoměrně rozložte.
- ▶ Dodržujte zákonné přípustné hodnoty pro celkovou hmotnost, zatížení náprav a opěrné zatížení.
- ▶ Dbejte na maximální přípustné zatížení náprav přípojně vozidla. V případě pochybností zkontrolujte zatížení náprav pomocí vhodného váhového zařízení.
- ▶ Dodržujte příslušné platné aktuální národní a mezinárodní předpisy pro zajištění nákladu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nesprávném nakládání a vykládání!

Nesprávné vykládání a nakládání nákladu může vést k nehodám se zraněním osob a věcnými škodami.

- ▶ Nakládejte a vykládejte přípojně vozidlo rovnoměrně. Těžiště nákladu se přitom musí nacházet na podélné středové linii návěsu.
- ▶ Náklad umístěte na podlaže nákladového prostoru vždy co nejnižší.
- ▶ Dodržujte přípustnou celkovou hmotnost, přípustné zatížení náprav a opěrné zatížení a maximální výšku.
- ▶ Ujistěte se, že náklad odolá zatížení vznikajícímu při stohování, přepravě a zajišťování nákladu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody a úrazu v důsledku sklouznutí a převrácení nákladu!

Při jízdě může sklouznutí nebo převrácení nákladu způsobit zranění osob a věcné škody.

- ▶ Náklad zajistěte vhodnými zajišťovacími prostředky proti klouzání a převrácení.

POZOR

Nebezpečí nehody při nesprávném zajištění nákladu!

Nesprávné zajištění nákladu může vést k nehodám se zraněním osob a věcnými škodami.

- ▶ Zajistěte náklad upevňovacími prostředky.
- ▶ Nepřibíjejte náklad hřebíky k ložné ploše.

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí převrácení v důsledku převrácení výměnných nástavbe**

Při jízdě vysokozdvížným vozíkem po výměnné nástavbě u přívěsů s tandemovým uspořádáním náprav existuje riziko převrácení.

- ▶ Najedzte výměnnou nástavbou k rampě.
- ▶ Sklopte a zajistěte opěrné nohy výměnné nástavby.
- ▶ Úplně odvzdušněte měchy pneumatického odpružení přívěsu s tandemovým uspořádáním náprav.

⇒ nebo:

- ▶ Najedzte výměnnou nástavbou k rampě.
- ▶ Podepřete přívěs s tandemovým uspořádáním náprav vpředu a vzadu vždy dvěma podpěrnými zvedáky. Podepření sklápěcími, výškově nastavitelnými zadními opěrami není dostatečné.

UPOZORNĚNÍ**Věcné škody následkem vypružení přípojného vozidla při vykládání!**

Přípojné vozidlo se během vykládání vypruží. Průjezdni výška může být proto nedostatečná.

- ▶ Při vykládání přípojných vozidel např. v průjezdech nebo halách dejte pozor na výšku prostoru.

UPOZORNĚNÍ**Věcné škody při nakládání a vykládání vysokozdvížnými vozíky!**

Nakládání a vykládání vysokozdvížným vozíkem může při překročení nosnosti podlahy nákladového prostoru vést k věcným škodám.

- ▶ Dodržujte přípustnou nosnost podlahy nákladového prostoru.
- ▶ S naloženým vysokozdvížným vozíkem dodržujte přípustný vnitřní rozměr nákladového prostoru.

UPOZORNĚNÍ**Věcné škody na podlaze při nesprávném nakládání!**

U přípojných vozidel s protiskluzovou podlahou (TrailerSafetyFloor) může posouvání nákladu po podlaze způsobit věcné škody nadměrným opotřebením.

- ▶ Neposouvejte náklad po podlaze.
- ▶ Při pohybování s nákladem jej nadzvedněte.

INFORMACE

Z různých stavů naložení přípojného vozidla vyplývá rozdílné zatížení náprav. Údaje k povolenému zatížení náprav naleznete v dokladech vozidla nebo na továrním štítku.

INFORMACE

Vozte kontrolní sešit s sebou ve vozidle jako doklad o platnosti certifikátu zajištění nákladu. Kontrolní sešit slouží jako doklad o stavu údržby přípojného vozidla a je k dispozici na webu www.krone-trailer.com v oblasti ke stažení.

K potřebnému zajištění nákladu částečně přispívá tření mezi nákladem a ložnou plochou. U hrubého nákladu na hrubé ložné ploše se nutnost jeho dalšího zajištění doplňujícími zajišťovacími prostředky snižuje.

Ale i při vysokém součiniteli tření je zajištění nevyhnutelné. Při jízdě se může přípojné vozidlo a náklad rozkmitat, takže se tření sníží, nebo není žádné.

Pro nakládání a vykládání musí být přípojné vozidlo

- připojený k vozidlu a zajištěný nebo
- odpojený od vozidla a podepřený.

7.1 Pokyny pro nakládání

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nestabilním postavení a rozjetí!

Nechtěný pohyb přípojného vozidla může mít za následek vážné zranění a věčné škody.

- ▶ Odstavte přípojné vozidlo na pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ Vyrovnejte tažné vozidlo a přípojné vozidlo paralelně.
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti rozjetí aktivováním parkovací brzdy.
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Nakládání a vykládání přípojného vozidla provádějte tak, aby nemohlo dojít k ohrožení silničního provozu.
- ▶ Při nakládce a vykládce v odpojeném stavu dbejte na stabilitu přípojného vozidla. Pokud je to nutné, použijte dodatečné podepření.

7.2 Použití centrovacích válečků

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody z důvodu nesprávně umístěných centrovacích válečků!

Pokud jsou centrovací válečky nesprávně umístěny, může se výměnná nástavba nebo kontejner během jízdy převrátit z nosného vozidla a smrtelně zranit ostatní účastníky silničního provozu.

- ▶ Před každou jízdou, než vjedete pod výměnnou nástavbu nebo naložíte kontejner, uveďte všechny centrovací válečky do správné polohy.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku ztráty centrovacích válečků!

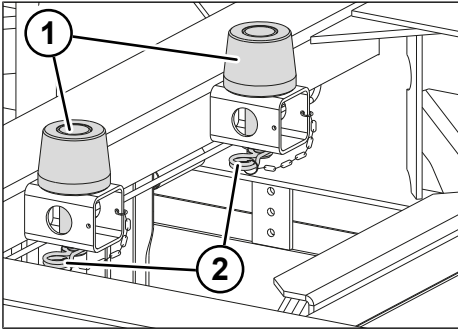
Nezajištěné centrovací válečky mohou během jízdy vypadnout a zranit osoby nebo způsobit věčné škody.

- ▶ Před každou jízdou zastrčte všechny pružinové závlačky.

Centrovací válečky zajišťují správné umístění výměnných nástaveb na přívěsu. Ulehčují proces nakládání díky vedení tunelu výměnných nástaveb. Tím je zaručena lepší funkce navádění.

Pro přepravu kontejnerů a výměnných nástaveb bez tunelu musí být centrovací válečky přesunuty do parkovací polohy.

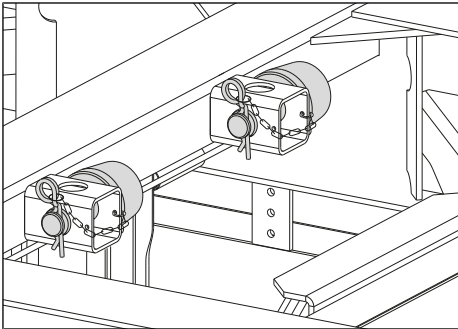
Přesazení centrovacích válečků



Obr. 7-1: Přesazení centrovacích válečků

- 1 centrovací váleček
- 2 pružinová závlačka

- Vyjměte pružinovou závlačku.
- Vyjměte centrovací váleček.
- ⇒ Centrovací váleček je vyjmutý z držáku.



Obr. 7-2: Centrovací válečky v parkovací poloze

- Zasuňte centrovací váleček horizontálně do držáku.
- Zajistěte centrovací váleček pružinovou závlačkou.
- ✓ Centrovací váleček byl přesazen.
- ✓ Opakujte postup u všech centrovacích válečků.

7.3 Použití zarážky

⚠ POZOR

Nebezpečí nehody při náhodném sklopení zarážky!

Zvednutá a nedostatečně zajištěná zarážka se může náhle sklopit a způsobit zranění osob a věcné škody.

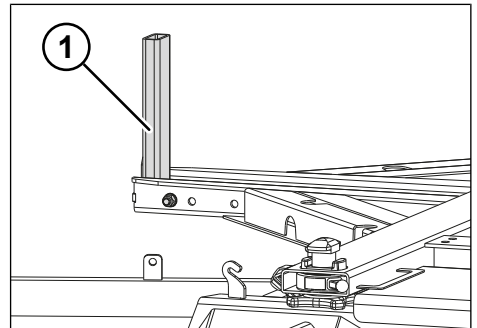
- Zarážku vždy zajistěte.
- Při odjišťování držte zarážku pevně jednou rukou.

Přívěsy KRONE jsou vybaveny zarážkami pro různé délky nástaveb. Použití sklápěcích zarážek umožňuje přesné nasazení výměnných nástaveb. Volitelně může být přívěs s tandemovým uspořádáním náprav vybaven dvěma páry zarážek.

Sklopení zarážky dolů (přívěs s točnou pro krátké připojení)

- Sklopte zarážku dolů.
- ✓ Zarážka je sklopená dolů.

Přesazení zarážky (přívěs s točnou pro krátké připojení)



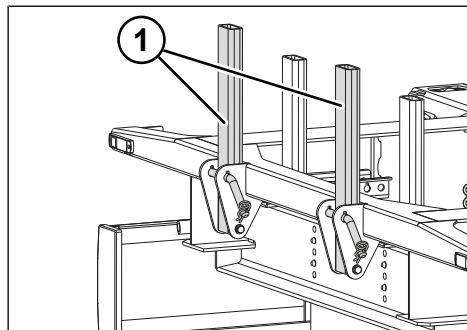
Obr. 7-3: Zarážka přívěsu s točnou pro krátké připojení

- 1 zarážka

- Povolte a vyndejte šroub.
- Uvedte zarážku do požadované polohy.

- Nasadte a utáhněte šroub.
- ✓ Zarážka byla přesazena a zajištěna.

Sklopení zarážky dolů (přívěs s tandemovým uspořádáním náprav)

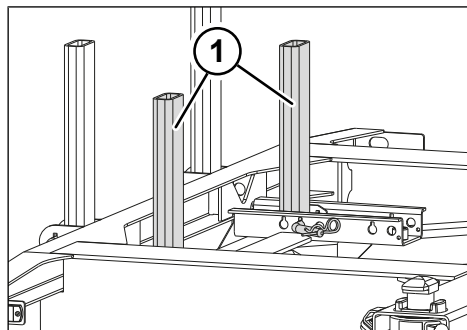


Obr. 7-4: Zarážka přívěsu s tandemovým uspořádáním náprav

1 zarážka

- Vyměňte pružinovou závlačku.
- Vyměňte zajišťovací čep.
- Sklopte zarážku dolů.
- Namontujte zajišťovací kolík.
- Zastrčte pružinovou závlačku.
- ✓ Zarážka je sklopená a zajištěná.

Přesazení zarážky (přívěs s tandemovým uspořádáním náprav volitelně)



Obr. 7-5: zarážka (volitelně)

1 volitelná zarážka

- Vyměňte pružinovou závlačku.

- Vyměňte zajišťovací čep.
- Uvedte zarážku do požadované polohy.
- Namontujte zajišťovací kolík.
- Zastrčte pružinovou závlačku.
- ✓ Zarážka byla vyměněna a zajištěna.

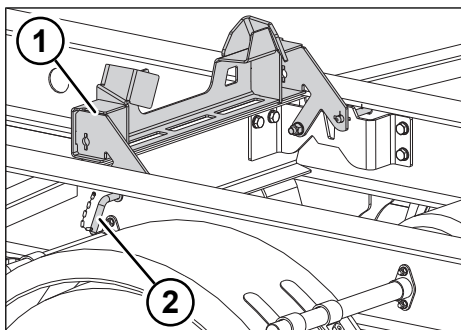
Sklopení zarážky dolů (přívěs s tandemovým uspořádáním náprav volitelně)

- Sklopte zarážku dolů.
- ✓ Zarážka byla sklopena dolů.

7.4 Sklopné nákladové opěry

Pro přepravu výměnných nástaveb s vysokou odstavnou výškou se musí použít sklopné nákladové opěry a výškově stavitelné uzavírání.

Vyklopení sklopných nákladových opěr



Obr. 7-6: Sklopná nákladová opěra

- 1 sklopná nákladová opěra
- 2 zajišťovací čep

- Před vyklopením očistěte rám od hrubých nečistot.
- Vytáhněte zajišťovací kolík na obou stranách přívěsu.
- Vyklopte sklopné nákladové opěry.
- Zajistěte sklopné nákladové opěry na obou stranách zajišťovacím kolíkem.

- Zkontrolujte bezpečné usazení sklopných nákladových opěr.
- ✓ Sklopné nákladové opěry jsou vyklopené.

Sklopení sklopných nákladových opěr dolů

- Vytáhněte zajišťovací kolík na obou stranách přívěsu.
- Sklopte sklopné nákladové opěry dolů.
- Zajistěte sklopné nákladové opěry na obou stranách zajišťovacím kolíkem.
- ✓ Sklopné nákladové opěry jsou sklopené.

7.5 Použití zajišťovacího mechanismu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při neodborném nakládání a zvedání a zajištění výměnné nástavby!

Neodborné nasazování, zvedání nebo zajišťování může způsobit, že se výměnná nástavba nekontrolovaně uvolní z podvozku přípojného vozidla a způsobí těžké úrazy a věcné škody.

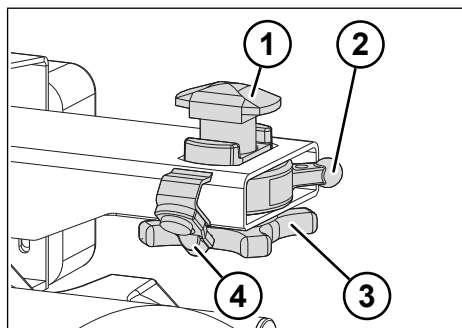
- Dbejte na to, aby se během nakládání nebo zvedání výměnné nástavby nenacházely v rizikové oblasti žádné osoby.
- Před každou jízdou zkontrolujte správné naložení a zajištění výměnné nástavby.

UPOZORNĚNÍ

Hluk a opotřebením způsobené vibracemi!

Nearetované zámky při jízdě bez nákladu obtěžují zbytečným hlukem a způsobují opotřebením.

- Zámky vždy upněte.



Obr. 7-7: Zajišťovací mechanismus zapouštěcí

- 1 otočný čep
- 2 drážkové pouzdro s rukojetí
- 3 upínací matice
- 4 pojistka

V nakládací poloze leží otočný čep podélně ve směru jízdy a přesně lícuje s vodicím pouzdem. Z této polohy je možné otočný čep s upínací maticí spustit dolů.

Zapouštění a aretace otočných čepů

- Lehce nazdvihněte upínací matici.
- Otočte rukojetí drážkového pouzdra zprava doleva.
- Otočný čep s upínací maticí nechte zapadnout do spuštěné polohy.
- ✓ Otočný čep je zapuštěný a zajištěný.

Otevření zajišťovacího mechanismu

- Pomocí upínací matice zatlačte nahoru otočný čep a otočte jej o 90°.
- Spustte dolů otočný čep s upínací maticí.
- ✓ Zajišťovací mechanismus je otevřený.

Zavření zajišťovacího mechanismu

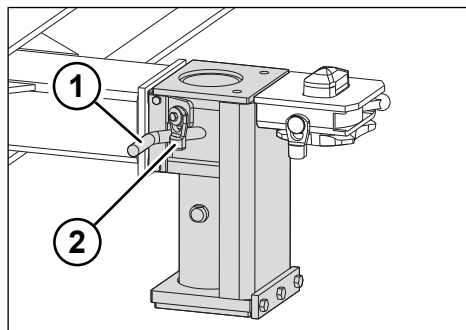
- ☒ Zajišťovací mechanismus je otevřený.
- Naložte výměnnou nástavbu nebo kontejner.
- Pomocí upínací matice zatlačte nahoru otočný čep a otočte jej o 90°.
- Spustte dolů otočný čep s upínací maticí.

- Utáhněte upínací matici.
- ✓ Zajišťovací mechanismus je zavřený.

Výškově stavitelné uzavírání

Přípojná vozidla KRONE mohou být vybavena výškově stavitelnými uzavíráními. Nastavení výšky umožňuje přepravovat výměnné nástavby různých odstavňových výšek.

Použití nastavení výšky



Obr. 7-8: Výškově stavitelné uzavírání

- 1 čep
- 2 pojistka

- Vysuňte pojistku nahoru a následně do strany.
- Otočte páku.
⇒ Nastavení výšky je odjištěné.
- Vysuňte výškově stavitelné uzavírání nahoru.
- Otočte páku zpět.
- ✓ Výškově stavitelné uzavírání bylo přestaveno a zajištěno.

7.6 Nasazení výměnné nástavby

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nesprávném nasazení výměnné nástavby!

Výměnná nástavba se může při nesprávném nasazení převrátit, těžce zranit osoby a způsobit věcné škody.

- Při nasazování zajistěte nosné vozidlo proti rozjetí.
- Dbejte na to, aby se při nasazování výměnné nástavby nenacházely v nebezpečné oblasti žádné osoby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nesprávném uzamknutí a zajištění výměnných nástaveb!

Nezablokované nebo jen nedostatečně zablokované a zajištěné výměnné nástavby se mohou za jízdy převrátit z nosného vozidla a smrtelně zranit ostatní účastníky silničního provozu.

- Nepřekračujte zákonnou přípustnou výšku.
- Před každou jízdou po nasazení výměnné nástavby zkontrolujte řádné uzamčení všech zajišťovacích mechanismů a pojistek. Informace k obsluze zajišťovacích mechanismů naleznete v návodu k obsluze nosného vozidla.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nesprávném uzamknutí a zajištění opěrných noh!

Nezablokované nebo jen nedostatečně zablokované a zajištěné opěrné nohy mohou za jízdy vyklouznout z vedení a smrtelně zranit ostatní účastníky silničního provozu.

- Před každou jízdou zkontrolujte správné zablokování a dvojnásobné zajištění opěrných noh.

UPOZORNĚNÍ**Věcné škody při pojiždění s vyklopenými opěrnými nohami!**

Při pojiždění s vyklopenými opěrnými nohami mohou opěrné nohy dosednout na zem nebo narazit na překážky a tím poškodit výměnnou nástavbu a nosné vozidlo.

- ▶ Před pojižděním složte opěrné nohy výměnné nástavby.
- ☑ Výměnná nástavba stojí na opěrných nohách. Příp. zvedněte výměnnou nástavbu ze země a vyklopte opěrné nohy.
- ▶ Podle stavu naložení přesadte zarážku (viz "7.3 Použití zarážky", str. 65).
- ▶ Otevřete zajišťovací mechanismy (viz "" str. 67).
- ▶ Pomocí pneumatického odpružení nechte přípojné vozidlo klesnout (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Najedte přívěsem pod výměnnou nástavbu.
- ▶ Pomocí pneumatického odpružení zvedněte přívěs (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Zavřete zajišťovací mechanismus (viz "" str. 67).
- ▶ Složte opěrné nohy výměnné nástavby.
- ▶ Příp. vysuňte zadní ochranu proti podjetí.
- ✓ Přípojné vozidlo je naložené a výměnná nástavba zajištěná.

7.7 Odložení výměnné nástavby**⚠ VAROVÁNÍ****Nebezpečí nehody při nesprávném odložení výměnné nástavby!**

Výměnná nástavba se může při nesprávném odložení převrátit, těžce zranit osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Při odkládání zajistěte nosné vozidlo proti rozjetí.
- ▶ Dbejte na to, aby se při odkládání výměnné nástavby nenacházely v nebezpečné oblasti žádné osoby.
- ▶ Výměnnou nástavbu odkládejte jen na určených odstavných plochách.
- ▶ Výměnnou nástavbu odkládejte jen na rovném a nosném podkladu.
- ▶ Nikdy neodkládejte výměnnou nástavbu s vadnými nebo chybějícími opěrnými nohami.

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí nehody při nesprávném uzamknutí a zajištění opěrných noh!**

Vůbec nebo nedostatečně zablokované a zajištěné opěrné nohy se mohou při odkládání zlomit. Výměnná nástavba se tak může převrátit, těžce zranit osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Před odložením vyklopte všechny opěrné nohy a nastavte teleskopické opěrné patky na stejnou odstavnou výšku.

UPOZORNĚNÍ**Věcné škody v důsledku nevhodného odstavného místa!**

Umístění výměnné nástavby na nevhodné místo může v důsledku stísněných a špatných světelných poměrů vést k věcným škodám na výměnné nástavbě a poruchám v provozu.

- ▶ Odstavte výměnnou nástavbu na plochu, která je nejméně 4500 mm (15 ft) dlouhá, 4000 mm (13 ft) široká a 4500 mm (15 ft) vysoká. Oblast odstavné plochy by měla mít ve výšce jednoho metru (3 ft) nad odstavným místem výměnné nástavby intenzitu osvětlení 300 lx – 500 lx.

- ☑ Stanovte vhodné místo pro odstavení výměnné nástavby.
- ☑ Řiďte se návodem k obsluze výměnné nástavby.
- ▶ Odstavte přípojné vozidlo rovně na místo pro odstavení.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu na přípojném vozidle (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Pomocí pneumatického odpružení zvedněte přívěs (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Vyklopte opěrné nohy.
- ▶ Příp. (viz "5.14 zasuněte zadní ochranu proti podjetí", str. 47).
- ▶ Otevřete zajišťovací mechanismy (viz "" str. 67).
- ▶ Pomocí pneumatického odpružení nechte přípojné vozidlo klesnout (viz "5.10 Pneumatické odpružení", str. 43).
- ▶ Pomocí tažného vozidla pomalu vytáhněte přípojné vozidlo zpod výměnné nástavby.
- ✓ Výměnná nástavba je odložena.

8 Vyhledávání závad při poruchách

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nestabilním postavení a rozjetí!

Nechtěný pohyb přípojného vozidla může mít za následek vážné zranění a věcné škody.

- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti rozjetí aktivováním parkovací brzdy.
- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Odstavte přípojné vozidlo na pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ U přípojného vozidla v odpojeném stavu dbejte na jeho stabilitu. Pokud je to nutné, použijte dodatečné podepření.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody a materiálních škod v důsledku nesprávně provedeného vyhledávání závad a servisních prací!

Neodborně provedené vyhledávání závad a opravy negativně ovlivňují bezpečnost a mohou vést k těžkým úrazům a materiálním škodám.

- ▶ Servisní práce nechte provádět jen autorizovaným servisem.
- ▶ Používejte jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené společností KRONE.
- ▶ Dodržujte pokyny k odstraňování závad vestavěných subdodavatelských konstrukčních dílů.
- ▶ Po montáži/opravě konstrukčních dílů proveďte zkoušku funkce.

Následující přehled pomůže identifikovat možné závady a jejich příčiny a přijmout opatření k jejich odstranění. Při poruchách, které nelze odstranit:

- ▶ Vyhledejte autorizovaný servis.
- ▶ Kontaktujte zákaznický servis Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG (viz "11.2 Zákaznický servis a servis", str. 86).

Přehled k vyhledávání závad

Porucha	Příčina	Odstranění
Elektrické součásti nefungují.	přerušené napájecí a ovládací přívody	▶ Zkontrolujte řádné připojení napájecích a ovládacích přívodů mezi tažným a přípojným vozidlem.
Pneumatické součásti nefungují.	netěsnost konstrukčních dílů	▶ Zkontrolujte nepoškozenost a těsnost konstrukčních dílů. ▶ Nechte provést opravu/výměnu odborným servisem.

Porucha	Příčina	Odstranění
porucha brzdové soustavy	netěsnost brzdového válce, netěsnost brzdového třmenu	► Zkontrolujte funkci a těsnost brzdového válce. ► Zkontrolujte funkci a těsnost brzdového třmenu. ► Nechte provést opravu/výměnu odborným servisem. ► Kromě návodu k obsluze KRONE Trailer Axle dodržujte také návod k obsluze tažného vozidla a přípojného vozidla.
nenormální chování při brzdění (souprava návěsu a tažného vozidla brzdí nenormálně)	chybějící synchronizace brzdné síly	► Proveďte synchronizaci brzdného účinku s přiřazeným tažným vozidlem (viz "8.2 Odstraňování závad brzd", str. 73). ► Kromě návodu k obsluze KRONE Trailer Axle dodržujte také návod k obsluze tažného vozidla a přípojného vozidla.
indikace chyby EBS/ABS	závada v ovládání	► Kontaktujte autorizovaný servis nebo zákaznický servis.
nefungují zadní světla, směrová světla, poziční svítlny nebo podobná zařízení	vadné osvětlovací prostředky	► Vyměňte vadné osvětlovací prostředky. ► Zkontrolujte řádné připojení napájecích a ovládacích přívodů mezi tažným a přípojným vozidlem.
Zvedací náprava již nefunguje	○ Porucha ovládání zvedací nápravy v důsledku vadných ventilů zvedací nápravy ○ závada v důsledku chybného ovládání z tažného vozidla	► Zkontrolujte řádné připojení napájecích a ovládacích přívodů mezi tažným a přípojným vozidlem. ► Kontaktujte autorizovaný servis nebo zákaznický servis.

8.1 Kontrola ovládání zvedací nápravy

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při závadě v ovládání zvedací nápravy!

Závada v ovládání zvedací nápravy může negativně ovlivnit jízdní vlastnosti přípojného vozidla. Kromě toho se může také změnit výška vozidla resp. světlá výška nad vozovkou s následkem uvíznutí přípojného vozidla při projíždění průjezdných výšek.

- ▶ Jezděte jen s řádným ovládáním zvedací nápravy.
- ▶ Při chybné funkci se obraťte na autorizovaný servis a nechte ovládání zvedací nápravy opravit.
- ▶ Při výskytu poruchy nechte zkontrolovat ovládání zvedací nápravy autorizovaným servisem.

8.2 Odstraňování závad brzd

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku nesprávné synchronizace brzd!

Nesprávná synchronizace brzdné síly mezi tažným vozidlem a návěsem může vést k vážným nehodám.

- ▶ Příp. proveďte synchronizaci brzdného účinku soupravy k dosažení optimálního rozdělení brzdných sil.
- ▶ Řiďte se podle referenčních brzdných hodnot.
- ▶ Řiďte se nálepkami na přípojném vozidle.

Technicky optimální funkce brzdové soustavy je zajištěna pouze v případě, když je přípojné vozidlo provozováno v kombinaci s příslušně přiřazeným tažným vozidlem. Všechny komponenty a ovládání

musí bezchybně fungovat a být seřizené. Při výskytu nestandardního chování brzd platí:

- ▶ Při nestandardním chování brzd vyplňte následující dotazník se základními informacemi a zašlete ho firmě KRONE.
- ▶ Zjistěte si další informace a pokyny na internetové stránce KRONE a u zákaznického servisu (viz "11.2 Zákaznický servis a servis", str. 86).
- ▶ Dodržujte návody k obsluze a předpisy k údržbě vestavěných subdodavatelských komponentů.

Dotazník: Základní informace při nestandardním chování brzd

- Zkopírujte si níže uvedený dotazník.
 - Chybovou paměť
- Dotazník kompletně vyplňte.
 - Provozní parametry
- Přiložte následující přílohy:
 - popř. údaje z interní paměti CPU (např. paměť EEPROM u WABCO)
 - Protokoly z válcové brzdové stolice
 - Údaje z pamětí brzdové elektroniky

Zákazník	
Jméno/firma	
Telefon	
Fax	
E-mail	

Přípojně vozidlo	
Číslo artiklu	
Identifikační číslo vozidla (viz "1.3 Identifikace výrobku a tovární štítek", str. 7)	
Datum registrace	
Počet najetých kilometrů přípojného vozidla	km
Počet najetých kilometrů brzdového obložení	km

Tažné vozidlo	
výrobce	
Typ	
Datum registrace	km
Počet najetých kilometrů tažného vozidla	km
Počet najetých kilometrů brzdového obložení	km

- Vyplněný formulář a přílohy odešlete na adresu:

Fahrzeugwerk Bernard KRONE
 GmbH & Co. KG
 Zákaznický servis
 D-49757 Werlte
 E-mail: kd.nfz@krone.de

9 Technická údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody při náhodných pohybech vozidla!

Náhodný pohyb vozidla může mít za následek vážné zranění.

- ▶ Zajistěte přípojné vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Odstavte přípojné vozidlo na rovný a pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ Při pracích technické údržby dbejte na stabilitu přípojného vozidla.
- ▶ Dodržujte platné národní předpisy úrazové prevence.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody a materiálních škod v důsledku nesprávně provedeného vyhledávání závad a servisních prací!

Neodborně provedené vyhledávání závad a opravy negativně ovlivňují bezpečnost a mohou vést k těžkým úrazům a materiálním škodám.

- ▶ Servisní práce nechte provádět jen autorizovaným servisem.
- ▶ Používejte jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené společností KRONE.
- ▶ Dodržujte pokyny k odstraňování závad vestavěných subdodavatelských konstrukčních dílů.
- ▶ Po montáži/opravě konstrukčních dílů proveďte zkoušku funkce.

Technická údržba slouží k udržení provozní pohotovosti a k zabránění předčasnému opotřebení. Technická údržba stavu se člení na:

- Péče a čištění
- Údržba
- Opravy

9.1 Péče a čištění

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku agresivních čisticích prostředků

Agresivní čisticí prostředky mohou poškodit lakované, kovové nebo plastové povrchy a zničit vedení, hadice a těsnění.

- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Používejte pH neutrální čisticí prostředky bez kyselin.
- ▶ Brzdové hadice, těsnění a vzduchová vedení nečistěte benzínem, benzolem, petrolejem ani minerálními oleji.
- ▶ Ulpělé nečistoty odstraňujte pouze vodou.

UPOZORNĚNÍ

Materiální poškození vysokotlakým čističem!

Při použití vysokotlakého čističe může dojít k poškození povrchů nebo konstrukčních dílů.

- ▶ Dodržujte minimální vzdálenost cca 0,3 m mezi tryskou vysokotlakého čističe a čištěnou plochou.
- ▶ Nemiřte vodním paprskem přímo na elektrické součásti, konektory, těsnění nebo hadice.

UPOZORNĚNÍ

Materiální poškození posypovou solí!

Používání posypové soli na veřejných komunikacích může přípojné vozidlo při špatném ošetřování poškodit.

- ▶ Umyjte přípojné vozidlo po jízdě na solených silnicích neprodleně velkým množstvím studené vody.
- ▶ Nepoužívejte teplou vodu, protože zesiluje účinek solí.

UPOZORNĚNÍ

Poškození životního prostředí chemikáliemi!

Při mytí se mohou dostat do odpadní vody kromě nečistot také mazací a čisticí prostředky a ohrozit životní prostředí.

- ▶ Mazací nebo čisticí prostředky nenechte uniknout do odpadu, kanalizace nebo vsáknout do půdy.
- ▶ Čištění přípojného vozidla provádějte jen na vhodných místech pro mytí s odlučovačem oleje.
- ▶ Dodržujte platná opatření na ochranu životního prostředí.

Čištění přípojného vozidla

- ▶ Odstavte přípojně vozidlo na rovný a pevný podklad.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo podkládacími klíny (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Umyjte přípojně vozidlo zvenku a zevnitř velkým množstvím vody s pH neutrálním čisticím prostředkem bez obsahu kyselin.
- ▶ Při použití vysokotlakých čističů dodržujte vzdálenost při stříkání asi 30 cm.
- ▶ Nechte přípojně vozidlo důkladně uschnout.
- ✓ Přípojně vozidlo je umyté.
- ▶ Proveďte kontrolu před odjezdem (viz "4.3 Uvedení do provozu před každou jízdou", str. 21).

9.2 Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody a materiálních škod v důsledku nesprávně provedené nebo chybějící údržby!

Neodborně provedené nebo chybějící údržbové práce a nesprávné náhradní díly negativně ovlivňují bezpečnost návěsu.

- ▶ Dodržujte národní předpisy úrazové prevence.
- ▶ Práce údržby nechte provádět jen autorizovaným servisem.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Dodržujte předpisy k údržbě vestavěných subdodavatelských komponentů.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nestabilním postavení a rozjetí!

Nechtěný pohyb přípojného vozidla může mít za následek vážné zranění a věcné škody.

- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti rozjetí aktivováním parkovací brzdy.
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Odstavte přípojně vozidlo na pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ U přípojného vozidla v odpojeném stavu dbejte na jeho stabilitu. Pokud je to nutné, použijte dodatečné podepření.

Cílem údržby je:

- přípojně vozidlo uvedené do provozu po dobu používání udržovat v bezpečném a provozuschopném stavu,
- předcházet prostojům,

- udržet náklady pro zajištění stálé provozní připravenosti na přiměřené a ekonomicky zastupitelné úrovni,
- a v případě poškození zamezit vzniku vysokých nákladů na opravy.

9.2.1 Pravidelné kontroly a zkoušky funkce

K zajištění řádného provozního stavu přípojného vozidla se musí pravidelně kontrolovat správná funkce bezpečnostně technických částí zařízení, zajistit jejich účinnost a dodržovat pravidelné zkoušky.

- ▶ Před každou jízdou proveďte kontrolu před odjezdem (viz "4.3 Uvedení do provozu před každou jízdou", str. 21).
- ▶ Provádějte včas zákonem předepsanou hlavní prohlídku.
- ▶ Dodržujte intervaly a pokyny pro zkoušení a údržbu subdodavatelských dílů (např. náprav), které jsou uvedeny v příložených návodech k obsluze.
- ▶ Zjištěné nedostatky týkající se bezpečnosti nahlase:
- Při nedostatečné provozní bezpečnosti vyřadte přípojné vozidlo z provozu.
- Při střídání směny upozorněte střídaného kolegu na zpozorované nedostatky a provedená opatření.
- ▶ V předepsaných intervalech provádějte následující inspekce a zkoušky funkce:

Denně resp. před každou jízdou

Konstrukční díl	Kontrola
Zadní ochrana proti podjetí / ochrana proti bočnímu najetí	▶ Proveďte vizuální kontrolu ohledně opotřebení, poškození a řádné upevnění.
Vzduchojemy	▶ Aktivujte odvodňovací ventil (viz "5.8 Odvodnění vzduchojemů", str. 36).

Konstrukční díl	Kontrola
Osvětlovací zařízení	▶ Vizualně zkontrolujte řádnou funkci.
Hydraulické rozšíření zádi vozidla (volitelný doplněk)	▶ Vizualní kontrola na opotřebení, poškození, těsnost a řádné upevnění, kontrola funkce čerpadla.
Tažné oko	▶ Proveďte vizuální kontrolu opotřebení, poškození a řádného upevnění.
Tažná vidlice	▶ Proveďte vizuální kontrolu opotřebení, poškození a řádného upevnění. ▶ Namažte pružinový čep patky ložiska.
Tažné rameno	▶ Proveďte vizuální kontrolu opotřebení, poškození a řádného upevnění.

Týdně

Konstrukční díl	Kontrola
Vzduchojemy	▶ Proveďte vizuální kontrolu opotřebení a poškození.
Pneumatiky	▶ Kontrola hloubky dezénu a huštění

- ▶ Při zjištění nedostatku vyhledejte autorizovaný servis.

9.2.2 Intervaly údržby pro autorizovaný servis

Konstrukční skupina	Údržbové práce	Měsíčně	Pololetně	Ročně
Kola a pneumatiky (viz "9.2.4 Kola a pneumatiky", str. 79)	▶ Zkontrolujte utahovací moment matic kol. Navíc: poprvé po 50 km a 100 km nebo po každé výměně kola ▶ Zkontrolujte pneumatiky a jejich nahuštění.		X	
Náprava a pérování (viz "9.2.5 Náprava a pérování", str. 79)	▶ Zkontrolujte utahovací momenty upevňovacích šroubů. ▶ Řiďte se pokyny k údržbě od výrobce nápravy.	X		
Brzdová soustava (viz "9.2.6 Brzdová soustava", str. 80)	▶ Zkontrolujte šroubové spoje (navíc: po první jízdě). ▶ Zkontrolujte opotřebení obložení ▶ Zkontrolujte brzdové kotouče/bubny na poškození a trhliny.			X
Tlakovzdušná soustava (viz "5.8 Odvodnění vzduchojemů", str. 36)	▶ Zkontrolujte zásobníky stlačeného vzduchu. ▶ Zkontrolujte přípojky stlačeného vzduchu. ▶ Zkontrolujte vedení stlačeného vzduchu.			X
Mazací místa (viz "9.2.7 Mazání přípojného vozidla", str. 81)	▶ Doplněte tuk do všech mazacích míst. ▶ Věnujte pozornost mazacím místům v souvisejících návodech k obsluze.			X
Elektrická soustava (viz "9.2.8 Elektrická soustava", str. 81)	▶ Zkontrolujte funkci všech elektrických součástí.			X
Označení obrysu (viz "9.2.10 Označení obrysu", str. 81)	▶ Zkontrolujte úplnost a čitelnost označení obrysů.	X		
Šroubové spoje (viz "9.2.12 Šroubové spoje", str. 81)	▶ Provedte vizuální kontrolu ohledně opotřebení a poškození.			X
Zajišťovací mechanismus (viz "9.2.9 Zajišťovací mechanismus", str. 81)	▶ Provedte vizuální kontrolu ohledně opotřebení a poškození.			X

9.2.3 Intervaly údržby pro řidiče

Konstrukční skupina	Údržbové práce	Měsíčně	Pololetně	Ročně
Kola a pneumatiky (viz "9.2.4 Kola a pneumatiky", str. 79)	► Zkontrolujte utahovací moment matic kol. ► Zkontrolujte pneumatiky a jejich nahuštění.			X
Náprava a pérování (viz "9.2.5 Náprava a pérování", str. 79)	► Řiďte se pokyny k údržbě od výrobce nápravy.	X		
Tlakovzdušná soustava (viz "5.8 Odvodnění vzduchojemů", str. 36)	► Zkontrolujte zásobníky stlačeného vzduchu. ► Zkontrolujte přípojky stlačeného vzduchu.			X
Označení obrysu (viz "9.2.10 Označení obrysu", str. 81)	► Zkontrolujte úplnost a čitelnost označení obrysů.	X		
Mazací místa (viz "9.2.7 Mazání přípojného vozidla", str. 81)	► Doplněte tuk do všech mazacích míst. ► Viz mazací místa v souvisejících návodech k obsluze.			X

9.2.4 Kola a pneumatiky

- Zkontrolujte utahovací moment matic kol. Uťahovací moment závisí na provedení disku.
- Řiďte se dokumentací subdodavatele.
- Proveďte vizuální kontrolu opotřebení a poškození:
 - Pravidelně kontrolujte hloubku dezénu pneumatik.
 - Kontrolujte pneumatiky ohledně poškození.
- Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách podle údajů výrobce a příp. ho upravte. Tlak vzduchu v pneumatikách závisí na technických vlastnostech pneumatiky.
- Řiďte se dokumentací subdodavatele.
- Jezděte pouze se schválenou kombinací disků a pneumatik.
- Měňte pneumatiky přípojného vozidla podle ročního období (letní nebo zimní pneumatiky).

9.2.5 Náprava a pérování

- Proveďte vizuální kontrolu opotřebení a poškození.
- Vadné nebo poškozené díly neprodleně vyměňte.
- Zkontrolujte utahovací momenty upevňovacích šroubů.
- Řiďte se pokyny k údržbě od výrobce nápravy.

9.2.6 Brzdová soustava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při závadě brzd!

Výpadek nebo defekt brzdové soustavy může vést k vážným nehodám.

- ▶ Jezděte pouze s bezvadnou brzdovou soustavou.
- ▶ Při defektu nebo opotřebení přípojné vozidlo okamžitě odstavte.
- ▶ Nepravidelnosti nebo funkční poruchy brzdové soustavy nechte neprodleně opravit v autorizovaném servisu.
- ▶ Příp. nechte přípojné vozidlo odtáhnout.

Kontrola náprav/brzdové soustavy

- ▶ U nových přípojných vozidel, po opravách, po první jízdě nebo nejpozději po 1 000 km zkontrolujte všechny šroubové spoje.
- ▶ Šroubové spoje dotáhněte odpovídajícím utahovacím momentem podle údaje výrobce.
- ▶ Dodržujte předpisy k údržbě vestavěných subdodavatelských komponentů.
- ▶ Při poruchách brzdové soustavy nebo ABV/EBS se obraťte neprodleně na autorizovaný servis (viz "8.2 Odstraňování závad brzd", str. 73).

Údržba diagnostické přípojky pro brzdovou soustavu s EBS

Diagnostické připojení EBS se provádí konektorem EBS (ISO 7638, 7pólový) vpředu na vozidle. Diagnostiku smí provádět jen autorizovaný servis.

- ▶ Nechte zavřené ochranné klapky, aby se zabránilo znečištění.

Zabíhání brzdového obložení

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody z důvodu najetí!

Při brzdění kvůli záběhu brzd mohou ostatní účastníci silničního provozu najet do vašeho přípojného vozidla a vážně se zranit.

- ▶ Zajistěte, aby při brzdění kvůli záběhu brzd nedošlo k ohrožení ostatních účastníků silničního provozu.

K zajištění vysoké účinnosti a dlouhé životnosti brzdových obložení se musí brzdové obložení nacházet v optimálním stavu. Hlavně v důsledku malého zatěžování, povětrnostních podmínek a delšího odstavení přípojného vozidla může být nutné provádět záběh obložení, aby se docílil jeho optimální stav.

- ▶ Provádějte záběh preventivně odpovídajícím způsobem brzdění.
- ▶ Postup:
 - silnější brzdění a/nebo plné zabrzdění
 - potom ochlazení brzdového obložení
 - opakování postupu zatěžování v cyklech
- ▶ Další technické informace na téma „zabíhání brzd“ vám poskytne výrobce nápravy.

Zjištění referenčních brzdných hodnot

Referenční brzdné hodnoty slouží jako směrné hodnoty pro zákonné zkoušky brzd. Referenční brzdné hodnoty ke každému aktuálnímu přípojnému vozidlu si můžete zjistit na webových stránkách KRONE (viz "11.2 Zákaznický servis a servis", str. 86).

9.2.7 Mazání přípojného vozidla

UPOZORNĚNÍ

Materiální škody v důsledku suchých mazacích míst!

Příliš málo tuku nebo zcela chybějící tuk může způsobit poškození pohyblivých součástí.

- ▶ Pravidelně přípojné vozidlo mažte.
- ▶ Doplňte tuk do všech mazacích míst.
- ▶ Pohyblivé díly na nástavbě přípojného vozidla, (např. dveřní uzávěry, závěsy) mažte podle potřeby.
- ▶ Maznice na otočném věnci mažte každých 8 000–10 000 km, resp. jednou měsíčně vysoce kvalitním tukem na valivá ložiska (zmýdelněným lithiem, třída konzistence NLGI 2). K tomu účelu natácejte točnu pro krátké připojení tam a zpět, dokud po celém obvodu z pohyblivých šterbin resp. těsnicích břitů nevystupuje pokud možno souvislá housenka tuku.
- ▶ Kromě toho dodržujte přiloženou dokumentaci dodavatele.

9.2.8 Elektrická soustava

- ▶ Proveďte vizuální kontrolu elektrických přípojek osvětlení a ABS/EBS ohledně opotřebení a poškození.
- ▶ Proveďte vizuální kontrolu osvětlovacího a signálního zařízení.
- ▶ Proveďte vizuální kontrolu elektrických přípojení.
- ▶ Vadné elektrické součásti nechte vyměnit v autorizovaném servisu.
- ▶ Práce na elektrické soustavě nechte provádět pouze elektrikářem nebo poučenými osobami pod vedením a dohledem elektrikáře, a to v souladu s elektrotechnickými předpisy.

9.2.9 Zajišťovací mechanismus

- ▶ Proveďte vizuální kontrolu ohledně opotřebení a poškození.
- ▶ Vadné nebo poškozené díly neprodleně vyměňte.

9.2.10 Označení obrysů

- ▶ Provádějte pravidelnou vizuální kontrolu označení obrysů.
- ▶ Dávejte pozor na poškození, znečištění a viditelnost.
- ▶ Vadné nebo poškozené označení obrysů nechte vyměnit.

9.2.11 Tažné oko

! VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody způsobené opotřebením!

Při opotřebeném tažném oku může dojít k utržení přípojného vozidla za jízdy a tudíž k vážným zraněním a věcným škodám.

- ▶ Pravidelně kontrolujte opotřebení tažného oka.
- ▶ Opotřebené tažné oko nechte vyměnit autorizovaným servisem.
- ▶ Zkontrolujte tažné oko ohledně opotřebení a poškození.

INFORMACE

Dodržujte pokyny k údržbě, rozměry a hodnoty uvedené výrobcem tažného oka. Opotřebené tažné oko nechte zkontrolovat a vyměnit autorizovaným servisem.

- ▶ Zkontrolujte a případně dotáhněte upevňovací šrouby.
- ▶ Tažné oko podle potřeby namažte.

9.2.12 Šroubové spoje

- ▶ Pravidelně kontrolujte šroubová spojení ohledně sesedání materiálu.
- ▶ Vadná šroubová spojení a viditelně poškozená šroubová spojení vyměňte.
- ▶ Dodržujte pokyny k šroubovým spojmům v dokumentaci subdodavatele.

9.3 Opravy

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody při náhodných pohybech vozidla!

Náhodný pohyb vozidla může mít za následek vážné zranění.

- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti samovolnému pohybu podkládacími klíny.
- ▶ Odstavte přípojně vozidlo na rovný a pevný podklad, zabráníte tak zapadnutí nebo převrácení.
- ▶ Při pracích technické údržby dbejte na stabilitu přípojně vozidla.
- ▶ Dodržujte platné národní předpisy úrazové prevence.

⚠ POZOR

Nebezpečí poranění v důsledku neočekávaných pohybů komponentů!

Pneumaticky nebo elektricky poháněné komponenty se mohou neočekávaně pohnout a zranit osoby.

- ▶ Před zahájením servisních prací zcela vypusťte z pneumatického systému tlak a odpojte elektrické připojení. Zajistěte systémy proti opětovnému zapnutí.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody a materiálních škod v důsledku nesprávně provedeného vyhledávání závad a servisních prací!

Neodborně provedené vyhledávání závad a opravy negativně ovlivňují bezpečnost a mohou vést k těžkým úrazům a materiálním škodám.

- ▶ Servisní práce nechte provádět jen autorizovaným servisem.
- ▶ Používejte jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené společností KRONE.
- ▶ Dodržujte pokyny k odstraňování závad vestavěných subdodavatelských konstrukčních dílů.
- ▶ Po montáži/opravě konstrukčních dílů proveďte zkoušku funkce.

Servisní práce zahrnují výměnu a opravu součástí a jsou nutné jen tehdy, když jsou součásti poškozené opotřebením nebo vnějšími vlivy.

Pravidla pro odborný servis:

- Provádějte potřebné opravářské práce odborně, podle technických zásad a platných předpisů.
- Opoťebované nebo poškozené komponenty se nesmí provizorně opravovat.
- Při opravách se smí používat jen originální nebo schválené náhradní díly (viz "11.1 Náhradní díly", str. 86).
- Demontovaná těsnění vždy vyměňte za nová.
- Na rámu, podvozku a nosných částech se smí provádět svářecí práce jen po konzultaci se zákaznickým servisem KRONE a konstrukčním oddělením KRONE.

Výměna vadných osvětlovacích prostředků

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku vadných osvětlovacích prostředků!

Vadné osvětlovací prostředky vedou ke špatné viditelnosti i vlastní viditelnosti pro ostatní. Hrozí nebezpečí dopravních nehod.

- Vadné osvětlovací prostředky ihned vyměňte.

Vadné osvětlovací prostředky může vyměnit řidič.

- Při výměně použijte osvětlovací prostředky stejné hodnoty.
- Při výměně osvětlovacích prostředků vypněte osvětlovací soustavu, aby nedošlo ke zkratu.
- Případně zkontrolujte pojistky osvětlovací soustavy.
- Při výměně osvětlovacích prostředků se řiďte dokumentací subdodavatelů.
- Při častých závadách nechte elektrickou soustavu zkontrolovat autorizovaným servisem.

10 Odstavení z provozu

10.1 Přechodné odstavení z provozu

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody při dlouhém stání!

Při odstavení z provozu na několik měsíců se mohou stáním poškodit pneumatiky.

- ▶ Jednu za měsíc přípojným vozidlem popojedte, abyste zabránili poškození při odstavení pneumatik.

Chcete-li přípojně vozidlo přechodně odstavit z provozu, musíte provést následující opatření:

- ▶ Vyčistěte přípojně vozidlo.
- ▶ Najedte přípojným vozidlem na pevný a rovný podklad.
- ▶ Přípojně vozidlo popř. chraňte před nadměrným zatěžováním vodou a sněhem.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu (viz "5.9.2 parkovací brzda", str. 39).
- ▶ Zajistěte přípojně vozidlo proti rozjetí (viz "5.1 Použití podkládacích klínů", str. 23).
- ▶ Odvodněte brzdovou soustavu (viz "5.8 Odvodnění vzduchojemů", str. 36).
- ▶ Před příchodem období mrazů naplňte do brzdového vedení nemrznoucí prostředek (viz "5.8 Odvodnění vzduchojemů", str. 36).
- ▶ Odpojené spojovací hlavice napájecích a ovládacích vedení uzavřete ochrannými krytkami.
- ▶ Dodržujte předpisy k odstavení z provozu vestavěných subdodavatelských komponentů.
- ✓ Přípojně vozidlo je přechodně odstavené z provozu.

10.2 Opětovné uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody a materiální škody v důsledku chybějící kontroly!

Po delší době odstavení se může změnit stav opotřebenění nápravy přípojně vozidla KRONE. Provozování nápravy, která není v technicky bezvadném stavu, může vést k těžkým úrazům nebo materiálním škodám.

- ▶ Před první jízdou proveďte kontrolu konstrukčních dílů.
- ▶ Zjištěné nedostatky před jízdou odstraňte.
- ▶ Závažné nedostatky nechte odstranit autorizovaným servisem.

Chcete-li přípojně vozidlo přechodně odstavené z provozu znovu zprovoznit, musíte provést následující opatření:

- ▶ Proveďte všeobecnou vizuální kontrolu.
- ▶ Zkontrolujte veškeré osvětlovací zařízení.
- ▶ Zkontrolujte tlak v pneumatikách, jejich stáří a stav.
- ▶ Zkontrolujte funkci brzdové soustavy.
- ▶ Zkontrolujte funkci pneumatického odpružení.
- ▶ Namažte mazací místa.
- ▶ Proveďte kontrolu před odjezdem (viz "4.3 Uvedení do provozu před každou jízdou", str. 21).
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou spojovací hlavice napájecích a ovládacích vedení čisté a mají funkční těsnění.
- ▶ Dodržujte současně platné návody k obsluze při opětovném uvedení vestavěných subdodavatelských komponentů do provozu.
- ✓ Přípojně vozidlo je opět uvedené do provozu.

10.3 Definitivní vyřazení z provozu a likvidace

UPOZORNĚNÍ

Ekologické škody při nesprávné likvidaci!

Při neodborném třídění a likvidaci provozních látek a elektrických, pneumatických a hydraulických součástí může dojít k poškození životního prostředí.

- ▶ Zajistěte odbornou likvidaci specializovanou firmou
- ▶ Dodržujte národní a místní předpisy pro likvidaci.

Po definitivním vyřazení z provozu se musí přípojné vozidlo odborně zlikvidovat.

Přitom je nutná oddělená likvidace elektrických, pneumatických a hydraulických komponentů.

Chcete-li přípojné vozidlo definitivně vyřadit z provozu a odborně ho zlikvidovat, musíte přijmout následující opatření:

- ▶ Postarejte se o řádnou a ekologickou likvidaci.
- ▶ Předejte přípojné vozidlo k odborné likvidaci specializované firmě.
- ▶ Dodržujte národní a místní předpisy pro likvidaci.
- ▶ Dodržujte předpisy k odstavení z provozu vestavěných subdodavatelských komponentů.
- ✓ Přípojné vozidlo je definitivně vyřazené z provozu.

11 Náhradní díly a zákaznický servis

11.1 Náhradní díly

Fahrzeugwerk Bernard KRONE
GmbH & Co. KG
Bernard-Krone-Straße 1
D-49757 Werlte

UPOZORNĚNÍ

Materiální škody v důsledku nesprávných náhradních dílů!

Použití neschválených nebo nesprávných náhradních dílů má negativní vliv na bezpečnost a může mít za následek zánik povolení k provozu.

- Používejte pouze originální náhradní díly.

Originální náhradní díly se pravidelně podrobují zvláštním zkouškám bezpečnosti a funkce. Při použití originálních náhradních dílů je zaručena dopravní a provozní bezpečnost a zůstává zachováno povolení k provozu.

- Při objednávání náhradních dílů uvádějte identifikační číslo vozidla.

Náhradní díly můžete objednávat telefonicky na čísle +49 (0) 59 51 / 209-302 nebo prostřednictvím webových stránek KRONE. Na webových stránkách máte k dispozici elektronický katalog náhradních dílů: www.krone-trailer.com

11.2 Zákaznický servis a servis

Zákaznický servis společnosti
Fahrzeugwerk
Bernard KRONE GmbH & Co. KG je vám k dispozici pod těmito kontaktními údaji:

Zákaznický servis

Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-320

E-mail: kd.nfz@krone.de

Internet: www.krone-trailer.com/service/kundendienst

Náhradní díly

Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-302

E-mail: Ersatzteile.nfz@krone.de

Internet: www.krone-trailerparts.com

12 Technické údaje

12.1 Rozměry a hmotnosti

Technické údaje se mohou lišit podle vybavení vozidla. Výčet technických údajů všech variant není na tomto místě možný. Specifické technické údaje vozidla jsou uvedeny v dokladech k vozidlu. Rozměry a hmotnosti v následující tabulce se vztahují k vozidlu v základním provedení.

Připojné vozidlo s točnou pro krátké připojení, 2 nápravy (AZW 18 eL3B9)

Rozměry a hmotnosti	
Celková dovolená hmotnost	18 000 kg
Užitečné zatížení (bez nosiče nákladu)	15 280 kg
Vlastní hmotnost	cca 2 570 kg
Rozvor náprav	5 170 mm
Celková délka (do středu tažného oka)	9 045 mm
Délka tažné vidlice	2 200 mm
Vzdálenost uzavíracích mechanismů	5 853 mm
Normovaná zarážka k přednímu zajišťovacímu mechanismu	800 mm
Výška rámu nenaloženého zvednutého	1 400 mm
Výška rámu nenaloženého spuštěného	1 190 mm
Výška rámu nenaloženého v jízdní poloze	1 255 mm
Odstavná výška	1 220–1 320 mm

Připojné vozidlo s točnou pro krátké připojení, 3 nápravy (ADW 27 eLB9)

Rozměry a hmotnosti	
Celková dovolená hmotnost	24 000 kg
Užitečné zatížení (bez nosiče nákladu)	20 640 kg
Vlastní hmotnost	cca 3 360 kg

Rozměry a hmotnosti	
Rozvor náprav	4 270 mm
Celková délka (do středu tažného oka)	9 043 mm
Délka tažné vidlice	2 200 mm
Vzdálenost uzavíracích mechanismů	5 853 mm
Normovaná zarážka k přednímu zajišťovacímu mechanismu	800 mm
Výška rámu nenaloženého zvednutého	1 400 mm
Výška rámu nenaloženého spuštěného	1 190 mm
Výška rámu nenaloženého v jízdní poloze	1 255 mm
Odstavná výška	1 220–1 320 mm

Přívěs s tandemovým uspořádáním náprav (ZZW 18 eLB10/ZZW 18 eLE10)

Rozměry a hmotnosti	
Celková dovolená hmotnost	18 000 kg
Užitečné zatížení (bez nosiče nákladu)	14 700 kg
Vlastní hmotnost	cca 3 300 kg
Rozvor náprav	1 810 mm
Celková délka (do středu tažného oka)	9 724 mm
Délka tažného ramena	2 250 mm
Vzdálenost uzavíracích mechanismů	5 853 mm
Normovaná zarážka k přednímu zajišťovacímu mechanismu	985 mm
Výška rámu nenaloženého zvednutého	1 400 mm
Výška rámu nenaloženého spuštěného	1 030 mm
Výška rámu nenaloženého v jízdní poloze	1 090 mm
Odstavná výška	1 070–1 320 mm

Více informací najdete na naší webové stránce www.krone-trailer.com.

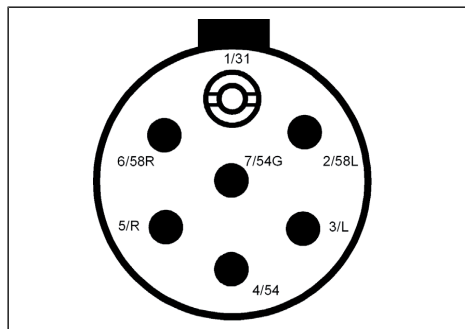
12.2 Osazení vývodů konektorů a zásuvek

12.2.1 Zástrčky

Přípojná vozidla s točnou pro krátké připojení jsou vybavena zástrčkami.

Funkce a uspořádání kontaktních kolíků v zástrčce jsou shodné s uspořádáním kontaktních otvorů v zásuvce.

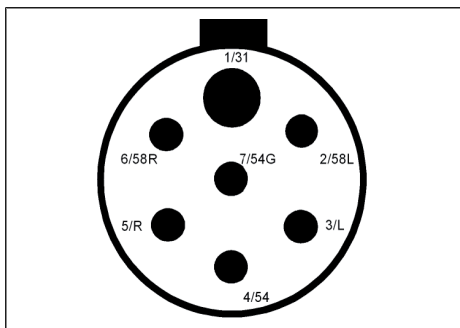
12.2.2 Zásuvka S (bílá) ISO 3731, 7pólová



Obr. 12-1: Zásuvka ISO S 3731, 7pólová

Č. kontaktu	Barva	Funkce
1/31	bílá	kostra
2/58L	černá	neobsazený
3/L	žlutá	zpětné světlo
4/54	červená	trvalý proud (+24 V)
5/R	zelená	blokování řiditelné nápravy (volitelně)
6/58R	hnědá	zvedací nápravy (volitelně)
7/54G	modrá	mlhové koncové světlo

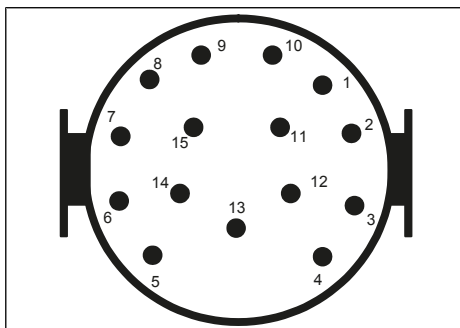
12.2.3 Zásuvka N (černá) ISO 1185, 7pólová



Obr. 12-2: Zásuvka ISO N 1185, 7pólová

Č. kontaktu	Barva	Funkce
1/31	bílá	kostra
2/58L	černá	koncové, obrysové světlo a osvětlení registrační značky vlevo
3/L	žlutá	směrové světlo levé
4/54	červená	brzdová světla
5/R	zelená	směrové světlo pravé
6/58R	hnědá	koncové, obrysové světlo a osvětlení registrační značky vpravo
7/54G	modrá	neobsazený

12.2.4 Zásuvka ISO 12098, 15pólová



Obr. 12-3: Zásuvka ISO12098, 15pólová

Č. kontaktu	Barva	Funkce
1	žlutá	směrové světlo levé
2	zelená	směrové světlo pravé
3	modrá	mlhové koncové světlo
4	bílá	kostra
5	černá	koncové, obrysové světlo a osvětlení registrační značky vlevo
6	hnědá	koncové, obrysové světlo a osvětlení registrační značky vpravo
7	červená	brzdová světla
8	růžová	zpětné světlo
9	oranžová	trvalý proud (+24 V)
10		blokování řiditelné nápravy (volitelně)
11		neobsazený
12	šedá	zvedací náprava (volitelně)
13		neobsazený
14		neobsazený
15		neobsazený

Rejstřík

B

Bezpečnost.....	10
Brzdová soustava	38, 80
Referenční brzdné hodnoty	80

Č

Čištění	76
---------------	----

E

EBS	38
Připojení diagnostiky.....	80
Expedice.....	21

H

Hmotnosti	87
-----------------	----

I

Identifikace vozidla	7
----------------------------	---

K

Kola	79
Kvalifikace personálu	11

L

Likvidace	85
-----------------	----

M

Mazací místa	81
--------------------	----

N

Náhradní díly	86
náprava	79
Nebezpečná oblast.....	13
nouzové uvolňovací zařízení	40

O

Odkládací schránka na palety	53
Odpojování	58, 59
Odstavení	60
Odstavení z provozu	
Likvidace	85
Opětovné uvedení do provozu.....	84
přechodně.....	84
Ohrožení životního prostředí	17
ochrana proti bočnímu najetí	48
Opětovné uvedení do provozu	84
Opravy	82
Osobní ochranné pomůcky	12
Označení obrysu	81

P

parkovací brzda	39
nouzové uvolňovací zařízení	40
Parkování	60
Pneumatické odpružení.....	43
elektronicky	45
podkládací klíny	
bez zajištění proti zcizení.....	23
přiložit	24
s pružinovým třmenovým držákem ...	23
se zajištěním proti zcizení.....	23
podpěrný zvedák	24
Poruchy	71
Provozní brzda	38
přípojka stlačeného vzduchu	33
Přípojky	
Brzdy.....	33
EBS.....	33
Elektrika	33
Připojování	57, 58
Přizpůsobení rampě	43

R

Ranžírování	59
Rezervní kolo	49
Rozměry	87

S

Slepé spojky	35
Spojovací hlavice	
Duo-Matic	34
Spojovací hlavice C	35
Standardní	33
Správné používání	10
Symboly	8

T

Tažné rameno	31
Technická údržba	75
Technické údaje	87

U

Údržba	77
Autorizovaný servis.....	78
Řidič.....	79
Úložná schránka.....	52
Uvedení do provozu	
První uvedení do provozu.....	21
před každou jízdou	21

V

Vyhledávání závad	71
Výstražná upozornění	10
Vzduchojemy	36

Z

Zadní ochrana proti podjetí	47
zadní podpěra	26
Zajištění nákladu	15, 63, 64
Zákaznický servis	86
Záruční plnění	16
Zásuvka	
Zásuvka ISO N 1185, 7pólová.....	88
Zásuvka ISO S 3731, 7pólová	88
Zásuvka ISO12098, 15pólová	88
Závady brzd.....	73
zvedací náprava	45

FAHRZEUGWERK BERNARD KRONE GMBH & CO. KG

Bernard-Krone-Straße 1, 49757 Werlte, NĚMECKO

Tel.: +49 (0) 5951 / 209-0, Fax: +49 (0) 5951 / 209-98268

info.nfz@krone.de, www.krone-trailer.com

05/2021